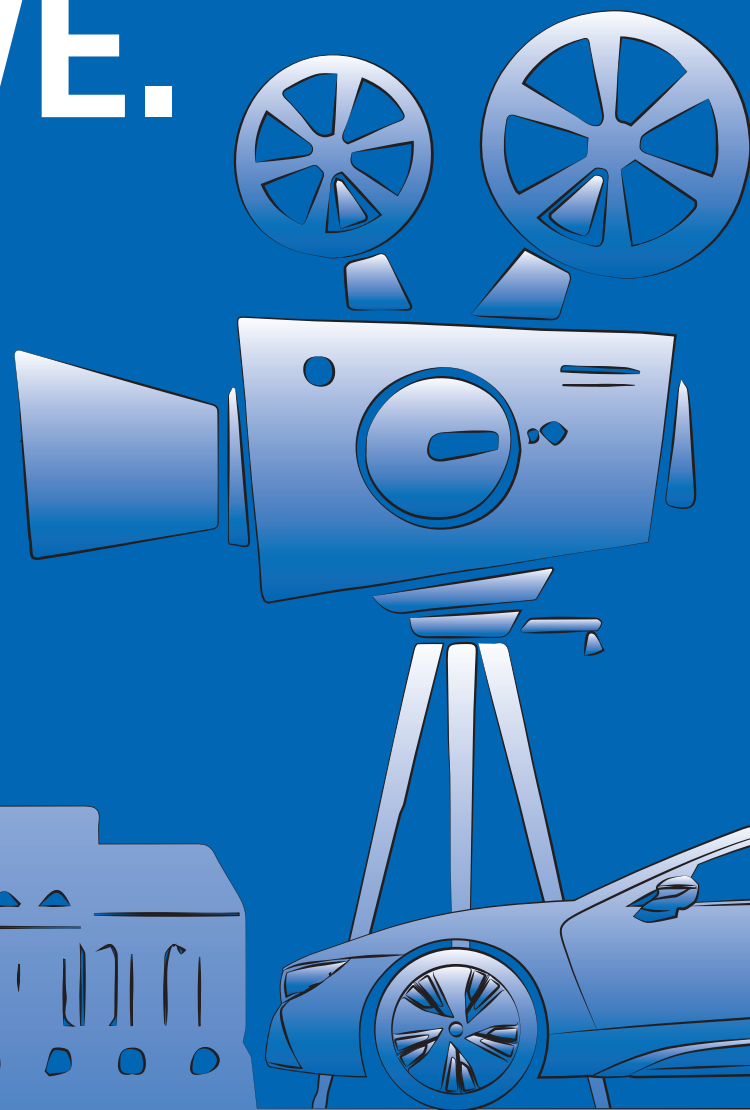


21.
Landshuter
Kurzfilm
Festival
25. — 30.
3.2020

PROGRAMM
lakff.de

FROM LANDSHUT WITH LOVE.



Wir sind stolz auf 18 Jahre Partnerschaft mit dem Landshuter Kurzfilmfestival und wünschen allen Besuchern, Mitwirkenden und Organisatoren einmal mehr fantastische Festivaltage.

BMW GROUP THE NEXT 100 YEARS
Werk Landshut



BR

Wir fördern Film

Der Bayerische Rundfunk beim
21. Landshuter Kurzfilmfestival

Verlassen / Naiwan

Regie: Andreas Irnstorfer

Der Andere

Regie: Lukas Baier

Beats

Regie: Simon Pfister

Girl meets Boy

Regie: Ferdinand Arthuber

Weitere Infos zu den Kurzfilmen
finden Sie im Katalog.

KURZFILME ERLEBEN

Kurzfilmnacht „Gefährliche Eltern“

23. April 2020 ab 0:45 Uhr

Informationen zu weiteren Kurzfilmnächten

br.de/film

br.de/mediathek



GRUSSWÖRTE
WELCOME NOTES

Judith Gerlach, MdL
Bayerische Staatsministerin
für Digitales

Liebe Kurzfilm-Fans,
es ist wieder soweit – das Landshuter Kurzfilmfestival steht in den Startlöchern! Und auch wenn die großen Feierlichkeiten zum 20. Jubiläum schon ein Jahr vorbei sind, wird es auch in diesem Jahr bestimmt nicht langweilig: Rund 250 Kurzfilme aus 50 verschiedenen Ländern versprechen sechs Tage reinsten Festivalspaß! Ob Sie sich eine eigene Meinung zu den deutschsprachigen Beiträgen des D-A-CH-Wettbewerbs bilden und für den Publikumspreis abstimmen, ob Sie bei der Comedy Night mal wieder so richtig herzlich lachen oder lieber mit der ganzen Familie bei Kurzes für Kids vorbeischaun – das Programm des diesjährigen Festivals hat für jeden Geschmack etwas zu bieten. Und auch ein brandneuer Programmpunkt kommt hinzu: die LAKFF Classics! Hier können Sie ausgewählte Lieblingsfilme vergangener Festivals (wieder-)entdecken.

Wie immer ein Highlight wird auch in diesem Jahr wieder die Verleihung der zahlreichen Awards: Ganze 9 Wettbewerbe sind es, die mit 13 dotierten Preisen in einer Höhe von über 18.000 Euro für reichlich Nervenkitzel sorgen. Auf jeden Fall preisverdächtig ist die Leistung der Festivalmacher Birgit Horn, Michael Orth und ihres gesamten Teams. Jahr um Jahr zaubern sie ein Event der Extraklasse – das beweist nicht zuletzt das große Publikumsinteresse: Im Jubiläumsjahr fanden ganze 6.500 Besucher ihren Weg in die niederbayerische Hauptstadt. Dazu kamen 200 internationale Branchenvertreter, die mit Freude dem Publikum ihre Filme präsentierten. Die finanzielle Förderung durch das Bayerische Staatsministerium für Digitales ist auch eine Anerkennung dieser professionellen und engagierten Arbeit.

Ich bin mir sicher, auch das 21. Landshuter Kurzfilmfestival wird ein voller Erfolg. Allen Gästen und Kurzfilm-Schaffenden viel Vergnügen!

Judith Gerlach



Foto: Jürg Koch

Dear short film fans,

it's that time again—the Landshut short film festival is about to start! And even if the big celebrations for the 20th anniversary are already over for a year; it won't be boring this year either: Around 250 short films from 50 different countries promise six days of pure festival fun! Whether you form your own opinion on the German-language contributions to the

G-A-S competition and vote for the audience award, whether you laugh so heartily at the Comedy Night again or prefer to drop by the whole family for Shorts for Kids—The program of this year's festival has something to offer for every taste. And there is also a brand-new program: the LAKFF Classics! Here you can (re) discover selected favourite films from past festivals.

As always, the highlight of the year will be the presentation of the numerous awards: there are a total of 9 competitions that will provide plenty of thrills with 13 prizes worth over 18,000 euros. The performance of the festival organizers Birgit Horn, Michael Orth and their entire team is also worthy of an award. Year after year, they conjure up a top-class event—which is demonstrated not at least by the great public interest: In the anniversary year, a total of 6,500 visitors found their way to the Lower Bavarian capital. In addition, there were 200 international industry representatives who were happy to present their films to the public. The financial support from the Bavarian State Ministry for Digital is also an acknowledgment of this professional and committed work.

I am sure that the 21st Landshut Short Film Festival will also be a complete success. Have fun with all guests and short film makers!

Alexander Putz
Oberbürgermeister
der Stadt Landshut

Sehr geehrte Damen und Herren,
ein herzliches Willkommen an alle Besucherinnen und Besucher, an alle Filmemacher und an die Mitglieder der Jury. Nachdem 2019 für Birgit Horn und Michael Orth ein Jahr der Jubiläen und Ehrungen war, in dem das Landshuter Publikum zudem mit einem großartigen Kurzfilm-Open-Air verwöhnt wurde, ist für das Kurzfilmfestival 2020 „Business as Usual“ angesagt.

Aber die Organisatoren wären nicht dort, wo sie jetzt sind, wenn sie nicht in jedem Jahr neue Ideen umgesetzt und in jedem Jahr vollen Einsatz gebracht hätten, um dem Landshuter Publikum die interessantesten, witzigsten, unheimlichsten, schrägsten Kurzfilme zu präsentieren, die derzeit auf dem internationalen Markt verfügbar sind. Das Publikum darf sich auf aktuelle Filme freuen, unterhaltsam und oft kontrovers. 250 Filme aus 50 Ländern sind beim 21. Kurzfilmfestival zu sehen und wie auch in den vergangenen Jahren lassen es sich etliche Filmemacher nicht nehmen, die Filme persönlich in Landshut zu präsentieren. 2020 werden 13 Preise vergeben, neun Jury-Preise und vier Publikumspreise gesponsert von Unternehmen und Institutionen aus Landshut und der Region. Ich danke allen Beteiligten für ihren finanziellen und ideellen Einsatz. Er verhilft dem Kurzfilmfestival zu der von den Fans so geschätzten Form und einem Ambiente, das das Einzugsgebiet der anreisenden Zuschauer über die Jahre stetig vergrößert hat.

Die Stadt Landshut freut sich, wie in den vergangenen Jahren wieder den Preis für den besten Kinderfilm „Kurzes für Kids“ zu stiften. Außerdem wird der Salzstadel wiederum als einer der Vorführorte zur Verfügung gestellt.

Ich danke Birgit Horn und Michael Orth mit ihrem Team, dass sie uns auch in diesem Jahr wieder für ein langes Wochenende einen Kurzfilmrausch bescherten. Film ab und viel Vergnügen wünscht

Ihr Alexander Putz

Alexander Putz



Foto: Harry Ziebra

Dear Sirs and Madames,

A warm welcome to all visitors, to all filmmakers and to the members of the jury. After 2019 was a year of anniversaries and honors for Birgit Horn and Michael Orth, in which the Landshut audience was also spoiled with a great short film open-air, the short film festival 2020 follows “Business as Usual”.

But the organizers would not be where they are now if they had not implemented new ideas every year and put their full effort into presenting the most interesting, funniest, scariest, weirdest short films currently available on the international market to the Landshut audience. We can look forward to current films, entertaining and often controversial. 250 films from 50 countries can be seen at the 21st short film festival and, as in previous years, a number of filmmakers are eager to present the films personally in Landshut. In 2020, 13 prizes will be awarded, nine jury prizes and four audience prizes sponsored by companies and institutions from Landshut and the region. I thank everyone involved for their financial and ideal commitment. It gives the short film festival the shape and ambience that is so valued by fans, which has steadily increased the catchment area of the arriving viewers over the years.

The city of Landshut is happy to donate the prize for the best children's film “Shorts for Kids” as in previous years. The Salzstadel will also be made available as one of the venues.

I would like to thank Birgit Horn and Michael Orth and their team for giving us a big short film party again this year for a long weekend. Here we go and I wish you a lot of fun.

Yours Alexander Putz

Dr. Olaf Heinrich
Bezirkstagspräsidenten
von Niederbayern

Liebe Freunde des Kurzfilms,
zum 21. Mal findet heuer das Landshuter Kurzfilmfestival statt, das sich von einem „Wochenende organisiert von Freunden“ zu einem kulturellen Höhepunkt der niederbayerischen Hauptstadt entwickelt hat. Mittlerweile ist das Festival weit über die Grenzen Bayerns hinaus bekannt und zieht jährlich Tausende Gäste aus dem In- und Ausland an. Veranstaltet wird es vom gemeinnützigen Verein Dynamo Kurzfilm e. V., dem ich für sein Engagement ganz herzlich danken möchte. Letztlich lebt ein solches Festival von sehr vielen Menschen, die sich für dieselbe Sache begeistern. Das sind neben den Veranstaltern auch die zahlreichen Filmemacher, von denen viele persönlich nach Landshut kommen und natürlich die treuen Zuschauer, die die Gelegenheit nutzen, um mit Regisseuren, Schauspielern und Co. ungezwungen ins Gespräch zu kommen.

Ganz Landshut steht im Zeichen des Kurzfilms, da an gleich drei Spielorten mit unterschiedlichem Ambiente und unterschiedlichen Saalgrößen all die Filme gezeigt werden. Dies trägt zum einmaligen Charme des Festivals bei und es entfacht jedes Jahr noch mehr Begeisterung, so dass das Festival kontinuierlich größer und um Wettbewerbe erweitert wurde. Dass es aber gelungen ist, trotz des Wachstums und der modernen Technik die familiäre Stimmung zu erhalten, ist bemerkenswert. Wenn der Regisseur Marcus H. Rosenmüller dazu einmal sagte „Man fühlt sich daheim“, ist das ein großes Kompliment an die Veranstalter, dem ich mich persönlich anschließen möchte. Sie präsentieren unser Landshut als offene, innovative Stadt, in der man sich zuhause fühlt und wo die ganze Welt willkommen ist. Herzlichen Dank dafür im Namen des Bezirks Niederbayern. Den Zuschauern wünsche ich sechs unterhaltsame, inspirierende Tage, den Filmemachern viel Erfolg bei den Wettbewerben und der Veranstaltung insgesamt einen guten Verlauf.

Olaf Heinrich



Foto: Simone Kaschauer Freyung

Dear friends of the short film,

For the 21st time the Landshut Short Film Festival takes place, which has developed from a “weekend organized by friends” to a cultural highlight of the Lower Bavarian capital. The festival is well known far beyond the borders of Bavaria and annually attracts thousands of guests from Germany and abroad. It is organized by the non-profit association Dynamo Kurzfilm e.V., which I would like to thank very much for the commitment. Ultimately, such a festival lives from a lot of people who are enthusiastic about the same thing. In addition to the organizers, there are also numerous filmmakers, many of whom come to Landshut personally and, of course, the loyal viewers who take the opportunity to have a casual conversation with directors and actors.

All of Landshut is dedicated to the short film, since all the films are shown at three venues with different ambience and different room sizes. This contributes to the unique charm of the festival and it arouses more and more enthusiasm every year, so that the festival was continuously enlarged and expanded to include competitions. It is remarkable that it was possible to maintain the family atmosphere despite the growth and modern technology. When the director Marcus H. Rosenmüller once said “You feel at home”, it is a great compliment to the organizers, which I would like to join personally. They present our Landshut as an open, innovative city where you feel at home and where the whole world is welcome. Thank you in the name of the district of Lower Bavaria. I wish the spectators six entertaining, inspiring days, and the filmmakers a lot of success in the competitions and the event as a whole.

Dorothee Erpenstein
Geschäftsführerin des
FFF Bayern

Nach den Oscars und der Berlinale rollt Landshut den roten Teppich aus! Zum 21. Mal findet das Landshuter Kurzfilmfestival statt. Fünf Tage lang laufen auf der großen Kinoleinwand ausschließlich Kurzfilme, die mit viel Leidenschaft und handverlesen vom Festivalteam ausgesucht wurden. Mit seinen zahlreichen Rahmenveranstaltungen und Preisen ist das Kurzfilmfestival ein Bekenntnis zum Film und Kino und ein Kultureignis der Extraklasse in der Hauptstadt Niederbayerns.

So kurz er auch ist, der Kurzfilm erschafft doch eine ganze Welt. Seine Geschichten erzählt er auf das Wesentliche reduziert und ist so Ausweis filmischen Könnens seiner Macher, ist Experimentierfeld und Kür zugleich. Nicht zuletzt darum eignet er sich hervorragend für unseren Filmnachwuchs. Wir freuen uns daher sehr, dass im Programm des Landshuter Kurzfilmfestivals auch heuer wieder vom FFF geförderte Nachwuchsfilme laufen: „Der Andere“ von Lukas Baier, „Girl meets Boy“ von Ferdinand Arthuber und „Naiwan“ von Andreas Irnsdorfer. Allein an diesen Festivalbeiträgen zeigt sich die Bandbreite der Genres, die die Filmauswahl des Festivals abdeckt: Ob Shocking Shorts, Lustiges, Tauriges, Experimentelles, Spannendes, Künstlerisches oder Virtual Reality Formate – alles ist dabei und alles gilt es zu entdecken! Genießen Sie dieses einmalige Angebot und lassen Sie sich inspirieren. Den Festivalmachern und allen Gästen wünsche ich viel Erfolg und viele interessante Begegnungen und Gespräche!

D. Erpenstein



Foto: FFF Bayern

Dear audience,

After the Oscars and the Berlinale, Landshut rolls out the red carpet! The Landshut Short Film Festival takes place for the 21st time. For six days, only short films were shown on the big screen, which were selected with a lot of passion and hand-picked by the festival team. With its numerous supporting events and prizes, the short film festival is a commitment to film and cinema and a top-class cultural event in the capital of Lower Bavaria.

As short as it is, the short film creates a whole world. It tells its stories reduced to the essentials and is proof of the cinematic ability of his creators, an experimental field and a freestyle at the same time. Because of this, it is ideally suited for our young film professionals. We are therefore very pleased that the program of the Landshut Short Film Festival is showing films sponsored by the FFF again this year: Der Andere by Lukas Baier, Girl meets Boy by Ferdinand Arthuber and Naiwan by Andreas Irnsdorfer. These festival contributions alone show the range of genres that the festival's film selection covers: Whether shocking shorts, funny, sad, experimental, exciting, artistic or virtual reality formats - everything is included and everything has to be discovered! Enjoy this unique offer and be inspired. I wish the festival organizers and all guests success and lots of interesting encounters and discussions!

FÜR FERDI

GRUSSWORTE

WELCOME NOTES

Birgit Horn Organisatorische Leiterin des LAKFF

Liebe Freundinnen und Freunde des Landshuter Kurzfilmfestivals, nach dem überaus erfolgreichen und aufregenden 2019 kommt hier nun das 21. Festival. (Obwohl sich hier immer noch die Geister scheiden, ob es nicht doch erst das 20. ist.) Auf jeden Fall haben wir immer Grund zu feiern.

Ich hoffe, dass im vergangenen Sommer viele unser Angebot angenommen haben und mit uns die große Geburtstags-Open-Air-Kino-Sause gefeiert haben. Ich bin heute noch total geflasht und habe seitdem ein ganz besonderes Verhältnis zu dem Lied „Der Hahn ist tot“... wer hätte gedacht, dass ein Film uns alle zum Singen bringt? Also, was mögen die Filme unseres Programms nun mit Ihnen machen? Werde ich Sie wieder singen, lachen, weinen, grübeln, erschrecken, erstaunen ... sehen und hören? Genießen sie jede Minute der kurzen Filme mit allen Sinnen.

Falls Sie noch Platz für die vielen Sinne brauchen, schauen Sie am Infocounter vorbei. Wir haben aus unseren alten Bannern in den Landshuter Werkstätten Taschen fertigen lassen. Nehmen Sie sich ein Stück Festival mit heim und tragen Sie es nicht nur in Ihrem Herzen, sondern auch über Ihrer Schulter mit sich herum, denn:

Ich bleibe dabei: Landshut ist Kurzfilm!

Herzlichst ...



Dear friends of the Landshut Short Film Festival, after the extremely successful and exciting 2019, the 21st Festival is coming. (Although opinions are still divided here, whether it's not the 20th.) In any case, we always have reason to celebrate.

I hope that last summer many of you accepted our offer and celebrated the big birthday open-air-cinema party with us. I'm still totally flashed today and have had a very special relationship with the song "The rooster is dead" since then ... Who would have thought that a film would make us all sing? So, what do the films in our program do to you? Will I sing, laugh, cry, ponder, frighten, surprise ... see and hear you again? Enjoy every minute of the short films with all your senses.

If you still need space for the many senses, have a look at the info counter. We offer bags made from our last year's banners. Take a piece of the festival home with you and carry it not only in your heart, but also over your shoulder because:

I stick to it: Landshut is Short Film! Sincerely ...

Michael Orth Künstlerischer Leiters des LAKFF

Liebe Freundinnen und Freunde des Kurzfilms,

der ökologische Fußabdruck wird jetzt und in Zukunft auch eine bedeutende Rolle in der Organisation und Durchführung von Filmfestivals spielen. Hier müssen sich die Verantwortlichen fragen, wo Ressourcen gespart und wie nachhaltig geplant werden kann.

Auch wir haben unser Landshuter Kurzfilmfestival auf den Prüfstand gestellt und überlegt, was wir für den Umweltschutz tun können. Freilich, ein Großteil unserer Gäste kommt aus der Region, ist nicht auf eine weite Anreise mit dem Flugzeug angewiesen und auch drucken wir nicht täglich tonnenweise Infomaterial, wie es bei den sehr großen Langfilm Festivals üblich ist. Aber, „a bisserl was geht immer“, wie man in Bayerns so schön sagt. Wir haben uns daher entschlossen, unseren Festival Katalog zu verschlanken, kompakter zu machen und die Auflage zu verkleinern. Die Festivalzeitung haben wir ganz eingestellt. Wir freuen uns, wenn Ihnen das neue Format gefällt und wünschen Ihnen viel Spaß beim Schmökern und der Programmplanung.

Viele unserer Wettbewerbsfilme haben brisante politische Themen unserer Zeit zum Inhalt. Sie handeln z. B. von verstecktem und offenem Rassismus oder Ausgrenzung. Sie stehen für eine offene, freie und tolerante Gesellschaft, wie auch wir es tun.

Freuen Sie sich auf 250 Filme aus 50 Ländern, lassen Sie sich verzaubern und zum Staunen, Nachdenken und Diskutieren anregen.

Ich wünsche uns allen sechs spannende, unterhaltsame und bunte Festivaltage.



Dear friends of the Short Film,

The ecological footprint will play an important role in the organization and implementation of film festivals now and in the future. Those responsible have to ask themselves where resources can be saved and how sustainable planning can be done.

We also put our Landshut short film festival to the test and considered what we can do to protect the environment. Of course, the majority of our guests come from the region, do not need to travel far by plane and we do not print tons of information every day, as it is customary at the very large Film Festivals. But "a little something is always possible", as it is said in Bavaria.

We have therefore decided to slim down our festival catalog, make it more compact and reduce the number of copies. We have completely stopped the festival newspaper.

We are happy if you like the new format and hope you enjoy browsing and planning the program.

Many of our competitive films deal with controversial political issues of our time. They deal with hidden and open racism or exclusion. They stand for an open, free and tolerant society, as we do. Look forward to 250 films from 50 countries, let yourself be enchanted and stimulate to wonder, think and discuss.

I wish all of us six exciting, entertaining and colorful festival days.

dIUS – DRÄXLMAIER Strom- und Spannungssensor
für alle Spannungsbereiche von 0 V bis hin zu 800 V

WIR SORGEN FÜR RICHTIG SPANNUNG!

Gute Filme brauchen viel Spannung – Batteriefahrzeuge auch!
Unsere Produkte sichern die elektrifizierte Mobilität in einem Spannungsbereich von bis zu 800 Volt. Als einer der Innovationsführer im Bereich Automotive freuen wir uns, die beiden Jurypreise „Innovation Award“ und „VR Award“ zu stiften.
Wir wünschen gute Unterhaltung beim 21. Landshuter Kurzfilmfestival!

www.draexlmaier.com

WE CREATE CHARACTER

INHALT INDEX

4–7
Grußworte
Welcome notes

10–11
Tickets–Vorverkauf–Spielorte–Info
Tickets–Pre-Sales–Venues–Info

13
Festivalkalender
Schedule

14–15
Sponsoren & Partner
Sponsors & Partners

16–19
Wettbewerbe & Preise
Competitions & Awards

20–22
Jury
Jury

24–25
Eröffnungsgala
Opening Night

27–37
D-A-CH Wettbewerb
G-A-S Competition

39–49
Internationaler Wettbewerb
International Competition

51–61
Shock Block
Shock Block

63
Karaoke Filmfestparty
Karaoke Party

64–65
DaHome – Ein Heimatfilmprogramm
DaHome—A homeland film programm

67–71
DOK Wettbewerb / Animation / Kids
DOC Competition / Animation / Kids

72–75
Virtual Reality Wettbewerb & Experiences
Virtual Reality Competition & Experiences

76–77
Kurzes über'n Brenner
Corti in trasferta

79–83
styxX Queer Spezial /
LAKFF Klassiker / Comedy
*styxX Queer Special /
LAKFF Classics / Comedy*

85–87
Lieblingsfilme der Redaktion
Favourite films of the editorial staff

88
Lieblingsfilme & Siegerfilme
Preisverleihung
*Favourite & Winner movies
Award Ceremony*

90
Impressum
Imprint

TICKETS—VORVERKAUF—SPIELORTE—INFO

TICKETS—PRE SALES—VENUES—INFO

Preise Prices

Eintritt	<i>Ticket</i>	€ 10,—
Ermäßigt*	<i>reduced *</i>	€ 8,—
Kurzes für Kids	<i>Shorts for Kids</i>	€ 6,—
Virtual Reality		frei
Eröffnungsgala	<i>Opening Night</i>	€ 12,—
Kombi Eröffnungsgala & Shock Block 01	<i>Kombi Opening Night & Shock Block 01</i>	€ 15,—
Top 10 Lieblingsfilme	<i>Favourite Movies</i>	€ 12,—
Alle Siegerfilme	<i>Closing Night</i>	€ 12,—
Ermäßigt*	<i>reduced *</i>	€ 10,—
Preisverleihung	<i>Award Ceremony</i>	€ 18,—
inkl. Buffet & Getränke	<i>incl. Buffet and Drinks</i>	

* Schüler, Studenten, Rentner, Behinderte, Ehrenamtskarte
Alle Preise zzgl. Vorverkaufsgebühr vom 1.3. bis 24.3.2020
* *Students, Pensioners, Disabled Persons. All prizes plus pre sale fee from 1.3. to 24.3.2020*

Spielorte Venues



Kartenvorverkauf Pre-Sales

Kinopolis
VOM 1.3.—24.3.2020
Tickets für das Kinopolis gibt es im Kinopolis an der Kasse oder online unter kinopolis.de/lh zzgl. Vorverkaufsgebühr vom 1.3.–24.3.2020.
Tickets for the Kinopolis are available at the box office or online at kinopolis.de/lh plus pre-sale fee from 1.3.–24.3.2020.

Kinopolis
Am Alten Viehmarkt 5
84028 Landshut
T. 0871–319931

Kinoptikum & Salzstadel
KINOPTIKUM, SALZSTADEL, DAUER- UND 5ER KARTEN VOM 1.3.—20.3.2020 NUR ONLINE BEI DYNAMO KURZFILM E. V.
Hier freuen wir uns mit Ihnen dieses Jahr einen neuen, digitalen Weg zu gehen: vom 1.3.–20.3.2020 haben Sie die Möglichkeit, Ihre Tickets für den Salzstadel und das Kinoptikum online ohne Vorverkaufsgebühr vorzubestellen. Nur solange der Vorrat reicht.
Schicken Sie Ihre Ticketwünsche per Mail an: tickets@lakff.de. Sobald die Zahlung auf unserem Konto eingegangen ist, liegen die Tickets für Sie am Spielort bereit.
From 1.3.–20.3.2020 you have the possibility to pre-order your tickets for the Salzstadel and the Kinoptikum online without a pre-sale fee.
Send your ticket requests by email to: tickets@lakff.de. As soon as the payment has been received in our account, the tickets are ready for you at the venue.

Festival Dauerkarte Festival Season Ticket

Limitiert auf 30 Stück, im Vorverkauf 60 Euro, danach 65 Euro
Limited to 30 pieces, in pre-sale price 60 euros, then 65 euros

Ab sofort bieten wir unseren Dauerkarten-Fans die Möglichkeit, diese vorab zu bestellen. Bitte senden Sie Ihre Bestellung an: v.jobst@lakff.de
Vergessen Sie bitte nicht, ein Passfoto mitzuschicken. Für den Online Vorverkauf halten wir für Sie den Vorjahrespreis von 60 Euro, danach kostet die Dauerkarte 65 Euro. Die Karte liegt dann ab 26.3., ab 15 Uhr für Sie am Info Counter bereit.
Die Dauerkarte berechtigt zum Eintritt in alle Vorstellungen des 21. Landshuter Kurzfilmfestivals, mit Ausnahme der Eröffnungsgala und der Preisverleihung. Die Dauerkarte ist nur im Online Vorverkauf oder im Kinopolis am Infocounter zu den regulären Öffnungszeiten erhältlich. Bitte bringen Sie zur Abholung ein aktuelles Passfoto mit. Die Dauerkarte ist nicht übertragbar.
We are now offering our season ticket fans the opportunity to order it in advance. Please send your order to: v.jobst@lakff.de
Don't forget to add a passport photo. For online pre-sales, we keep the previous year's price of 60 euros, after that the season ticket costs 65 euros. The card will then be ready for you at the Info Counter from March 26th., 3:00 p.m.
The season ticket entitles you to visit all screenings of the 21st Landshut Short Film Festival, with the exception of the opening gala and the award ceremony. The season ticket is only available in the online pre-sale or in the Kinopolis at the info counter during the regular opening times. Please bring a current passport photo with you. The season ticket is not transferable.

Festival Fünferkarte Festival Multi Buy Ticket

€ 35,— / ab 26.3., 15 Uhr
Limitiert auf 50 Stück / Limited to 50 pieces

Die Fünferkarte berechtigt zum Eintritt in fünf Vorstellungen des 21. Landshuter Kurzfilmfestivals, mit Ausnahme der Eröffnungsgala und der Preisverleihung. Die Fünferkarte ist nur im Kinopolis am Infocounter zu den regulären Öffnungszeiten erhältlich.
The multi buy ticket entitles the holder to five events at the 21st Landshut Short Film Festival, with the exception of the Opening Night and the Award Ceremony. The five-card is only available in the Kinopolis at the info counter during regular opening hours.

Fragen zu Kartenvorbestellungen Questions about pre-sale

Fragen zu Kartenvorbestellungen senden Sie bitte an organisatorische Festivalleiterin Birgit Horn: b.horn@lakff.de
Please send questions about pre-sale tickets to managing festival director Birgit Horn: b.horn@lakff.de

Infocounter Kinopolis

Kinopolis
Am Alten Viehmarkt 5
84028 Landshut
T. 0871–319931

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 26.3. 14:00–23:00 Uhr
Freitag, 27.3. 14:00–23:00 Uhr
Samstag, 28.3. 14:00–23:00 Uhr
Sonntag, 29.3. 13:00–15:00 Uhr

Hotline: 0171–1093796
(Keine Ticketreservierung / No ticket service)



Architekturfotografie
Manuel Theodor Kreuzer
studio095.de

Ehrliche Architekturfotografie mit Fokus auf das Verborgene.



FESTIVALKALENDER

SCHEDULE

Kinopolis
Am Alten Viehmarkt 5
84028 Landshut

Kinoptikum
Nahensteig 189
84028 Landshut

Salzstadel
Steckengasse 308
84028 Landshut

Spielorte
Venues

		13:00	30	14:00	30	15:00	30	16:00	30	17:00	30	18:00	30	19:00	30	20:00	30	21:00	30	22:00	30	45	23:00	30	00:00	30	01:00	
Mi 25.3.	Kinopolis Kino 7 460 Sitzplätze													ERÖFFNUNGSGALA OPENING NIGHT														
	Kinopolis Kino 5 75 Sitzplätze																			SHOCK BLOCK 01 SHOCK BLOCK 01								
Do 26.3.	Kinopolis Kino 5 75 Sitzplätze									SHOCK BLOCK 02 SHOCK BLOCK 02				SHOCK BLOCK 03 SHOCK BLOCK 03				SHOCK BLOCK 04 SHOCK BLOCK 04										
	Kinopolis Kino 1 75 Sitzplätze					INT. WETTBEWERB 01 INT. COMPETITION 01				INT. WETTBEWERB 02 INT. COMPETITION 02				INT. WETTBEWERB 03 INT. COMPETITION 03														
	Kinopolis Kino 2 88 Sitzplätze					D-A-CH WETTBEWERB 04 G-A-S COMPETITION 04				D-A-CH WETTBEWERB 01 G-A-S COMPETITION 01				D-A-CH WETTBEWERB 08 G-A-S COMPETITION 08														
	Kinopolis Foyer					VIRTUAL REALITY WETTBEWERB & EXPERIENCES VIRTUAL REALITY COMPETITION & EXPERIENCES																						
	Salzstadl 80 Sitzplätze					VIRTUAL REALITY EXPERIENCES VIRTUAL REALITY EXPERIENCES										DAHOMÉ WETTBEWERB / GET TOGETHER DAHOMÉ COMPETITION / GET TOGETHER												
	Kinopolis 55 Sitzplätze												DOK BLOCK 01 DOC BLOCK 01				D-A-CH WETTBEWERB 07 G-A-S COMPETITION 07											
Fr 27.3.	Kinopolis Kino 5 75 Sitzplätze					ANIMATION SPEZIAL ANIMATION SPECIAL				SHOCK BLOCK 05 SHOCK BLOCK 05				SHOCK BLOCK 06 SHOCK BLOCK 06				SHOCK BLOCK 07 SHOCK BLOCK 07										
	Kinopolis Kino 1 75 Sitzplätze					INT. WETTBEWERB 04 INT. COMPETITION 04				INT. WETTBEWERB 05 INT. COMPETITION 05				INT. WETTBEWERB 06 INT. COMPETITION 06														
	Kinopolis Kino 2 88 Sitzplätze					D-A-CH WETTBEWERB 03 G-A-S COMPETITION 03				D-A-CH WETTBEWERB 02 G-A-S COMPETITION 02				D-A-CH WETTBEWERB 06 G-A-S COMPETITION 06				D-A-CH WETTBEWERB 09 G-A-S COMPETITION 09										
	Kinopolis Kino 6 250 Sitzplätze									D-A-CH WETTBEWERB 10 G-A-S COMPETITION 10				D-A-CH WETTBEWERB 05 G-A-S COMPETITION 05														
	Kinopolis Foyer					VIRTUAL REALITY WETTBEWERB & EXPERIENCES VIRTUAL REALITY COMPETITION & EXPERIENCES																						
	Salzstadl 80 Sitzplätze					VIRTUAL REALITY EXPERIENCES VIRTUAL REALITY EXPERIENCES										GET TOGETHER BOLZANO FILM FESTIVAL BOZEN			KURZES ÜBER' BRENNER CORTI IN TRASFERA									
	Kinoptikum 55 Sitzplätze											D-A-CH WETTBEWERB 07 G-A-S COMPETITION 07			D-A-CH WETTBEWERB 04 G-A-S COMPETITION 04			D-A-CH WETTBEWERB 08 G-A-S COMPETITION 08										
Sa 28.3.	Kinopolis Kino 5 75 Sitzplätze					SHOCK BLOCK 08 SHOCK BLOCK 08				SHOCK BLOCK 09 SHOCK BLOCK 09				SHOCK BLOCK 10 SHOCK BLOCK 10				LIEBLINGSSCHÖCKER FAVORITE SHOCKER										
	Kinopolis Kino 1 75 Sitzplätze					INT. WETTBEWERB 07 INT. COMPETITION 07				INT. WETTBEWERB 08 INT. COMPETITION 08																		
	Kinopolis Kino 2 88 Sitzplätze					INT. WETTBEWERB 09 INT. COMPETITION 09				D-A-CH WETTBEWERB 05 G-A-S COMPETITION 05				INT. WETTBEWERB 10 INT. COMPETITION 10														
	Kinopolis Kino 6 250 Sitzplätze													D-A-CH WETTBEWERB 01 G-A-S COMPETITION 01			COMEDY NIGHT COMEDY NIGHT											
	Kinopolis Kino 4 240 Sitzplätze											D-A-CH WETTBEWERB 09 G-A-S COMPETITION 09			D-A-CH WETTBEWERB 02 G-A-S COMPETITION 02													
	Kinopolis Foyer					VIRTUAL REALITY WETTBEWERB & EXPERIENCES VIRTUAL REALITY COMPETITION & EXPERIENCES																						
	Salzstadl 80 Sitzplätze					VIRTUAL REALITY EXPERIENCES VIRTUAL REALITY EXPERIENCES										STYXX QUEER SPEZIAL STYXX QUEER SPECIAL			LAKFF KLASSIKER LAKFF CLASSICS									
	Kinoptikum 55 Sitzplätze					KURZES FÜR KIDS SHORTS FOR KIDS				D-A-CH WETTBEWERB 06 G-A-S COMPETITION 06				D-A-CH WETTBEWERB 03 G-A-S COMPETITION 03				D-A-CH WETTBEWERB 10 G-A-S COMPETITION 10										
	Chocolat																			KARAOKE PARTY BIS 3 UHR KARAOKE PARTY UNTIL 3 A.M.								
So 29.3.	Kinopolis Kino 8 100 Sitzplätze					BEST OF INTERNATIONALER WETTBEWERB BEST OF INTERNATIONAL COMPETITION							LIEBLINGSFILME REDAKTION 01 FAVORITE FILMS EDITORIAL STUFF 01				LIEBLINGSFILME REDAKTION 02 FAVORITE FILMS EDITORIAL STUFF 02											
	Kinopolis Kino 7 460 Sitzplätze					TOP 10 LIEBLINGSFILME MIT PAUSE TOP 10 FAVOURITE FILMS WITH A BREAK																						
	Salzstadl 80 Sitzplätze														PREISVERLEIHUNG AWARD CEREMONY													
	Kinoptikum 55 Sitzplätze					KURZES FÜR KIDS SHORTS FOR KIDS				DOK BLOCK 02 DOC BLOCK 02																		
Mo 30.3.	Kinopolis Kino 7 460 Sitzplätze													SIEGERFILME MIT PAUSE CLOSING NIGHT														
		13:00	30	14:00	30	15:00	30	16:00	30	17:00	30	18:00	30	19:00	30	20:00	30	21:00	30	22:00	30	45	23:00	30	00:00	30	01:00	

SPONSOREN & PARTNER

SPONSORS & PARTNER

Danke

Wir möchten uns ganz herzlich bei unseren Sponsoren und Förderern, unseren Partnern, Freunden, Mitarbeitern, den Medien und allen ehrenamtlichen Helfern bedanken. Danke für den unermüdlichen Einsatz, die vielen Stunden Arbeit, die tolle Berichterstattung und die großartige Hilfe während des Festivals. Das Landshuter Kurzfilmfestival ist durch Sie alle erst möglich. Danke an die finanzielle, materielle, ideelle und kreative Unterstützung!

Thanks to all our sponsors, to our partners, friends and colleagues, to our staff members, the press and all volunteers. Thank you all for your jobs, for the hours of work, the fantastic coverage and the great commitment and encouragement. The Landshut Short Film Festival would not be possible without you. Thank you for the financial, material and creative support!

Sponsoren
Sponsors



Bayerisches Staatsministerium für Digitales





BMW GROUP
Werk Landshut



Stadt
Landshut

Gastro Partner
Gastronomical Partners



35milli(m)eter
restaurant • bar • dachterrasse



Chocolat



HOTEL
Goldene
Sonne

RESTAURANT



BEZIRK
NIEDERBAYERN
Kulturstiftung



BEZIRK
NIEDERBAYERN
Kultur



DRÄXLMAIER



bayernwerk

Medien Partner
Media Partners



SCHWARZER
HAHN



TORRETTA
Pizza • Pasta • Caffè • Bar



Landshuter Zeitung



wochenblatt
Die Zeitung für alle



Josef
Stanglmeier
Stiftung



KINOPOLIS



BBI
BBI INGENIEURE GMBH



FFF Bayern

Partner Festivals
Partnerfestivals



BOLZANO
FILM
FESTIVAL
BOZEN



HARD
LINE



MEME PAS PEUR
INTERNATIONAL FANTASY FILM FESTIVAL OF FREUDENISLAND



Manuel Kreuzer
—Büro für visuelle
Gestaltung



Darlapp
Küchenhaus
am Bischof-Sailer-Platz
www.darlappkuechenhaus.de



Sparkasse
Landshut



SCHOTT
glass made of ideas

Partner Festivals
Partnerfestivals



QUEER
SCOPE
INDEPENDENT GERMAN
QUEER FILM FESTIVALS



Prof. Dr. Johannes Schmidt
LAKU MED
KLINIKEN
KRANKENHAUS
Landshut-Achdorf
Kompetent und sehr persönlich



Kinoptikum
Filmzentrum Landshut e.V.



STADTWERKE
LANDSHUT



ISARKIES

Partner Partners



conemu
IT SERVICE



deadline
das Filmmagazin



Film Festival
Life
Submit smarter.



Flottweg
Separation Technology



PZ SYSTEME
Business Solutions



MDV Maristen
Druck & Verlag



LANDSHUT
Zeit für

Partner Partners



LightSound SERVICE.com



LITVAL
ATELIER UND
GALERIE FÜR
FOTOGRAFIE



LUKE KAY



INTERNATIONALE BÜHNEN
MARCEL BEGEMANN



CAROSSA
IMMOBILIEN



CCL
CityCenterLandshut



BR

Partner Partners



MUNIQ



Stadt
Landshut
Jugendherberge

14

21. LAKFF

15

WETTBEWERBE & PREISE

COMPETITIONS & AWARDS

D-A-CH Wettbewerb
Großer BMW
Kurzfilmpreis
G-A-S Competition
BMW Grand Prix



JURY PREIS 5.000 EURO

SPONSORED BY:
BMW GROUP WERK LANDSHUT

In der Kategorie Kurzfilmwettbewerb wird der Große BMW Kurzfilmpreis für den besten Kurzspielfilm vergeben. Es ist ein Jury Preis. Zugelassen für die Kategorie sind Produktionen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Im Wettbewerb um den besten Kurzspielfilm befinden sich 54 Beiträge.

In the category Short Film Competition the BMW Grand Prix for the best live action short film will be awarded. It is a jury award. Approved for the category are productions from Germany, Austria and Switzerland. In the competition for the best short fiction are 54 short films.

D-A-CH Wettbewerb
Publikumspreis
G-A-S Competition
Audience Award



PUBLIKUMSPREIS 2.000 EURO

SPONSORED BY:
JOSEF-STANGLMEIER-STIFTUNG

In der Kategorie Kurzfilmwettbewerb wird ein Publikumspreis vergeben, der Preisträger wird vom Publikum gewählt. Im Wettbewerb um den Publikumspreis befinden sich alle 64 Filme in der Kategorie Kurzfilmwettbewerb.

In the category Short Film Competition, an audience award will be chosen by the audience. In the competition for the audience award are all 64 movies in the category Short Film Competition.

DaHome Award
Bester Heimatfilm
DaHome Award
Best Short Film about
Homeland



JURY PREIS 2.000 EURO

SPONSORED BY:
BEZIRK NIEDERBAYERN

Der DaHome Award ist ein Sonderpreis und wird an einen internationalen Kurzfilm vergeben, der sich in besonderer und außergewöhnlicher Weise mit dem Thema Heimat auseinandersetzt. Die sechs nominierten Filme sind im DaHome – Ein Heimatfilmprogramm zu sehen.

The DaHome Award is a special award and is awarded to an international short film that deals with the subject of homeland in a special and extraordinary way. The six nominated films can be seen in DaHome—Ein Heimatfilmprogramm.

Innovation Award
Bester Kurzfilm
Innovation Award
Best Short Film



JURY PREIS 1.500 EURO

SPONSORED BY:
DRÄXLMAIER GROUP

Der Innovation Award wird programmübergreifend unter allen Kategorien des Festivals vergeben. Es ist ein Jury Preis, der von allen Jury Mitgliedern des Festivals gewählt wird. Der Innovation Award ist für einen besonders außergewöhnlichen, innovativen Film bestimmt. Um den Innovation Award konkurrieren 231 Filme aus 44 Ländern.

The Innovation Award will be presented for all programs of the festival. It is a jury prize and elected by all jury members of the festival. The Innovation Award is dedicated for a particularly exceptional, innovative film. 231 films from 44 countries compete for the Innovation Award.

Internationaler Wettbewerb
Intern. Bayernwerk
Kurzfilmpreis
Intern. Competition
Intern. Bayernwerk
Short Film Award



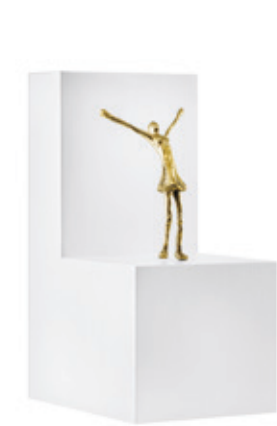
JURY PREIS 1.500 EURO

SPONSORED BY:
BAYERNWERK

In der Kategorie Internationaler Wettbewerb wird ein Preis für den besten Kurzspielfilm vergeben. Es ist ein Jury Preis. Zugelassen für die Kategorie sind internationale Produktionen aus allen Ländern der Welt. Im Wettbewerb um den besten Kurzspielfilm befinden sich 56 Beiträge aus 28 Ländern.

In the category International Competition, a prize for the best live action short film will be awarded. It is a jury award. Approved for the category are international productions from all countries in the world. In the competition are 56 short films from 28 countries.

Internationaler Wettbewerb
Publikumspreis
International Competition
Audience Award



PUBLIKUMSPREIS 1.000 EURO

SPONSORED BY:
BBI INGENIEURE

In der Kategorie Internationaler Wettbewerb wird ein Publikumspreis vergeben. Der Preisträger wird vom Publikum gewählt. Zugelassen für die Kategorie sind internationale Produktionen aus allen Ländern der Welt. Im Wettbewerb um den Publikumspreis befinden sich alle 70 Beiträge in der Kategorie Internationaler Wettbewerb.

In the category International Competition, an audience award will be chosen by the audience. Approved for the category are international productions from all countries in the world. In the competition are all 70 movies in the category International Competition.

Shock Block
Deadline_Award
Shock Block
Deadline_Award



JURY PREIS 1.000 EURO

SPONSORED BY:
DEADLINE FILMMAGAZIN

Der Preis für den besten Genre Film wird in der Kategorie Shock Block vergeben. Es ist ein Jury Preis. Der Deadline_Award ist international ausgeschrieben. Im Wettbewerb um den besten Genre Film befinden sich 70 Beiträge aus 24 Ländern.

The prize for the best genre film will be awarded in the category Shock Block. It's a jury award. The Deadline_Award is announced internationally. In the competition for the best genre film are 70 short films 24 countries.

WETTBEWERBE & PREISE

COMPETITIONS & AWARDS

DOK Award
Bester Dokumentarfilm
DOC Award
Best Short Documentary



JURY PREIS 1.000 EURO

SPONSORED BY:
DARLAPP KÜCHENHAUS

Der DOK Award wird unter allen Kategorien des Festivals an den besten Dokumentarfilm vergeben. Es ist ein Jury Preis. Zugelassen für die Kategorie sind internationale Produktionen aus allen Ländern der Welt. Im Wettbewerb um den besten Dokumentarfilm befinden sich 20 Beiträge aus neun Ländern.
The prize for best documentary short film will be awarded in all categories of the festival. It is a jury award. Approved for the category are international productions from all countries in the world. In the competition for the best short documentary film are 20 short films from nine countries.

Kurzes für Kids
Kinderfilmpreis
Shorts for Kids
Kids Award



PUBLIKUMSPREIS 1.000 EURO

SPONSORED BY:
STADT LANDSHUT

Der Preis für den besten Kinderfilm wird in der Kategorie Kurzes für Kids vergeben. Es ist ein Publikumspreis. Sieben Filme befinden sich im Wettbewerb.
The award for the best children's film is awarded in the category Shorts for Kids. It is an audience award. Seven films are in competition.

Animation Award
Bester Animationsfilm
Animation Award
Best Animation
Short Film



JURY PREIS 750 EURO

SPONSORED BY:
PROF. DR. JOHANNES SCHMIDT
— **LAKUMED KLINIKEN**

Der Animation Award wird unter allen Kategorien des Festivals an den besten Animationsfilm vergeben. Es ist eine Jury Preis. Der Animation Award ist international ausgeschrieben. Im Wettbewerb um den besten Animationsfilm befinden sich 31 Beiträge aus 18 Ländern.
The prize for best animated short film will be awarded in all categories of the festival. It's a jury award. The Animation Award is announced internationally. In the competition for the best animated film are 31 short films from 18 countries.

D-A-CH Wettbewerb
Beste Komödie
G-A-S Competition
Best Comedy



JURY PREIS 500 EURO

SPONSORED BY:
PZ SYSTEME

In der Kategorie D-A-CH Wettbewerb wird ein Preis für die beste Komödie vergeben. Es ist ein Jury Preis. Zugelassen für die Kategorie sind Produktionen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz.
In the category D-A-CH Competition a prize for the best comedy short film will be awarded. It is a jury award. Approved for the category are productions from Germany, Austria and Switzerland.

VR Award
Bester VR Kurzfilm
VR Award
Best VR Short Film

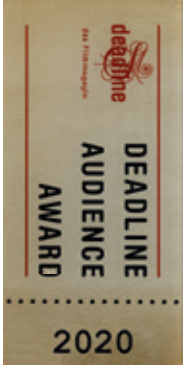


JURY PREIS 500 EURO

SPONSORED BY:
DRÄXLMAIER GROUP

Der VR Award wird an einen internationalen Virtual Reality Kurzfilm vergeben.
The VR Award will be awarded to an international virtual reality short film.

Shock Block
Deadline_Award
Shock Block
Deadline_Award



PUBLIKUMSPREIS 300 EURO

SPONSORED BY:
DEADLINE FILMMAGAZIN

Der Deadline_Audience Award wird in der Kategorie Shock Block vergeben, der Preisträger wird vom Publikum gewählt. Der Deadline_Audience Award ist international ausgeschrieben. Im Wettbewerb befinden sich alle 77 Beiträge der Shock Blocks.
The Deadline_Audience Award is given in the category Shock Block, the winner will be chosen by the audience. The Deadline_Audience Award is announced internationally. The competition includes all 77 films from the Shock Blocks.

Tobias Krone, geboren 1985 im Schwarzwald, arbeitet als Bayernkorrespondent und Kulturjournalist für das Deutschlandradio und für den Bayerischen Rundfunk in München. Studiert hat er die Gesellschaft und Romanistik in Hamburg, Paris und Jena, gelernt an der Deutschen Journalistenschule in München.

Über Filme berichtet er seit seiner Rezension von Titanic in der Schülerzeitung. Was ihn am Film interessiert: das Unvermittelte, das Unscheinbare und das Unsichtbare. Was ihn am Kurzfilm fasziniert: Wenn er danach im Kopf weiterläuft, in Spielfilmlänge – war es ein guter Kurzfilm.

Tobias Krone, born in 1985 in the Black Forest, works as correspondent and cultural journalist for Deutschlandradio and for Bayerischer Rundfunk in Munich. He studied society and Romance languages and literature in Hamburg, Paris and Jena and studied at the German School of Journalism in Munich.

He has been reporting on films since his review of Titanic in the school newspaper. What interests him about the film: the direct, the inconspicuous and the invisible. What fascinates him about the short film: If it then continues in the head, in full length—it was a good short film.



Foto: Jeanne Degen

Anna Schumacher

ist eine deutsche Schauspielerin mit rumänischen Wurzeln. Sie wurde 1980 in Bukarest in eine Künstlerfamilie geboren und stand bereits als 3-Jährige mit ihrem Vater, der ebenfalls Schauspieler ist, vor der Kamera.

Nach dem Schauspiel-Studium an der Hochschule für Musik und Theater Rostock folgten Theaterengagements am Mecklenburgischen Staatstheater Schwerin und den Kammerspielen Landshut. Parallel dazu war sie auch in Kino- und Fernsehproduktionen aktiv. Ihren Durchbruch feierte sie mit HACKERVILLE. In der von HBO Europe und TNT Serie produzierten Serie spielt sie die Cybercrime-Expertin Lisa Metz, die einen schweren Hackerangriff auf eine deutsche Bank bis ins rumänische Timișoara zurückverfolgt. 2019 erhielt sie dafür den Grimme Preis.

Aktuell ist sie in dem britischen Film von 2020 „The Windermere Children“ von Regisseur Michael Samuels neben Thomas Kretschmann, Iain Glen und Romola Garai zu sehen. Das Filmdrama beschreibt das Schicksal jüdischer Kinder, die den Holocaust in Polen überlebten und für vier Monate im Ort Windermere aufgenommen wurden, um ein neues Leben zu beginnen.

Anna Schumacher is a German actress with Romanian roots. Born in 1980 in Bucharest, into a family of artists, she first stood in front of the camera at the age of 3 with her father, also an actor.

She studied Drama at the Rostock University of Music and Theatre, worked at the Mecklenburg State Theatre in Schwerin, the Kammerspiele in Landshut, as well as actively engaging in cinema and television productions.

Her television breakthrough came with HACKERVILLE, a series produced by HBO Europe and TNT where she played cybercrime expert Lisa Metz. In 2019 she received the Grimme Prize for her characterisation of Lisa who traces a serious hacking attack on a German bank back to the Romanian Timișoara.

She is currently starring alongside Thomas Kretschmann, Iain Glen and Romola Garai in the 2020 British film “The Windermere Children” by director Michael Samuels. This film drama describes the fate of Jewish children who survived the Holocaust in Poland and were taken to the village of Windermere for four months to start a new life.

D-A-CH Wettbewerb DOK Award Komödie G-A-S Competition DOC Award Comedy

Karoline Mennecken

ist seit 2019 Producerin bei der H&V Entertainment, einer der führenden Produktionsfirmen Deutschlands. Während des Studiums der „Produktion und Medienwirtschaft“ an der Hochschule für Fernsehen und Film München gründete sie ihre erste eigene Firma, mit der sie Kurz- und Werbefilme realisierte, die auf zahlreichen Festivals liefen. Nach dem Studium arbeitete sie vier Jahre für den Filmverleih Prokino als Acquisition Manager für nationale und internationale Kinofilme. Besonders die kreative Arbeit an Stoffen sind ihre Leidenschaft. Dies führte sie 2019 zurück in die Produktion, wo sie nun bei Mischa Hofmann die Entwicklung und Umsetzung von Serien- und Kinostoffen betreut.

Since 2019 **Karoline Mennecken** is working as a producer at H&V Entertainment—one of the leading production companies in Germany. During her studies at the University of Television and Film Munich she founded her first own company which produced several shortfilms and advertisements that were screened on filmfestivals all over the world. After graduating in 2014 she worked as an Acquisitions Manager for national and international content for the distributor Prokino. With a focus on working creatively she decided to return to production by joining Mischa Hofmann as a producer for series and feature formats.



Anna Edelmann

ist 1984 in München geboren. Ihre Liebe zum Film entwickelte sich schon vor der Einschulung: Das Kinderkino im Kulturzentrum Forum2 des Münchner Olympiadorfs bot ein anspruchsvolles Programm, das sich keineswegs auf die klassischen Kinderfilme beschränkte. Die Gründer des Vereins Kinderkino, Hans und Christel Strobel, verstanden es ausgezeichnet, die Kinder über die Mitarbeit im Team für den Film zu motivieren: So half sie an der Kasse, beim Einlass, bei der Ansage der Filme und der Auswertung der Zuschauerabstimmung. Später schrieb sie erste Beiträge für die zweimal jährlich erscheinende Kinderfilm-Zeitung.

Nach der Schulzeit begann sie als freie Filmkritikerin zu schreiben. 2009 schloss sie sich dem Team des Artechock Filmmagazins an, für das sie seit 2012 auch zusammen mit Thomas Willmann unter dem Titel „Edelmann und Willmann sind sich einig“ Artikel und Kritiken verfasst und über Filmfestivals Bericht erstattet.

Praktische Erfahrungen mit der Filmproduktion gewann sie als Komparsin in Studentenfilmen und Werbespots. In Andreas Prochaskas Film „Das finstere Tal“ wirkte sie im Kostümdepartment mit.

Anna Edelmann was born in Munich in 1984. Her love of film developed even before she started school: the “Kinderkino” in the Forum2 cultural center in Munich’s Olympic Village offered a compelling film selection that was by no means limited to typical children’s films. The founders of the Kinderkino association, Hans und Christel Strobel, knew how to spark the children’s interest in film by making them part of the team: She helped at the box office, as an usher, announced the films and analysed the results of the audience vote. She later wrote her first articles for the biannual children’s film newspaper.

After finishing school she began to work as a freelance film critic. In 2009 she joined the team of the Artechock film magazine, where she teamed up with Thomas Willmann in 2012 to write articles and reviews under the title “Edelmann und Willmann sind sich einig”.

She gained practical experience in film production as an extra in student films and commercials. She also worked in the costume department of Andreas Prochaska’s film “The Dark Valley”.



Foto: Teresa Marazzi 2019

Anne von Keller

bezieht ihre besondere Kraft und Ausstrahlung aus Umwegen. Auf denen fallen einem ja bekanntlich Besonderheiten deutlicher auf als auf der direkten Straße zum Ziel. So kam sie über die Theaterwissenschaft zum Schauspiel und über einen geschenkten Bass zur Musik. Und so zeigte sie z. B. in dem wunderbaren Kurzfilm „Amoklove“ von Julia C. Kaiser oder dem hermetischen Sci-Fi-Drama „Endzeit“ immer wieder Figuren mit einem reichen Innenleben, von dem sie uns nur Bruchstücke offenbart und so der Komplexität der Gefühle Respekt zollt.

Inzwischen kann sie auf eine stattliche Zahl von Kurz- und Langfilmen zurückblicken und ist im zugänglichen Arthouse-Kino, wie etwa an der Seite von Maria Furtwängler in „Das Leben in geschlossenen Räumen“ genauso zuhause wie in „Reproductive Exile“, einem semidokumentarischen Film der Künstlerin Lucy Beech. Parallel dazu veröffentlichte sie mit ihrem Indie-Folk Duo Sorry Gilberto vier Alben und trug in großen Teilen zum Soundtrack der vielfach ausgezeichneten Dramey „Die Hannas“ bei.

Anne von Keller draws her unique power and presence from detours. Deviations, where details and particulars are known to emerge in ways never to be found on a straight path. That’s how theatre studies led her to acting and an electric bass, given as a present, to music. And it is via these detours, that von Keller portrays characters with a rich inner-life, by skillfully revealing only one particle at a time out of respect for the complexities of her characters in films such as Julia C. Kaiser’s brilliant “Amoklove” and the dystopian sci-fi drama “Endzeit.”

In the meanwhile, she can look back on a considerable number of short and feature length films and is at home in art-house productions as well as along side Maria Furtwängler in “Das Wetter in geschlossenen Räumen” and Lucy Beech’s docu-fiction “Reproductive Exile”. She has released four albums with her indie-folk duo Sorry Gilberto and was an integral part of the soundtrack for the award winning comedy “Die Hannas.”

Filmographie (Auswahl) Selected filmographie

- 2018 Reproductive Exile (Lucy Beech)
- 2016 Flecken auf Weiß (Laura Schwickerath)
- 2015 Die Hannas (Julia C. Kaiser)
- 2014 Das Wetter in geschlossenen Räumen (Isabelle Stever)
- 2013 Der Andi ist wieder da (Friederike Jehn)
- 2012 Endzeit (Sebastian Fritzsche)
- 2008 Amoklove (Julia C. Kaiser)

Internationaler Wettbewerb Animaton International Competition Animation

Dr. Sofia Glasl

ist gebürtige Münchnerin und arbeitet als freie Journalistin, Autorin und Kuratorin. Sie verbrachte einen Großteil ihrer Jugend im Münchner Atlantis Kino und in der Videothek ihres Vertrauens, wo sie sich durch die Independent- und B-Movie-Regale arbeitete und lernte, wer Steve Buscemi ist. Sie studierte Literatur- und Theaterwissenschaft in München, denkt gerne popkulturelle und klassische Phänomene zusammen und promovierte auch deshalb über die Filme von Jim Jarmusch. Für die Süddeutsche Zeitung, den Filmdienst und das Münchner Feuilleton schreibt sie über Film, Literatur und Theater und ist für den BR als Podcast-Autorin tätig. Von 2015 bis 2019 kuratierte sie für das Filmfest München die Filme aus dem englischsprachigen Raum und Skandinavien sowie die internationalen Serien. Zudem konzipierte sie Sonderreihen und Retrospektiven aus ihrem Programmbereich und führte Werkstattgespräche mit Filmemachern wie Jennifer Fox, Sophie Hyde, Mads Brügger und Terry Gilliam. Seither realisiert sie neben ihrer journalistischen Arbeit Projekte für Film- und Serienfestivals und unterstützt diese auch im redaktionellen Bereich.

PhD Sofia Glasl is a freelance journalist, author and curator based in Munich. She spent most of her youth in Munich’s Atlantis movie theater and her favourite video shop, working through the independent- and B-movie sections and learning who Steve Buscemi is. She studied literature and theater in Munich, loves to connect popcultural and classic discourses and, not only but also because of this, wrote her PhD thesis on Jim Jarmusch’s films. She is a regular critic on film, literature and theatre for news outlets such as Süddeutsche Zeitung, Filmdienst and Münchner Feuilleton and has written podcast episodes on film for Bayerischer Rundfunk. From 2015–2019 she was a curator for Filmfest München focusing on the English-speaking territories, Scandinavia and international series productions. Further, she organized specials and retrospectives in her field of program and led panel discussions with filmmakers such as Jennifer Fox, Sophie Hyde, Mads Brügger and Terry Gilliam. Apart from her journalistic work, she has since been developing projects for film and series festivals and offers editorial services for their catalogues and websites.



Dr. Harald Steinwender

hat in Mainz Filmwissenschaft, Publizistik und Philosophie studiert und wurde 2009 mit der Studie Sergio Leone – Es war einmal in Europa (Berlin: Bertz+Fischer, 2. Aufl. 2012) promoviert. Während des Studiums und danach Arbeit als freier Autor, Drehbuchlektor und Übersetzer. Beiträge für zahlreiche filmwissenschaftliche und -historische Zeitschriften und Sammelbände mit Schwerpunkt auf europäisches Populärkino, italienischer Film, internationale Koproduktionen und Genrekino. Herausgeber (mit Ivo Ritzer) von „Transnationale Medienlandschaften“ (Springer VS, 2017) und „Politiken des Populären“ (Springer VS, 2019). Seit 2010 redaktioneller Mitarbeiter in der Kinoredaktion des Bayerischen Rundfunks (BR) in München. 2016–2018 Redakteur für die 3sat-Koordination der ARD, seit 2018 Redakteur und Programmplaner für das BR Fernsehen im Programmbereich Spiel – Film – Serie. Redaktion u. a. bei „Alles Inklusive“ (2014, Kino), „Mitten in Deutschland: NSU – Die Ermittler: Nur für den Dienstgebrauch“ (2016, TV), „Der NSU-Komplex“ (2016, TV), „Kirschblüten und Dämonen“ (2019, Kino), „Und morgen die ganze Welt“ (2019, Kino; in Vorbereitung).

Harald Steinwender, MA, DPhil. *Journalist and author. Various contributions to film magazines, books on film history and European cinema. Main research interests: history of the Italian cinema, European co-productions and genre cinema. Doctoral dissertation on the Italian director Sergio Leone with the publication title “Sergio Leone—Es war einmal in Europa” (Berlin: Bertz+Fischer, 2. Aufl. 2012). Co-Editor of Books on “Transnationale Medienlandschaften” (Springer VS, 2017) and “Politiken des Populären” (Springer VS, 2019). Since 2010 working for the film department of Bayerischer Rundfunk (BR) in Munich; from 2016 to 2018 as TV programmer for 3sat/BR, since 2018 for BR Fernsehen. Contributions as co-producer/Commissioning editor: “Alles Inklusive” (2014; Cinema); “Mitten in Deutschland: NSU – Die Ermittler: Nur für den Dienstgebrauch” (2016; TV), part 3 of “Mitten in Deutschland: NSU” (international title: “German History X”), “Der NSU-Komplex” (2016; TV-Documentary), „Kirschblüten und Dämonen“ (2019, Cinema), “Und morgen die ganze Welt” (2019, Cinema; upcoming).*



Foto: www.economy-business.de



Stefan Schimek

arbeitet seit nunmehr 12 Jahren als Freelancer für diverse deutsche Filmverleiher wie Koch Films, Capelight Pictures oder Camera Obscura, die ihren Schwerpunkt überwiegend auf das internationale Genre- und Independent-Kino legen. Ende 2010 stieß er zum Team des überwiegend ehrenamtlich betriebenen Zebra Kinos in Konstanz und kümmerte sich zunächst hauptsächlich um die monatlich stattfindenden „Moonlight Madness“-Double-Features. Von 2014 bis 2018 war er Teil des Vorstands des Zebra Kinos. Während dieser Zeit gründete er gemeinsam mit dem „Moonlight Madness“-Team das SHIVERS, das erste Filmfestival im Bodenseeraum, das seinen Schwerpunkt auf den internationalen Genrefilm legt. Die erste Ausgabe fand im November 2015 statt und hat sich mittlerweile zu einem festen Bestandteil der deutschen Genre-Filmfestival-Szene entwickelt. Bis heute ist er als Festivalleiter für die generelle Koordination und Programmation des Festivals zuständig. Darüber hinaus ist er Mitglied im Programmbeirat von CINEMA OBSCURE und als Autor für die kanadische Film-Homepage Screen Anarchy tätig.

Stefan Schimek *has been working as a freelancer for several German film distributors for over 12 years. His clients are predominantly independent labels focusing on international genre fare, such as Koch Films, Capelight Pictures and Camera Obscura. In late 2010, he joined the team at Zebra Kino in Konstanz, a movie theater at the German-Swiss border, organized, programmed and run for the most part by volunteers. After curating and coordinating Zebra's monthly “Moonlight Madness” double features for the first few years, he served as member of the board at Zebra Kino from 2014 to 2018. In 2015, he founded SHIVERS Film Festival together with the other members of “Moonlight Madness” team, the first of its kind in the Lake Constance region with its focus on international genre cinema. The inaugural edition took place in November 2015 at Zebra Kino. Since then, SHIVERS has become a household name in the German genre film festival landscape. As the festival's director, he's been responsible for the overall coordination and programming of SHIVERS. He's also a member of the program advisory board at German theatrical distributor CINEMA OBSCURE as well as contributing writer at the Canadian film page Screen Anarchy.*

Shock Block Shock Block

Thomas Willmann

wurde 1969 in München geboren. Nach einem Studium der Musikwissenschaft (Nebenfächer: Amerikanische Literaturgeschichte, Psychologie) mit Auslandssemester an der UCLA arbeitete er für diverse Medien als freier Kulturjournalist und Übersetzer. Dabei begleitete ihn seit Kindertagen eine große Leidenschaft für Kino. In München findet man ihn als Stammgast von Filmmuseum und Werkstattkino. Sein besonderes Faible für Winterwestern war (neben den Werken Ludwig Ganghofers) auch ein wesentlicher Einfluss für seinen 2010 erschienenen, mittlerweile auch ins Französische und Niederländische übersetzten Debutroman „Das finstere Tal“, der 2014 dann tatsächlich seinen Weg auf die Leinwand fand – unter der Regie von Andreas Prochaska, mit Sam Riley, Paula Beer und Tobias Moretti in den Hauptrollen. Die Verfilmung wurde mit diversen Auszeichnungen bedacht, darunter acht Lolas, acht Österreichische Filmpreise und zwei European Film Awards. Thomas Willmann schreibt weiterhin Filmkritiken für den Münchner Merkur und das altehrwürdige Online-Kinomagazin artechock (dort u. a. gemeinsam mit Anna Edelmann: „Edelmann & Willmann sind sich einig“).

Born in 1969 in Munich, Thomas Willmann holds a master's degree in musicology. He has been working as a freelance journalist, film and music critic, and translator for a variety of publications. Ever since his childhood days, he has a passion for cinema - still fueled by frequent visits to the Munich Filmmuseum and the legendary Werkstattkino. He has a particular fondness for westerns set in winter and snow. And this sub-genre, mixed with the works of Bavarian 19th century author Ludwig Ganghofer, was also the main influence for his debut novel “Das finstere Tal”, published in 2010 and since translated into French and Dutch. The book found its way to the big screen in 2014, in an adaptation by director Andreas Prochaska, starring Sam Riley, Paula Beer and Tobias Moretti. “The dark valley” (the movie's English title) won numerous prizes—among them eight German, eight Austrian and two European Film Awards. Thomas Willmann continues to write movie reviews and film criticism for the daily newspaper Münchner Merkur and artechock, one of the longest-running online film magazines—where he collaborates with Anna Edelmann on “Edelmann & Willmann sind sich einig” (“E. & W. agree”).



Flottweg wünscht viel Spaß beim Landshuter Kurzfilmfestival!

ERFOLG IST
GEMEINSAM ZIELE
ZU ERREICHEN.

Seit über 60 Jahren entwickelt und produziert Flottweg leistungsstarke Maschinen für die Trenntechnik.

Hand in Hand mit unseren Kunden stellen wir uns stets neuen Herausforderungen und entwickeln zielorientierte Lösungen.

Das Ziel dabei ist immer klar:
Der Erfolg unserer Kunden.



Engineered For Your Success



Peskador singt was vor

Eröffnungsgala

Auch in diesem Jahr wurden wieder weit über 1.000 Filme aus aller Welt für das 21. Landshuter Kurzfilmfestivals angemeldet und eine weitere Vielzahl haben wir für Sie auf anderen Festivals und im Internet recherchiert. Rund 250 Beiträge aus 50 Ländern hat die Vorjury ausgewählt, darunter 13 Weltpremieren, 12 Europapremieren und 88 Deutschlandpremieren. Ausgewählte Highlights aus dem Programm präsentieren wir Ihnen im Rahmen unserer großen Eröffnungsgala.

Opening Night

This year again, well over 1,000 films from all over the world have been submitted for the 21st Landshut Short Film Festival and we have researched a large number for you at other festivals and on the Internet. The pre-jury selected around 250 entries from 50 countries, including 13 world premieres, 12 European premieres and 88 German premieres. We present selected highlights from the program to you as part of our great Opening Night.



Das beste Orchester der Welt



El Llibre

ERÖFFNUNGSGALA OPENING NIGHT

150 min. frei ab 12

01 PESKADOR SINGT WAS VOR *The Sound of Peskador*

Beim Versuch in die Filmakademie zu schleichen, wird Peskador von zwei Nachtwächtern ertappt, die wissen wollen, wer er ist. Glücklichen Umständen ist es zu verdanken, dass er sein magisches Keyboard mitgebracht hat, auf dem er umgehend zu spielen beginnt. Sänger, Musiker, Eltern, Nonnen, Filmemacher und Matrosen eilen herbei, um auf so manche spannende Frage eine musikalische Antwort zu geben.

While trying to sneak his way into the Austrian film academy, Peskador is caught by two watchmen who start questioning him. Fortunately for him, he carries with him a magic keyboard: he takes a stance and starts to play. Singers, musicians, parents, nuns, filmmakers and sailors come to his aid in answering some interesting questions.

Comedy, Austria 2019, 6'00"
German with English subtitles
Director Alexander Peskador
alexander.fischer@filmakademie.de

02 FÉEROCE *Fairyocious* EUROPEAN PREMIERE

Simon: „Ich möchte ein Mädchen sein, Mama.“ Alma ist schockiert. Sie weiß nicht, wie sie reagieren soll: Von nun an will ihr 8-jähriger Sohn als Fee verkleidet zur Schule gehen. Sie bittet ihre Nachbarn um Hilfe. Bald debattiert das ganze Haus über Simons Entscheidung.

Simon: "I want to be a girl, mommy." Alma freezes. She doesn't know how to react: from now on, her 8-year-old son wants to dress up like a fairy to go to school. She asks for help from her neighbors. Soon the whole building is debating on Simon's choice for gender orientation.

Dramedy, France 2019, 13'00"
French with English subtitles
Director Fabien Ara
anais@manifest.pictures

03 DIE WASCHMASCHINE *The Washing Machine* GERMAN PREMIERE

„Keine Garantie. Nur Selbstabholung.“ Der faule Simon möchte seine kaputte Waschmaschine auf die leichte Tour loswerden und verscherbelt sie über eine Online-Plattform an Hassan. Doch als Hassans Bad am nächsten Tag unter Wasser steht, bekommt es Simon mit der Angst vor dem Käufer und dessen Familie zu tun...

Simon chooses the easy way to get rid of his broken washing machine – he sells it online. Sending off a downward spiral, when he fears the revenge of the duped buyer, Hassan.

Black Comedy, Austria, Germany 2020, 25'00"
German with English subtitles
Director Dominik Hartl
chris.dohr@me.com

04 MY TIME *My Time* GERMAN PREMIERE

Ein 12-jähriges Mädchen bekommt seine erste Periode im Klassenzimmer. Ihr Rock ist rot gefärbt und sie muss gleich ihr Referat vor ihren Mitschülern präsentieren. Wird sie einen Ausweg aus der "unbequemen" Situation finden?

A 12-year-old girl has her first period in class. Her skirt is stained red. She is up next to present her final paper in front of all her peers. Will she find a way out of the 'uncomfortable' situation?

Drama, United Kingdom 2018, 6'00"
English with English subtitles
Director Giulia Gandini
info@ggandini.com

05 DAS BESTE ORCHESTER DER WELT *The Best Orchestra in the World*

Ingbert, die Socke, bewirbt sich als Kontrabassist bei der Wiener Staatskapelle. Blöde Idee.

Ingbert, the sock, applies for a place as double bass player at the Wiener Staatskapelle. Stupid idea.

Comedy, Austria 2020, 14'00"
German with English subtitles
Director Henning Backhaus
Henning.Backhaus@gmail.com

06 HAND IN HAND *Hand in Hand*

Eigentlich fehlt nur noch ein formaler Händedruck zwischen zwei Politikern, um einen Vertrag zu besiegeln. Doch als beide Hitzköpfe versuchen, innerhalb der Formalität eines Händedrucks die Oberhand zu gewinnen, nimmt ihre Kompromisslosigkeit ein Eigenleben an.

Only a formal handshake separates two politicians from a sealed contract. But as both stubbornly try to gain the upper hand within the gesture, their grim intransigence takes on a monstrous life of its own.

Horror, Switzerland 2019, 4'00"
No dialogues
Director Ennio Ruschetti
ennio.ruschetti@gmail.com

Kinopolis Kino 7
Mi. 25.3. ▶ 19:00 Uhr

07 MASEL TOV COCKTAIL *Masel Tov Cocktail*

Zutaten: 1 Jude, 12 Deutsche, 5cl Erinnerungskultur, 3cl Stereotype, 2 TL Patriotismus, 1 TL Israel, 1 Falafel, 5 Stolpersteine, ein Spritzer Antisemitismus. Zubereitung: Alle Zutaten in einen Film geben, aufkochen lassen und kräftig schütteln. Im Anschluss mit Klezmer-Musik garnieren. Verzehr: Vor dem Verzehr anzünden und im Kino genießen. 100% Koscher.

Ingredients: 1 Jew, 12 Germans, 50 ml Culture of Remembrance, 30 ml stereotypes, 2 teaspoons of patriotism, 1 teaspoon of Israel, 1 falafel, 5 Stumbling Stones, a dash of antisemitism. Directions: Put all ingredients into a film, bring to boil and shake vigorously. Then garnish with Klezmer music. Consumption: Light before serving. Enjoy at the cinema. 100% kosher.

Dramedy, Germany 2020, 30'00"
German, Russian with English subtitles
Director Arkadij Khaet, Mickey Paatzsch
arkadij.khaet@filmakademie.de

08 EL LLIBRE *The Book*

Eine Bibliothekarin sitzt gelangweilt an ihrem Schreibtisch, als ein Buch aus dem Regal fällt und ihren monotonen Tag unterbricht.

A librarian is bored sitting at her desk until one book falls down from the shelves and interrupts her monotonous day.

Mystery, Spain 2019, 4'00"
No dialogues
Director Francesca Catalá
info@filmsontheroad.com



Wir fördern Film Kurzfilme erleben

Kurzfilmnacht »Gefährliche Eltern« | 23. April 2020 ab 0:45 Uhr

OH MANN, HANNA

Hanna war letzte Nacht feiern. Am Morgen steht ihr Ex mit dem gemeinsamen Sohn vor der Tür. Hanna hat seinen Besuch total vergessen. Wird der improvisierte Nachmittag gut verlaufen?

Informationen zu weiteren Kurzfilmnächten br.de/film br.de/mediathek

Fresh off the press – the new catalogue
GERMAN SHORT FILMS 2020
Available from: service@ag-kurzfilm.de

AG Kurzfilm
GERMAN SHORT FILM ASSOCIATION

- » Interessenvertretung für den deutschen Kurzfilm
representational and lobbying body for German short films
- » Servicestelle für Kurzfilmschaffende und -institutionen
service centre for filmmakers, producers and institutions involved in short film
- » Ansprechpartner für Politik, Filmwirtschaft, Filmtheater und Festivals
contact source for political bodies, the film industry, cinemas and festivals



www.ag-kurzfilm.de
AGKurzfilm
@agkurzfilm

www.shortfilm.de
www.kurzfilmtag.com
www.kurzfilmtournee.de



1 Mètre/Heure

D-A-CH Wettbewerb

64 großartige Filme gibt es in den zehn Blöcken des D-A-CH Wettbewerbs zu entdecken, allein davon sind zehn Beiträge Weltpremieren und 14 Deutschlandpremieren. Freuen Sie sich auf ein unterhaltsames Programm mit spannenden Spielfilmen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz, interessanten Dokumentationen, witzigen Animationen und skurrilen Experimenten. Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Programmauswahl und gute Unterhaltung.

Fließende Grenze



G-A-S Competition

There are 64 great films to discover in the ten blocks of the G-A-S competition, including ten World premieres and 14 Germany premieres. Enjoy an entertaining program with exciting fiction films from Germany, Austria and Switzerland, interesting documentaries, funny animations and quirky experiments. We wish you a lot of fun selecting your program and a very good entertainment.

Favoriten



01

DIE UNSICHTBARE FRAU
A Woman Wants the Bill

Eine Frau wird in einem Restaurant übersehen. Als sie zahlen will, scheint niemand sie zu bemerken, nicht einmal die Kellnerin. Da alle ihre Versuche, die Aufmerksamkeit der Menschen zu erregen, scheitern, ergreift sie drastische Maßnahmen.

A woman is overlooked in a restaurant. When she wants to pay, nobody seems to notice her, not even the waitress. As all her attempts to get people's attention fail, she takes drastic measures.

Drama, Germany 2019, 10'00"
German with English subtitles
Director Natalia Sinelnikova
distribution@filmuniversitaet.de

02

KREISE
Circles

GERMAN PREMIERE

20 Jahre nach dem Tod ihres Vaters kommt Rhea in das Ferienhäuschen ihrer Eltern am See zurück, um es zu verkaufen. Doch die Erinnerungen an die damaligen Sommerferien, geprägt von ihrer ersten Jugendliebe und dem plötzlichen Tod ihres Vaters, verfolgen sie bis zu diesem Tag.

20 years after the death of her father, Rhea returns to the holiday house on the lake to prepare it for sale. But the memory of her father's death and her first love to a farm boy haunt her even to this day.

Drama, Switzerland 2019, 21'00"
Swiss German, German with English & German subtitles
Director Noah Frey, Jelena Vujovic
noah.marlon.frey@gmail.com

03

FLOHPLAGE
Flohplage

Berlin, Ende der 80er Jahre. Im Museum verwechselt Geheimagent Dave seinen Mittelsmann mit Thorsten, der nach einem romantischen Abenteuer sucht. Wie kann Dave nun das versehentlich entstandene Informationsleck stopfen?

Berlin, late 80s. Secret Agent Dave waits for an anonymous source to exchange top secret information, but mistakes his middleman with Thorsten, who's looking for a romance.

Comedy, Austria, Germany 2019, 8'00"
German with English subtitles
Director Markus Ott, Christoph Hans
mail@markus-ott.net

04

LOYAL
loyal

Drei Sprayer ziehen los, um ihrem verstorbenen Freund ein Denkmal zu setzen. Während des riskanten Unterfangens den Zug zu bemalen, muss Filzer feststellen, dass etwas von der langjährigen Freundschaft kaputt gegangen ist.

Three graffiti sprayers go out to create a monument for their deceased friend. To paint the train they have to put themselves into great risque. In this stressful and dangerous situation Filzer realises that their long lasting friendship seems to face an end.

Drama, Germany 2019, 13'00"
German with English subtitles
Director Diego Hauenstein
diego.hauenstein@filmakademie.de

05

KIDS
Kids

Ein animierter Kurzfilm, der die Gruppendynamik erforscht. Wie definieren wir uns, wenn wir alle gleich sind?

An animated short exploring group dynamics. How do we define ourselves when we are all equal?.

Animation, Switzerland 2019, 9'00"
English with English subtitles
Director Michael Frei
info@squareeyesfilm.com

06

MASEL TOV COCKTAIL
Masel Tov Cocktail

Zutaten: 1 Jude, 12 Deutsche, 5cl Erinnerungskultur, 3cl Stereotype, 2 TL Patriotismus, 1 TL Israel, 1 Falafel, 5 Stolpersteine, einen Spritzer Antisemitismus. Zubereitung: Alle Zutaten in einen Film geben, aufkochen lassen und kräftig schütteln. Im Anschluss mit Klezmer-Musik garnieren. Verzehr: Vor dem Verzehr anzünden und im Kino genießen. 100% Koscher.

Ingredients: 1 Jew, 12 Germans, 50 ml Culture of Remembrance, 30 ml stereotypes, 2 teaspoons of patriotism, 1 teaspoon of Israel, 1 falafel, 5 Stumbling Stones, a dash of antisemitism. Directions: Put all ingredients into a film, bring to boil and shake vigorously. Then garnish with Klezmer music. Consumption: Light before serving. Enjoy at the cinema. 100% kosher.

Dramedy, Germany 2020, 30'00"
German, Russian with English subtitles
Director Arkadij Khaet, Mickey Paatzsch
arkadij.khaet@filmakademie.de

01

90%
90%

Der 16jährige Jean rutscht immer mehr in eine Magersucht hinein, oder wie er es nennen würde: das geile Gefühl der absoluten Selbstbeherrschung. Seine Eltern reagieren nur mit Unverständnis und setzen ihn zunehmend unter Druck. Erst als die forsche Lili in sein Leben tritt und alles durcheinander bringt, beginnt er sich zu öffnen. Sie nimmt ihn mit auf ein Abenteuer und bringt Jean dazu, sich mit seinem Problem zu konfrontieren.

Anorexia is taking up more and more space in Jean's life or as he would call it: the incredible feeling of absolute self-control. His parents don't understand him and put him under increasing pressure. But when the brazen Lili enters his life and turns it upside down, he slowly starts to open up. She takes him on an adventure and encourages him to confront his problem.

Dramedy, Germany 2020, 15'00"
German with English subtitles
Director Jerry Hoffmann
g.vernetti@hamburgmediaschool.com

02

EIGENBEDARF
Personal Need

Die Mietpreise sind im Jahr 2025 für viele unerschwinglich geworden und die Menschen sind gezwungen in Zelte vor die Stadt zu ziehen. Das Zusammenleben in der komplexen Zeltstadt funktioniert anfänglich ganz wunderbar, bis ein Großinvestor auftaucht, Luxuszelte anbietet und dadurch die Gemeinschaft unterwandert.

Rental prices have become unaffordable in 2025 and people are forced to move to tents outside the city. Living together in the complex tent city initially works wonderfully, until a major investor shows up, offers luxury tents and thereby infiltrates the community.

Dramedy, Germany 2020, 20'00"
German with English subtitles
Director Julius Grimm
kontakt@juliusgrimm.de

03

LET'S FACE IT
Let's Face It

WORLD PREMIERE

Shari und Jakob sind schon lange ein Paar, als Shari beschließt, ein Auslandssemester einzulegen. Die neuen Umstände stellen die beiden vor eine Herausforderung. Wie ist es möglich, sich trotz körperlicher Trennung nahe zu sein? Beim Versuch sich über Facetime erotische Geschichten zu erzählen, scheitern sie. Das Timing ist nicht auf ihrer Seite und unpassende Zwischenfälle scheinen es den beiden unmöglich zu machen, auf einen Nenner zu kommen.

Shari and Jakob have been together for many years when Shari decides to spend a semester abroad. How can they stay close despite being physically separated? Shari and Jakob start a Facetime call, hoping to rediscover their intimacy by telling each other erotic stories. But it seems impossible...

Comedy, Germany, 2020, 9'00"
German with English subtitles
Director Julia Schubeius
Julia.Schubeius@filmakademie.de

04

DER ANDERE
The Other One

Der Physiker Walter bezieht in den 70ern eine neue Wohnung und schreibt an einer Arbeit zum Thema Zeitreisen. Dort wird er jedoch von unheimlichen Vorkommnissen heimgesucht. Ist es der Geist seines unter mysteriösen Umständen verschwundenen Vormieters? Obwohl ihm seine Verlobte Marianne nicht glaubt, hält Walter an seiner Theorie fest und bemerkt, dass der Andere sogar mit ihm in Kontakt zu treten versucht – aus der Zukunft!

The physicist Walter moves into a new apartment in the 1970s and writes a thesis on time travel. There, however, he is haunted by uncanny events. Is it the spirit of his previous tenant who has disappeared under mysterious circumstances? Although his fiancée Marianne doesn't believe him, Walter sticks to his theory and notices that the other one is even trying to get in touch with him—from the future!

Mystery, Germany 2020, 27'00"
German with English subtitles
Director Lukas Baier
lukas.baier1010@gmail.com

05

1 MÈTRE/HEURE
1 Meter/Hour

Gefangen in unserem menschlichen Leben, verpassen wir das Erstaunliche. Auf einem Flugzeugflügel führt eine Gruppe von Schnecken eine wunderbar rutschige Choreographie auf ...

Caught up in our human lives, we miss out on the amazing. On an airplane wing, a company of snails performs a wonderfully slippery choreography ...

Animation, France 2018, 9'00"
No dialogues
Director Nicolas Deveaux
festivals@autourdeminuit.com

06

DIE WASCHMASCHINE
The Washing Machine

GERMAN PREMIERE

„Keine Garantie. Nur Selbstabholung.“ Der faule Simon möchte seine kaputte Waschmaschine auf die leichte Tour loswerden und verscherbelt sie über eine Online-Plattform an Hassan. Doch als Hassans Bad am nächsten Tag unter Wasser steht, bekommt es Simon mit der Angst vor dem Käufer und dessen Familie zu tun ...

Simon chooses the easy way to get rid of his broken washing machine—he sells it online. Sending off a downward spiral, when he fears the revenge of the duped buyer, Hassan.

Black Comedy, Austria, Germany 2020, 25'00"
German with English subtitles
Director Dominik Hartl
chris.dohr@me.com

01
IN FRIEDLICHEN ZEITEN
in peaceful times
GERMAN PREMIERE

Beim Junggesellinnenabschied auf einer Schießanlage begegnen sich die zukünftige Braut und ihre Schwägerin zum ersten Mal. Ihre jeweiligen Weltanschauungen stehen einem friedlichen Kennenlernen im Weg. Es gibt Vorurteile, Torte und einen Hund auf dem Parkplatz.

The future bride and her sister-in-law meet for the first time at a hen party on a shooting range. Their respective worldviews stand in the way of getting to know each other peacefully. There are prejudices, cake and a dog in the parking lot.

Drama, Germany 2019, 15'00"
German with English subtitles
Director Malin Koch

02
YALLAH HABIBI
Yallah Habibi
GERMAN PREMIERE

Die 18-jährige Elaha will ausziehen. Und zwar dringend! Tagsüber streitet sie mit ihrer Mutter über das unaufgeräumte Zimmer, nachts arbeitet sie mit ihrer besten Freundin Ina im Club, um Geld für die erste gemeinsame Wohnung zu sparen. Mit gekonnter Schlagfertigkeit begegnet Elaha Leuten, die ihr blöd kommen. Besonders, wenn sie ständig und überall mit der Herkunft ihrer Eltern konfrontiert wird. Die kommen nämlich aus Afghanistan.

18-year-old Elaha wants to move out. Immediately! She spends her daylight hours fighting with her mom about cleaning up. At night she works in the club to save up to move together with her best friend/co-worker Ina. Mom doesn't know and this time dad can't help Elaha out. With her quick-wittedness she confronts the endless questions about her origins. It's her parents who came from Afghanistan. Not her.

Dramedy, Germany 2018, 27'00"
German, Dari with English subtitles
Director Mahnas Sarwari
mahnas.sarwari@crevil.de

03
ON AMBITION, COURTSHIP
AND PROCREATION
*On Ambition, Courtship
and Procreation*
GERMAN PREMIERE

Einfache bunte Formen in verschiedenen Konstellationen erledigen kleine Aufgaben in langen, nie endenden Loops. Ihre sich wiederholenden und zufälligen Choreographien drücken Humor und Poesie aus. Es ist eine abstrakte Darstellung des Zustandes des Seins, das alle Lebewesen entweder aushalten oder genießen.

Simple colorful shapes in different constellations perform small tasks in long never-ending loops. Their repetitive and random choreographies express both humor and poetry. It is an abstract representation of the state of being that all living things either endure or enjoy.

Animation, Denmark 2019, 9'00"
No dialogues
Director Pernille Kjaer
vanja@bonobostudio.hr

04
DAS URTEIL IM FALL K.
*The verdict in the case
of K.*
GERMAN PREMIERE

Eine Familie versucht nach einem Gerichtsurteil zurück zur Normalität zu finden. Die Moralvorstellungen des alleinerziehenden Vaters und seiner beiden Kinder werden durch die widersprüchlichen Erwartungen ihres Umfelds auf die Probe gestellt. Eine verhängnisvolle Entscheidung reißt alte Wunden auf und treibt einen Keil zwischen die Geschwister.

After the verdict in a trial, a family tries to find their way back to normality. The morals of the single father and his two children are questioned by the conflicting expectations of society. An unthoughtful decision reopens old wounds and causes the alienation of a brother and sister.

Drama, Austria 2020, 30'00"
German, Turkish with English subtitles
Director Özgür Anil
info@refreshingfilms.com

05
BAD CHOICES
Bad Choices
WORLD PREMIERE

Lea steht mitten in der Nacht mit kaputtem Auto auf einer einsamen Landstraße. Als der freundliche Polizist Daniel sie auf dem Weg nach Hause dort entdeckt und seine Hilfe anbietet, muss Lea alles tun, um ihn davon zu überzeugen, weiterzufahren. Doch Daniel lässt sich nicht so einfach abwimmeln. Eine brenzliche Situation für Lea. Denn, was Daniel nicht weiß: Sie hat eine Leiche im Kofferraum.

Lea stands beside her broken car in the middle of the night on a dark and lonely road. When the lighthearted policeman Daniel stops by to offer his help, she struggles to get rid of him. A dangerous situation for Lea, because of this tiny detail she failed to mention:

There is a dead body in her trunk.
Thriller, Germany 2019, 13'00"
German with English subtitles
Director Josef Zeller, Lisa Reich
josef-zeller@gmx.de

06
PESKADOR SINGT
WAS VOR
The Sound of Peskador

Beim Versuch in die Filmakademie zu schleichen, wird Peskador von zwei Nachtwächtern ertappt, die wissen wollen, wer er ist. Glücklichen Umständen ist es zu verdanken, dass er sein magisches Keyboard mitgebracht hat, auf dem er umgehend zu spielen beginnt. Sänger, Musiker, Eltern, Nonnen, Filmemacher und Matrosen eilen herbei, um auf so manche spannende Frage eine musikalische Antwort zu geben.

While trying to sneak his way into the Austrian film academy, Peskador is caught by two watchmen who start questioning him. Fortunately for him, he carries with him a magic keyboard: he takes a stance and starts to play. Singers, musicians, parents, nuns, filmmakers and sailors come to his aid in answering some interesting questions.

Comedy, Austria 2019, 6'00"
German with English subtitles
Director Alexander Peskador
alexander.fischer@filmakademie.de

01
NICHTS PASSIERT
NO HARM DONE

Cleo ist für das Schauspielstudium nach Wien gezogen. Im Grundlagenunterricht werden Tiere gespielt. Während Cleo solche Übungen nicht ernst nehmen kann, sieht der Lehrer in ihr eine junge Frau, die Angst hat, sich zu öffnen. Als Cleo Jonas kennenlernt, geht es erneut um die Schwierigkeit, angelernte Selbstschutzmechanismen zu überwinden.

Cleo just moved to Vienna to learn acting at a prestigious school. Her teacher makes them study the movements of dogs and gorillas. While Cleo finds those exercises ridiculous the teacher regards her as a student who has great difficulties allowing weakness. When Cleo meets Jonas it's again about opening up.

Drama, Austria, Germany 2020, 15'00"
German with English subtitles
Director Raphael Dau
mail@raphaeldau.com

02
KATER
Kater
GERMAN PREMIERE

Am Morgen nach einem One-Night-Stand ist ein verkaterter Mann in einer Wohnung im dritten Stock eingeschlossen. Er möchte so schnell und so leise wie möglich abhauen. Der einzige Ausweg scheint die Balkontür zu sein, die ihn über die Rückseite des Gebäudes führt, wo er einer Katze, einem Alkoholiker, einer Witwe und einem liebeskrankes Teenagermädchen begegnet – jeder noch nerviger als der davor.

The morning after a one-night-stand, a hungover guy finds himself locked in a third floor apartment, with nothing else in mind than leaving the scene as quickly and quietly as possible. The only way out seems to be the balcony door which leads our protagonist on a self-reflective journey down the back of the building where he stumbles into a cat, an alcoholic, a widow and a lovesick teenage girl—each one nosier than the last.

Dramedy, Switzerland 2019, 10'00"
Swiss German with English & German subtitles
Director Lars Mülle

03
MAKE MY DAY
Make my day
WORLD PREMIERE

Reto beschliesst, dem Sorgerechtsstreit mit seiner Frau um die gemeinsame Tochter ein drastisches Ende zu bereiten. Unterwegs gabelt er die Ausreißerin Sam auf und entscheidet sich kurzerhand, sie nach Hause zu ihren Eltern in Italien zu fahren.

Reto decides to bring a drastic end to the custody battle with his wife for their daughter. En route he meets the teenage runaway Sam. He insists on driving her safely home to her parents in Italy. Their initially reluctant cooperation and the resulting adventure cause them to question their determination to leave their families behind.

Dramedy, Switzerland 2019, 23'00"
English, Swiss German, Italian with English & German subtitles
Director Kirstin Reppas
kirstin.reppas@bluewin.ch

04
FRIENDS
Friends

Der „Kleine“ ist recht klein, und der „Große“ auf jeden Fall sehr sehr groß. Die beiden sind Freunde. Die Kraft der Freundschaft löst alle Probleme, würde man jetzt gerne schreiben, aber das ist natürlich Unfug.

The "small" one is, well, small, and the "big" one definitely very very big. They are friends. With a good friend you can overcome all problems, one would like to believe, but that's obviously nonsense.

Animation, Germany 2019, 8'00"
No dialogues
Director Florian Grolig
fgrolig@smplfilms.de

05
DER WÄCHTER
DOGWATCH

Raphael ist mit zunehmendem Alter für wirtschaftliche Interessen überflüssig geworden. Der ehemalige Techniker eines erfolgreichen Industrieunternehmens wird vom österreichischen Arbeitsamt zu einem Job als Nachtwächter gedrängt. Mit der engagierten Unterstützung der ukrainischen Pflegerin seiner Mutter entsteht vorübergehend die Hoffnung, die neue Lebenssituation bewältigen zu können.

His dog seems to be one of his last loyal allies, after Raphael had become obsolete for economic interests with his increasing age. The former technician of a successful industrial company is forced by the Austrian unemployment office to take a job as a night guard. With the courageous support of a Ukrainian nurse, who cares for his bedridden mother, there is a temporary hope to be able to cope with the new life situation.

Drama, Austria 2019, 30'00"
German with English subtitles
Director Albin Wildner
a.wildner@gmx.at

06
ROXY WUNSCHKIND
Roxy Love Child

Roxy wächst behütet bei ihrem Ökovater auf, der behauptet, ihre Mutter sei kurz nach ihrer Geburt gestorben. Eines Abends will es Roxy genauer wissen und ihr Vater erzählt ihr die romantische Geschichte ihrer Entstehung – aber ist sie auch wahr? Eine augenzwinkernde Komödie, die mit Gendervorurteilen spielt.

Twelve-year-old Roxy is raised in a sheltered environment by her eco-conscious father, believing that her mother died when she was a baby. One evening Roxy demands to learn more. But is her father's romantic tale true? An eye-twinkling comedic take on gender stereotypes.

Black Comedy, Germany 2018, 11'00"
German with English subtitles
Director Jennifer Sabel, Benjamin Kramme
benjaminkramme@web.de

D-A-CH WETTBEWERB
G-A-S COMPETITION

05

120 min. frei ab 12

01

STAND UP
Stand Up
GERMAN PREMIERE

Eine junge Stand-Up-Künstlerin, die als Kind aus ihrer Heimat geflohen ist, macht ihr Leben in Deutschland zum Programm. Ihre Provokationen ziehen allerdings den Hass von Fremden auf sie. Feri bleibt gelassen und sieht diese Anfeindungen als Bestätigung ihrer Arbeit. Als ihre große Schwester schließlich vor ihren Augen von Rassisten verprügelt wird, bricht für Feri eine Welt zusammen. Soll sie weitermachen oder aufhören?

As a young Stand-Up Comedian who fled her homeland as a child, Feri turns her traumatic experiences into an unapologetic program. Even though her provocations attract hate from strangers, Feri doesn't seem to be bothered by these aggressions. Only when Feri's sister Ava gets beaten up by racists, right in front of her own eyes the world seems to collapse around Feri. Should she stop or keep going?

Drama, Germany 2020, 14"00'
German with English subtitles
Director Shahab Habibi
s.flicker@hamburgmediaschool.com

02

ABBRUCH
Termination

Als Isabella ungewollt schwanger wird, steht für sie fest, dass sie abtreiben wird. Doch zwischen Beratungsgespräch und der Suche nach einer Abtreibungsklinik muss Isabella auch noch erkennen, dass ihr Freund Elias das Kind gerne behalten würde.

When Isabella finds out she is pregnant, she wants to terminate the pregnancy. Between the counseling interview and the search for a doctor who performs abortions she has to deal with her boyfriend who would like her to keep the child.

Drama, Germany 2019, 20"00'
German with English subtitles
Natascha Zink
Director t.janker@hff-muc.de

03

DAS BESTE ORCHESTER
DER WELT
The Best Orchestra in the World

Ingbert, die Socke, bewirbt sich als Kontrabassist bei der Wiener Staatskapelle. Blöde Idee.

Ingbert, the sock, applies for a place as double bass player at the Wiener Staatskapelle. Stupid idea.

Comedy, Austria 2020, 14"00'
German with English subtitles
Director Henning Backhaus
Henning.Backhaus@gmail.com

04

DAS MENSCH
Pinky Promise

Sarah und ihre Eltern feiern Konfirmation. Aber statt den Hummer auf ihrem Teller zu essen, versteckt Sarah ihn unter dem Tisch. Als ihr Vater den Hummer dort findet, zieht er Konsequenzen.

Sarah and her parents are celebrating her confirmation. Not wanting to eat the lobster on her plate, Sarah hides it under the table. When her father finds the hidden food, he sees himself obliged to draw consequences.

Dramedy, Germany 2019, 16"00'
German with English subtitles
Sophie Linnenbaum
distribution@filmuniversitaet.de

05

GIRL MEETS BOY
Girl meets boy

Gwen trifft Ben. Gwen hat mit den Themen Beziehung und Liebe vorerst abgeschlossen. Ben teilt ihre Einstellung und so treffen die beiden eine Abmachung. Sie einigen sich auf eine, im ersten Moment einfache Regel ...

Gwen meets Ben. They start a game. Are they willing to exhibit what is behind their masks?

Drama, Germany 2019, 30"00'
German with English subtitles
Director Ferdinand Arthuber
traub@cellardor.de

Kinopolis Kino 6

Fr. 27.3. ▶ 20:00 Uhr

Kinopolis Kino 2

Sa. 28.3. ▶ 18:00 Uhr

06

THE BEAUTY
The Beauty

The Beauty ist eine poetische Reise durch eine faszinierende Unterwasserwelt, in der Plastik und Natur eins werden. Für einen Atemzug lang, lösen sich unsere Sorgen und Schuldgefühle zwischen schaurig schönen Korallenriffen und den geheimnisvollen Tiefen des Ozeans auf.

What if plastic could be integrated into sea life? Take a deep breath and dive into a world, where feelings of guilt dissolve amongst the mysterious depths of the ocean. A world where we encounter bizarre creatures and discover eerily beautiful landscapes. Unfortunately, our air doesn't last forever and we have to realize that nature alone can't solve this issue.

Animation, Germany 2019, 4"00'

English with No subtitles
Director Pascal Schelbli
hello@pascalschelbli.ch

D-A-CH WETTBEWERB
G-A-S COMPETITION

06

120 min. frei ab 12

01

FAVORITEN
Favourites

Nach einem Streit mit ihrer Mutter packt die rebellische Sofia hastig einige Sachen und haut ab. Mit dem diffusen Ziel, den leiblichen Vater ausfindig zu machen, will sie nach Italien trampeln und findet beim Ingenieur Michael schließlich eine Mitfahrgelegenheit. Ein von Misstrauen geprägter Roadtrip beginnt.

After falling out with her mother, rebellious Sofia wants to hitchhike to Italy in search of her biological father. In haste, she stuffs a few things in her backpack and sets off in the early hours of a Viennese summer morning. When she meets middle-aged Michael, who reluctantly agrees to give her a lift, the two strangers develop an unlikely friendship on their shared journey through the Austrian south.

Drama, Austria, Germany 2019, 18"00'
German with English subtitles
Director Martin Monk
email@martinmonk.net

02

PENG
Peng
GERMAN PREMIERE

Um das Herz der Tierärztin Alexandra zu erobern, sieht sich der Psychotherapeut Rainer genötigt seiner Schildkröte den Gnadenschuss zu geben. Er ist wild entschlossen, sein geliebtes Haustier zu töten, bringt es aber einfach nicht übers Herz. Eigentlich kann jetzt nur noch der Fremde helfen, den Rainer verdächtigt ein Terrorist zu sein. Doch da löst sich ein folgenschwerer Schuss aus seinem Gewehr.

To gain Alexandra's love, therapist Rainer inadvertently finds himself forced to euthanise his beloved pet turtle. Rainer is determined to accept the challenge, yet he can't find it within him to shoot at the animal. As he is about to give up, he finds help from a foreigner, whom he mistakes for a terrorist. As Rainer wants to arrest the stranger accidentally the gun goes off.

Dramedy, Italy, Germany 2019, 15"00'
German with English subtitles
Director Martin Thaler
verena.ranzi@taktfilm.com

03

SCHERBENMOSAIK
Shard Mosaic
GERMAN PREMIERE

Fabrice und Lena waren ein glückliches Paar, doch ihre wiederkehrenden Misshandlungen ihm gegenüber lassen ihn verzweifeln. Nach einem erneuten, blutigen Zwischenfall vertraut er sich seinem Freund Tobias an. Eine Entscheidung bahnt sich an.

Fabrice and Lena are a happy couple on the surface. But her repeating abusive behaviour makes him cave. After another bloody incident he confides in his friend Tobias. Fabrice has to make a decision.

Drama, Switzerland 2019, 20"00'
Swiss German with English & German subtitles
Director Jonathan Hug

04

HAVARIE PETITE
Havarie Petite

Berlin, Wannsee. Unternehmer Arnold Lammertz hat zu einem pompösen Fest auf einen Ausflugsdampfer geladen, über den Anlass schweigt er sich allerdings zunächst aus. Während Malou Kreuzer (5) mit den ganz banalen Herausforderungen des Menschseins befasst ist und eigentlich nur auf die Toilette möchte, verfolgen ihre Eltern und alle anderen Erwachsenen auf der MS Europa ihre ganz eigene Agenda. Auf die Zukunft! Berlin, Wannsee.

Entrepreneur Arnold Lammertz has invited to a pompous party on an old steamer—about the occasion, however, he stays silent at first. While Malou Kreuzer (5) is concerned with the very basic challenges of being human—a toilet trip, her parents and the other adults on MS Europa are following their very own agendas. A short film about childlike innocence and the childish ways of the not so innocent.

Dramedy, Germany 2020, 20"00'
German with English subtitles
Director Simon Ostermann
distribution@filmuniversitaet.de

05

JUNG FRAGIL
Young, Fragile
WORLD PREMIERE

Im Geflecht der sich ändernden Geschlechterrollen ermutigt ein Tinder-Date den jungen Leonid, seine eigene Definition von „Männlichkeit“ zu leben. Wir erleben den sensiblen und unsicheren jungen Mann in vertrauten Gesprächen mit seinen engen Freunden, so wie in dem Moment, als er unauffällig auffällig auf die ältere und selbstbewusste Leyli wartet. Eine Begegnung, die Mut macht, und eine aktuelle Reflexion über Liebe, Sexualität und Rollenbilder.

At times of changing gender roles, a tinder date encourages young Leonid to live his own definition of “masculinity.” We experience the sensitive and insecure young man with his close friends in intimate conversations and pressuring voice messages as well as in the moment he tensely waits to meet the older and self-confident Leyli. A current reflection on love, sexuality and role models.

Drama, Germany 2020, 25"00'
German with English subtitles
Director Joscha Bongard
felix.schreiber@filmakademie.de

Kinopolis Kino 2

Fr. 27.3. ▶ 20:30 Uhr

Kinoptikum

Sa. 28.3. ▶ 17:30 Uhr

06

PUMPERS PARADISE
Pumpers Paradise

Wie würde eine Welt aussehen, in der es nur darum ginge, fit und muskelbepackt zu sein? Simple Alltagssituationen werden zu echten Herausforderungen für die Pumper: Wenn es gerade nicht angemessen oder sogar unmöglich ist, in dieser Situation zu trainieren, werden die Pumper erst richtig kreativ, um doch noch ihr Trainingsziel zu erreichen.

How would a world work that's all about being fit and muscle-packed? Simple everyday situations become real challenges for the Pumper: If it does not seem appropriate or even impossible to train in a situation, the pumpers still find a way to satisfy their training needs in a comical manner.

Animation, Germany 2019, 2"00'
No dialogues
Director Eddy Hohf
eddyhohf@googlemail.com

01
FACELIFT
FACELIFT

Ein Mann erzählt uns von seinem Alltag, während sein Kopf ein Eigenleben entwickelt.

A man tells us about his everyday life while his head develops a life of his own.

Experimental, Germany 2019, 7"00'
English with German subtitles
Director Jan Riesenbeck, Dennis Stein-Schomburg
jan@raumkapsel.com

02
GRIMMELSTEIN
Grimmelstein

Auf den Grimmelstein geht, wer sterben will. Doch Naomi ist als Einzige dort – verzweifelt sucht sie nach ihrem Freund Max. Ihre Anrufe bleiben unbeantwortet, ihre Schreie verschluckt der Nebel, Max ist nirgendwo zu finden. Langsam beginnt Naomi zu zweifeln, ob die Liebe wirklich größer ist als der Tod.

Whoever wants to die, goes to Mount Grimmelstein. All alone in terrifying mountains, Naomi is on the search for her boyfriend Max. Her calls lead to nowhere, her screams disappear in the fog. Max is nowhere to be found. Naomi starts to wonder whether love really is bigger than death.

Black Comedy, Austria 2019, 24"00'
German with English subtitles
Director Bruno Kratochvil
brunokrat@yahoo.de

03
NERO
Nero

Der Mensch verbringt fünf Jahre seines Lebens damit, über das Essen nachzudenken. Auch dieser Film wird daran nichts ändern.

Humans spend five years of their lives thinking about food. This film may not change that.

Black Comedy, Switzerland 2019, 9"00'
Swiss German with English subtitles
Director Jan-David Bolt
jan-david.bolt@zhdk.ch

04
GEH VAU
Sexual Intercourse

Anton ist verwirrt, als er Thea zum ersten Mal zu Hause besucht. Sie hatten neulich tollen Sex, jetzt kommt es ihm aber komisch vor, dass die halbnackte Paula sich ebenfalls in der Wohnung befindet und bereits über die gemeinsame Nacht informiert ist. Was sie mit „Geh Vau“ meint, fragt Anton. „Ficken“, antwortet Paula.

Anton is confused, when he meets Thea for the first time at her place. They had good sex the other day, but now he feels strange about Paula, who is half naked and also in Theas flat. She seems to be informed about their night together. What she means, with “Geh Vau” he asks, “Fucking” is Paulas answer.

Comedy, Austria 2019, 21"00'
German with English subtitles
Director Marie Luise Lehner
office@sixpackfilm.com

05
ORBIT
Orbit

Die Energie der Sonne zirkuliert durch die Erde und nährt den Kreislauf des Lebens. Alles ist in einer natürlichen Schleife verbunden, die sich wiederholt, wie die kreisförmigen Scheiben von magischen optischen Spielzeugen. Dieser perfekt ausbalancierte Rhythmus wird durch menschlichen Exzess gestört, der den Kreislauf aus dem Orbit wirft und vorübergehend die Energiezirkulation in der Natur stoppt. Der natürliche Kreislauf kann und wird weitergehen, nur ohne die menschliche Rasse.

The Sun's energy circulates through the Earth, feeding the cycle of life. Everything is connected in a natural loop, which repeats, like the circular discs of magical optical toys. This perfectly balanced rhythm is disrupted by human excess, throwing the cycle out of orbit and temporarily stopping the circulation of energy in nature. The natural cycle can and will continue, only without the human race in the mix.

Experimental, The Netherlands 2019, 7"00'
No dialogues
Director Tess Martin
vanja@bonobostudio.hr

Kinoptikum
Do. 26.3. ▶ 21:00 Uhr
Kinoptikum
Fr. 27.3. ▶ 17:30 Uhr

06
KILLER JENNY
Killer Jenny
WORLD PREMIERE

Knacks! Herz gebrochen. Klirr! Sparschwein zerschlagen. Kling! Marie kauft einen alten Volvo. Fährt Richtung Italien, ins Ungewisse. Rache nehmen. Ihr weißer Hase muss derweil alleine zurechtkommen.

Knacks! Heart broken. Klirr! Piggy bank smashed. Kling! Marie buys an old Volvo. Drives towards Italy into the unknown. To take revenge. Meanwhile, her white bunny has to cope alone.

Drama, Austria 2020, 22"00'
German with English subtitles
Director Bela Lukac

07
SALON STYX
Salon Styx
WORLD PREMIERE

René braucht dringend einen Haarschnitt, bevor er ins Flugzeug steigt. Seine Reise führt ihn in einen rätselhaften Wiener Friseursalon, der so manche spannende Frage aufwirft: Warum sperrt die Betreiberin die Eingangstür ab? War es klug, zusätzlich zum Herrenschnitt eine Rasur zu buchen? Und was hat es mit dem schweigsamen Kunden auf sich, der neben René im Friseurstuhl sitzt?

René desperately needs a new haircut before he flies to New York. When he discovers a mysterious Viennese hairdressing salon, his initial joy is quickly overshadowed by worrying questions: Why was the hairdresser so hesitant to let him in? Why did she lock the front door? Was it wise to ask a stranger for a shave? And who is that pale old man next to him, who neither speaks nor moves?

Black Comedy, Austria 2020, 6"00'
German with English subtitles
Director Alexander Peskador
alexander.fischer@filmakademie.de

01
FLIESENDE GRENZE
Fluid Border

1980, Grenzgebiet: Mitten durch den Schaalsee verläuft die bürokratisch genau festgelegte „fließende Grenze“ zwischen BRD und DDR. Eines Nachts verschiebt ein Sturm eine Boje der Grenzlinie. Während die Grenz- und Messtrupps von Ost und West akribisch versuchen, die Ordnung wieder herzustellen, werfen zwei Landvermesser ihre Vorurteile über Bord und reißen für kurze Zeit die Grenze zwischen ihnen nieder.

The German-German borderlands in the 1980s: Right through the middle of the Schaalsee runs a precisely defined “fluid border” between East- and West Germany. One night a storm shifts one of buoys which form the border-line. While the border guards from East and West are trying to restore the border, two land surveyors throw their prejudices overboard and tear down the boundaries.

Dramedy, Germany 2019, 17"00'
German with English subtitles
Director Joana Vogdt
joanavogdt@gmail.com

02
MÜTTER
Mothers

Eine Geflüchtete in der Ausländerbehörde. Sie fleht den Beamten an, ihre Kinder nach Deutschland holen zu dürfen. Die Situation eskaliert. Kurz danach sieht man, wie der Beamte seine Mutter besucht. Sie erinnert sich. Die gleiche Situation ... die gleichen Dialoge ... dasselbe Behördenzimmer... vor 40 Jahren und heute ...

Immigration authority: A woman is begging to catch up with her children. The situation escalates—the responsible official throws her out. Later, he is visiting his mother. With her, we are travelling in her past—40 years ago in West-Berlin ... The same situation... the same dialogues ... the same office ... 40 years ago and today ...

Drama, Germany 2018, 9"00'
German, Arabic with English subtitles
Director Lorenz Christian Köhler
info@drehbuehne-berlin.de

03
FEMALE DIVERSITY
Female Diversity

Der Film porträtiert anhand einer kleinen Auswahl von Frauen typische Merkmale, die jede Frau kennt und die die große Mehrheit der Frauen aufweist, die jedoch in den Medien retuschiert, kaschiert oder erst gar nicht gezeigt werden. Linien, Formen und Körpermerkmale als zentrale Elemente der schwarz-weißen Bildkompositionen ergeben eine unübliche Inszenierung weiblicher Komplexität.

The short film portrays within a small selection of women, typical characteristics which every woman knows and which the vast majority of female bodies have, but which are retouched, concealed or simply not displayed at all in media. Lines, shapes, and features build the key elements of compositions of black-and-white imagery yielding an uncommon staging of female totality.

Experimental, Germany 2019, 2"00'
English with English & German subtitles
Director Boris Seewald
post@borisseewald.de
mail@timgarde.de

04
DER FILM VOM
PROPELLERMANN
The Film About
The Propellerman

Josef findet einen Propellerhut und setzt alles daran, um damit fliegen zu können. Das ungefähr ist die Kurzfilm-Storyline vom Filmstudenten Claudius, der alles daransetzt, endlich seinen Abschlussfilm zu realisieren. Aber Filme machen ist gar nicht mal so einfach und fliegen erst recht nicht ...

Josef finds a propeller hat and does everything he can to be able to fly with it. That's roughly the short film narrative of film student Claudius, who does everything in his power to finally shoot his graduation film. But making films isn't that easy, not to mention flying.

Dramedy, Switzerland 2020, 22"00'
Swiss German, German with English & German subtitles
Director Johannes Bachmann
bachmannes@gmail.com

05
FLOW
Flow
GERMAN PREMIERE

Schwimmend wie Blätter erleben wir einen turbulenten Tag in einem Leben durch das vitalste Element, das uns umgibt. Pinselstriche der Luft in all ihren subtilen, sanften, kraftvollen und inneren Manifestationen malen unsere zerbrechliche Existenz auf die unberechenbarste stürmische Weise.

Floating like leafs we witness a turbulent day in a life through the most vital element surrounding us. Brushstrokes of air in all its subtle, gentle, powerful and inner manifestations paint our fragile existence in the most unpredictable stormy ways.

Animation, The Netherlands, France 2019, 14"00'
No dialogues
Director Adriaan Lokman
info@squareeyesfilm.com

Kinopolis Kino 2
Do. 26.3. ▶ 20:00 Uhr
Kinoptikum
Fr. 27.3. ▶ 22:30 Uhr

06
CORD
CORD

Cords Sohn Finn zieht aus – Cord ist nun ganz alleine zuhause. Weder seine mit unerschütterlicher Verve getätigte Arbeit als Zugführer noch die alten Kumpels am Planespotter-Hügel können ihn ablenken: Cord fährt zu Finns neuer Bude. Doch unter der Adresse wohnt kein Finn. Auch via Handy ist Finn nicht mehr erreichbar – Cord packt ein schrecklicher Gedanke ...

Cord's son Finn moves out—Cord is now home all alone. Neither his unwavering verve as a train driver nor his old buddies on Planespotter Hill can distract him: Cord is going to Finn's new place. But no Finn lives at the address. Finn is also no longer reachable via mobile phone—Cord has a terrible thought ...

Dramedy, Germany 2020, 30"00'
German with English subtitles
Director Tim Garde

07
EIN FAIRER DEAL
A fair deal

Der Uhren Sammler Jan wird auf einen Flyer aufmerksam, der ihm ein unwiderstehliches Angebot macht: „Funktionierende Zeitmaschine für nur 350 €“. Obwohl Jan weiß, dass es nur ein Scherz sein kann, zwingt ihn seine Neugier, bei dem Zeitmaschinen Verkäufer Peter vorbeizuschauen.

After shopping in an antique shop, Jan finds a flyer that offers him an irresistible offer: “Time machine for only €350”. Although Jan knows that it can only be a joke, his curiosity forces him to stop by. Jan does not trust the seller, who nevertheless assures him that the machine works perfectly and can transport it at any time.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Garry Savenkov
garrysavenkov@gmail.com

01
DAS PROBESPIEL
The Audition
GERMAN PREMIERE

Die begabte Cellistin Sarah muss trotz ihres Talents noch immer auf kleineren Events spielen. Heute spielt sie auf einer Hochzeitsfeier und trifft unerwartet auf ihren Ex – den Bräutigam. Sie weichen einander aus. Es kommen Erinnerungen an das einst gemeinsame Leben hoch. Tapfer streicht Sarah ihren Bogen über die Saiten und verarbeitet die Vergangenheit. Endlich kann sie mit der Geschichte abschließen, während um sie herum Hochzeit gefeiert wird.

Sarah is a gifted cellist. Despite her talent, she still has to play at smaller events. In one of these unloved appearances at a wedding, she unexpectedly meets Jürgen, her ex-boyfriend - the groom. The two evade each other. Old memories of the once common life come up. Bravely Sarah strokes her bow over the strings and processes the past. Finally, she can find closure to the story, while around her wedding is being celebrated.

Drama, Austria 2019, 22"00'
German with English subtitles
Director Guy Lichtenstein
guy.lichtenstein@gmail.com

02
TAXIM
Taxim
WORLD PREMIERE

Während einer wundersamen Fahrt durch das nächtliche Berlin wird ein Taxi zum Rettungsfahrzeug einer Frau. Der Fahrer beweist ihr auf eigensinnige und liebevolle Weise, dass nach jeder noch so trostlosen Nacht die Sonne wieder aufgeht.

A taxi becomes a woman's rescue vehicle during a wondrous ride through nocturnal Berlin. The driver proves to her in a stubborn and loving way that even after a dreary night the sun rises again.

Drama, Germany 2020, 8"00'
German, Turkish with English subtitles
Director Mirjam Orthen
ela.cosen@gmail.com

03
ABDRIFT
Abdrift
Der Kapitän eines Containerschiffes kehrt nach seiner letzten Reise nach Norddeutschland zurück. Während seine Familie und Freunde versuchen, ihn in den Alltag zu integrieren, kann der Kapitän eine Entscheidung, die er während eines Sturms 100 Kilometer südlich von Malta getroffen hat, nicht vergessen. Aber alle Schritte, die er unternimmt, um seinem eigenen Versagen entgegenzutreten, zeigen ihm, dass die Welt und die Menschen um ihn herum nicht bereit sind, seine Schuld und ihre Folgen zu akzeptieren.

The captain of a container ship returns home to northern Germany after his latest trip. While his family and friends try to integrate him into the rituals of everyday life, the Captain can't forget a decision he made during a storm 100 kilometers south of Malta. But all the steps he takes to confront his own failure show him that the world and the people around him are not willing to accept his guilt and its consequences.

The captain of a container ship returns home to northern Germany after his latest trip. While his family and friends try to integrate him into the rituals of everyday life, the Captain can't forget a decision he made during a storm 100 kilometers south of Malta. But all the steps he takes to confront his own failure show him that the world and the people around him are not willing to accept his guilt and its consequences.

Drama, Germany 2019, 19"00'
German with English subtitles
Director Gian Suhner
festival@dffb.de

04
IN DEN BINSEN
Rushes
GERMAN PREMIERE

Früher Morgen im Bayerischen Wald. Christoph, furchtbar verkatert, krümmt sich neben seiner Mutter auf einem Hochsitz. Während sie einen Hirsch im Visier hat, überlegt Christoph seinen Plan vom Coming-Out in die Tat umzusetzen. Er prüft seinen Atem, fasst sich ein Herz und leitet das Gespräch ein, als Monika plötzlich einen Schuss auf den Hirsch abfeuert. Alles geht gründlich daneben, zudem kündigt sich auch noch Christophs Freund Arthur an.

Early morning in the Bavarian woods. Christoph, suffering from a hangover, sits next to his mother on a high seat. While she is aiming at a deer, he tries to make up his mind. He's had the plan to come out to her, but this really doesn't seem like the best time. He checks his breath, screws up his courage and tries to tell her – simultaneously she fires a shot. Everything goes wrong and if that wasn't enough, his boyfriend is about to arrive.

Comedy, Germany 2019, 6"00'
German with English subtitles
Director Clara von Arnim
elisabeth.koeller@gmail.com

05
BEATS
Beats
Bei einem Terroranschlag auf das Beats verschanzt sich Max zusammen mit einer Partybekanntschaft im Keller des Elektroclubs. Seine Schwester Alexa versucht währenddessen, durch die Stadt im Ausnahmezustand zu Max durchzukommen, vorbei an Polizeipatrouillen und weiteren Attentätern.

During a terror attack on electro club Beats, Max and some party acquaintances barricade themselves backstage. Meanwhile, his sister Alexa tries to return to Max, crossing a city in turmoil, past police checkpoints and more attackers.

Drama, Germany 2019, 30"00'
German with English subtitles
Director Simon Pfister
simonmarcpfister@gmail.com

06
LÖFFELCHEN
Löffelchen
WORLD PREMIERE

Als Lulu eines Nachts bei Leo vor der Tür steht, ahnt er noch nicht, wie dieses merkwürdige Mädchen sein Leben auf den Kopf stellen wird. Lulu stellt mit Leichtigkeit die großen Fragen des Lebens, doch Leo fallen erst mal keine Antworten ein.

The night Lulu knocks at Leos door, he has no idea how this strange girl will turn his life upside down. Lulu easily asks the big questions of life, but Leo can't think of any answers at first.

Drama, Germany 2019, 11"00'
German with English subtitles
Director Sascha Fersch
mirahub@gmail.com

07
MUSTERERKENNTNIS
Pattern Cognition
„Wenn du lange auf einen Bildschirm blickst, blickt der Bildschirm auch in dich.“ Es ist spät. Du hast den ganzen Tag mit Zahlen jongliert. Der Bildschirm scheint vor deinen Augen zu vibrieren. Du schließt deine Augen. Das Nachbild auf deiner Retina pulsiert weiter in übersättigten Farben. Du machst Feierabend und fährst nach Hause. Du liegst auf deinem Bett, die Augen geschlossen, und denkst über die Arbeit nach. Achtung: Der Film kann möglicherweise photosensitive Anfälle auslösen!

„Wenn du lange auf einen Bildschirm blickst, blickt der Bildschirm auch in dich.“ Es ist spät. Du hast den ganzen Tag mit Zahlen jongliert. Der Bildschirm scheint vor deinen Augen zu vibrieren. Du schließt deine Augen. Das Nachbild auf deiner Retina pulsiert weiter in übersättigten Farben. Du machst Feierabend und fährst nach Hause. Du liegst auf deinem Bett, die Augen geschlossen, und denkst über die Arbeit nach. Achtung: Der Film kann möglicherweise photosensitive Anfälle auslösen!

“When you stare at a screen for long, the screen stares back at you.” It's late. You've been working on those numbers the whole day. The screen in front of you seems to be vibrating. You close your eyes. The after-image on your retina keeps pulsating in iridescent colors. You call it a day and go home. You lie on your bed, eyes closed, thinking about your work. There is still so much to do. Warning: the film may trigger photosensitive seizures!

Experimental, Germany 2019, 7"00'
No dialogues
Director Thorsten Fleisch
totz@gmx.de

01
DRÜBENLAND
Druebenland—The Land Over There
Herbst 1989 in Berlin. Seltsames passiert um den siebenjährigen Marko herum. Kaum sind die Eltern im Urlaub, fällt irgendso eine Mauer um und alles steht plötzlich Kopf. Die Klassenlehrerin ist mit der Klassenkasse in ein Land abgehauen, das „Drüben“ heißt. Und Melanie ist todtraurig, der Axel mopsfidel – alles wegen „Drüben“. Aus dem Gerede der Erwachsenen wird Marko nicht wirklich schlau und muss sich seinen eigenen Reim auf alles machen.

A day in autumn 1989 in Berlin. Marko is collecting money for the class trip with his friend. His older siblings are fighting over the family's only sex education book and grandfather has all hands full to keep his grandchildren under control. When some odd wall falls down, suddenly everything is in chaos. The mysterious grown-up talk about it doesn't help to understand, what it means. So it is up to young Marko to make sense of it on his own.

Drama, Germany 2019, 17"00'
German with English subtitles
Director Arne Kohlweyer
org@42film.de

02
WAS BLEIBT
What remains
Am Ende ihrer Hochzeitsfeier hat sich die Braut Elaha mit ihren beiden besten Freundinnen im Badezimmer eingeschlossen, um ein künstliches Jungfernhäutchen einzusetzen, doch Elaha zögert. Die Uhr tickt und das Badezimmer scheint immerzu kleiner zu werden.

At the end of her wedding day, the bride Elaha has locked herself in the bathroom with her two closest friends to insert an artificial hymen inside her. But now Elaha is hesitating. The clock is ticking and the bathroom seems to be getting smaller and smaller.

Drama, Germany 2018, 8"00'
German with English subtitles
Director Chiara Fleischhacker
chiarafleischhacker@gmail.com

03
DEUTSCHLAND IM WINTER
Germany in Winter
WORLD PREMIERE

Nachdem die Wohnung einer Rentnerin geräumt wurde, bezieht sie eine Notunterkunft. Dort trifft sie einen Flüchtling, dem die Abschiebung bevorsteht. Obwohl die beiden unterschiedlicher nicht sein könnten, freunden sie sich an und träumen davon, frei von Unterdrückung und struktureller Gewalt zu leben. In dieser trostlosen Lebensrealität, spiegelt sich die gegenwärtige Politik.

After a pensioner's apartment has been vacated, she moves into an emergency shelter. There she meets a refugee, who is about to be deported. Although the two could not be more different, they become friends and dream to live free from oppression and structural violence. In this desolate reality of life, in which the days are restless, dark and cold, present politics is reflected.

Drama, Germany 2019, 24"00'
German, English with English subtitles
Director Phoebe Ammon
phoebe_ammon@yahoo.com

04
DCERA
Daughter
Solltest du deinen Schmerz verbergen? Dich einschließen in deine innere Welt, voller Sehnsucht nach der Liebe deines Vaters? Oder solltest du verstehen und vergeben, bevor es zu spät ist?

Should you hide your pain? Close yourself inside your inner world, full of longing for your father's love and its displays? Or should you understand and forgive before it is too late?

Animation, Czech Republic 2019, 15"00'
No dialogues
Director Daria Kashcheeva
dariakashcheeva@gmail.com

05
KAISER
Emperor
„Des Kaisers neue Kleider“ in einem neuen Gewand. Kaiser versetzt Hans Christian Andersens Märchen in eine Firma im 21. Jahrhundert zu einer dystopischen aber dennoch bunten Erzählung über Macht, Hierarchien und Raupen.

“The Emperor's New Clothes” in a new robe. Kaiser translates Hans Christian Andersens fairytale into a company in the 21st century. A dystopian yet colorful narrative about power, hierarchies and invisible silk worm.

Comedy, Germany 2019, 30"00'
German with English subtitles
Director Jannis Alexander Kiefer
jannisalexanderkiefer@gmx.de

06
REVOLVO
Revolvo
Zwei Frauen entführen elegant den Wagen eines fragwürdigen Politikers. Eine vermeintlich harmlose Spazierfahrt endet in einem rachelüsternen Plan.

Two women are kidnapping a dubious right-wing politician by elegantly stealing his car. What seems like a supposedly harmless ride at first glance turns into a plan of revenge.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Francy Fabritz
festival@dffb.de

1. – 5. JULI 2020

13. MUSIKFILMTAGE OBERAUDORF

Das Musikfilm-Festival in Bayern

musikfilmtage-oberaudorf.de

Alpinale
11. bis 15.08.2020

Ab 2020
wieder
in Bludenz!

www.alpinale.at

SECHS WETTBEWERBE UND PREISE /
6 CONCORSI E PREMI

VIER INTERNATIONALE JURYS /
4 GIURIE INTERNAZIONALI

FINAL TOUCH #5

FOCUS EUROPA: CZECH REPUBLIC

LOCAL ARTISTS

MADE IN SÜDTIROL ALTO ADIGE

LANDSHUT SHORT FILM FESTIVAL
MEETS BFFB

IDM SPEED DATING

21.–26.04.2020

filmfestival.bz.it

FILMCLUB

BOLZANO
FILM
FESTIVAL
BOZEN

GRUPPE GUT



01
BUTTERFLY
Butterfly

Luca ist ein schüchterner und introvertierter Typ. Während eines Spätsommerwochenendes beschließt er, allein in seinem Einfamilienhaus am Meer zu bleiben. Cecile, ein Mädchen mit einer schwierigen Vergangenheit, wird seine Routine ändern. Am Ende der beiden Tage wird nichts mehr so sein wie vorher.

Luca is a shy and introverted guy. During a late summer weekend, he decided to stay alone in his family house by the sea. Cecile, a girl with a difficult past, will change his linear routine. At the end of the two days, nothing will be as before.

Drama, Italy 2019, 15"00'
Italian with English subtitles
Director Gianluca Mangiasciutti
distribuzione.zenmovie@gmail.com

02
ПАСЬЯНС
Solitaire

Alexandra, eine französische Architektin, die an einem bedeutenden Projekt in Moskau arbeitet, ist eine intelligente und unabhängige Karrierefrau. Dann erfüllt sich plötzlich ihr Traum von einem Kind und sie steht vor der Wahl: Hat sie noch Zeit, auf die große Liebe zu warten oder muss sie die Verantwortung übernehmen, ein Kind allein zu bekommen?

Alexandra, a French architect working on a significant project in Moscow, is an intelligent, driven and independent career woman. But when her life's desire turns to having a child, and with her biological clock ticking, she is suddenly faced with a serious choice: does she have the time to wait for love or must she take responsibility to have a child alone?

Drama, Russia, France 2018, 19"00'
Russian, French with English subtitles
Director Elena Brodach
lbrodatch@gmail.com

03
CELLULOID
Celluloid
GERMAN PREMIERE

Als ein Mitarbeiter einer pornografischen Fabrik ein Mädchen vor der Kamera singen sieht, ist er fasziniert von ihr. Bessesen von dem mysteriösen Mädchen, beginnt er seine eigene Existenz zu hinterfragen.

When an employee in a pornographic factory sees a girl singing in front of the camera, he becomes fascinated. Gradually he gets obsessed with this mysterious girl and begins to question his own existence, desires and happiness.

Experimental, The Neatherlands 2020, 14"00'
No dialogues
Director Thom Lunshof
info@kapiteinmedia.nl

04
KAKSI RUUMISTA
RANNALLA
Two Bodies on a Beach

Ein Film über Frauen, die nach Männern lechzen und deren Aufmerksamkeit suchen.

A film about women who lusted men and seeked for their attention. Experimental, Finland 2019, 20"00'
Finnish with English subtitles
Director Anna Paavilainen
film@augohr.de

05
LYDEN AF UVENTET DØD
The Sound of Unexpected dead

Drei Freunde feiern Geburtstag in einem Nachtclub. Ein betrunkenen junger Mann geht ins Bett zu seiner Freundin. Eine junge Frau beschließt zu Hause zu bleiben und sich mit einem Mann auf Facebook zu unterhalten. Zwei Eltern bringen ihre Kinder ins Bett. Sie alle hören Sirenen und laute Geräusche im Hintergrund. Dann betritt ein Polizist den Nachtclub. Nichts konnte ihn jedoch auf die Szene vorbereiten, die ihn dort erwartet.

A young couple are on their way home from a night out. Three friends are celebrating a birthday at a nightclub. A drunk young man crawls into bed with his girlfriend. A young woman decided to stay home, chatting with a guy on Facebook. Two parents put their children to bed. All of them hear sirens and loud noises in the background. Lastly, a policeman walks into the nightclub; however, nothing could prepare him for the scene that greets him inside.

Drama, Denmark 2019, 30"00'
Danish, Swedish with English subtitles
Director Alexander Sagmo
mette@newtales.dk

06
CHAIR AMOUR
Chair Amour

Ein Kind, das seine eigene Identität entwickelt, wird mit dem religiösen Fanatismus seines Vaters konfrontiert. Das wirkt sich auf die Beziehungen mit anderen Menschen aus.

A child who is building his own identity is confronted to the religious fanaticism of his father. This is going to mark him for life in his relationships with others. Experimental, Beglium 2019, 9"00'
French with English subtitles
Director Patrick Serre
film@augohr.de

01
THE DISHWASHER
The Dishwasher
GERMAN PREMIERE

Der mexikanische Einwanderer Nicolás ist Spüler in einem gehobenen Restaurant in New York. Als sein Küchenchef ihn auffordert, handgemachte Tortillas für ein Überraschungs Menü zu finden, begibt sich Nicolás auf eine Suche, die letztlich die Grenzen seines Ehrgeizes austestet.

Nicolás, a Mexican immigrant, is a dishwasher at a fine dining restaurant in New York. When his head chef challenges him to find handmade tortillas for a surprise addition to their menu, Nicolás jumps at the opportunity to prove himself, embarking on a quest that ultimately tests the very limits of his ambition.

Drama, USA 2019, 13"00'
English with English subtitles
Director Nick Hartanto, Sam Roden
sroden@gmail.com

03
EVERYTHING YOU WANTED
TO KNOW ABOUT
SUDDEN BIRTH* (*BUT
WERE AFRAID TO ASK)
Everything You Wanted to Know About Sudden Birth (*but were afraid to ask)*

Everything You Wanted to Know About Sudden Birth* (*aber Angst hatten zu fragen) ist die erstaunliche Geschichte, wie die Polizei von Berkeley, die Nazi-Invasion in den Niederlanden, ein Oscar-Preisträger und Mr. Spock aus der TV-Serie alle miteinander durch „spontane Geburt“ verbunden sind. Ein unfreiwillig komischer und verstörender Bildungsfilm.

Everything You Wanted to Know About Sudden Birth* (*but were afraid to ask) is the amazing story of how the Berkeley police department, the Nazi invasion of the Netherlands, an Academy Award winner and Mr. Spock from TV's Star Trek are all connected by "Sudden Birth", one of the most unintentionally hilarious and disturbing educational films ever created.

Documentary, USA, United Kingdom, Germany 2019, 10"00'
English with English subtitles
Director Scott Calonico
scott@scottcalonico.com

02
2 OU 3 CHOSES DE MARIE
JACOBSON
2 or 3 things about Marie Jacobson
GERMAN PREMIERE

Marie ist Ärztin. Sie raucht und liest viel. Und spricht von Zeit zu Zeit mit den Toten. Heute erfährt sie, dass sie bald sterben muss. Sie hat nur noch ein paar Wochen zu leben. Es ist wenig. Sie muss schnell handeln, träumen, lachen und trotzdem leben ...

Marie is a doctor. She smokes and reads a lot. And speaks from time to time with the dead. Today, she learns that it is her turn to die. She only has to live a few weeks. It's short. She must act quickly, dream, laugh and still live ...

Drama, France 2019, 24"00'
French, Yiddish with English subtitles
Director Anne Azoulay
anais@manifest.pictures

04
FOREIGNER
Foreigner
GERMAN PREMIERE

Mark, ein junger Engländer, ist nach Spanien gekommen, um seine Cousine Margaret zu besuchen, die mit Freunden einen Grillabend in einem schönen Haus mit Blick auf das Meer organisiert hat. Nach dem Mittagessen lädt Amaro Mark zu einem Ausflug auf seinem Boot ein, damit er die Küste vom Meer aus bewundern kann. Mark lässt sich darauf ein; er weiß nicht, dass sich sein Leben für immer ändern wird.

Mark is a young Englishman who has just arrived to the Cádiz coast. He has come to Spain to visit his cousin, Margaret, who has organized a barbecue with friends in a beautiful house overlooking the sea. After lunch, Amaro invites Mark for a trip out on his boat so he can admire the coast from the sea. Mark, without hesitation, lets himself get carried away; he doesn't know his life is about to change forever.

Drama, Spain 2018, 28"00'
English, Spanish, French with English subtitles
Director Carlos Violadé
internacional@agenciafreak.com

05
MAMA
Mama
GERMAN PREMIERE

Zwei junge Sozialarbeiter bringen ein Kind mit der Fähre zu seiner Mutter. Aber mitten in der eisigen Ostsee geht etwas schief.

Two young social workers are delivering a fugitive child to his mother by ferry. But in the middle of the icy Baltic Sea, something goes wrong.

Drama, Estonia, Russia 2018, 19"00'
Estonian with English subtitles
Director Vladimir Kott
cinepromo@yandex.ru

06
AWE
Awe
EUROPEAN PREMIERE

Der Versuch, den Begriff der universellen Ehrfurcht und des Staunens, durch eine Sammlung kollektiver Erinnerungen und Erfahrungen zu definieren.

This exploratory work is an attempt to define the notion of universal awe through a guided journey wrapped in a collection of testimonies and experiences. This collection of moments acts as the collection of our collective memories.

Documentary, Canada 2019, 8"00'
English with English subtitles
Director Édith Jorisch
festival@travellingdistribution.com

- 01

LES POUX
Les poux
GERMAN PREMIERE

Fünf Freiwillige eines sozialen Notfallteams, stolz auf ihre französische Solidarität, alle schön, freundlich und dynamisch, bieten einem obdachlosen Tamilen Essen, ein Lächeln und Aufmerksamkeit an ... und demütigen ihn dabei mit gutem Gewissen.
Five volunteers of a social emergency team, pride of french solidarity, all beautiful, friendly and dynamic, introduce themselves to a homeless Tamil to offer him food, smiles, attentions ... and humiliate him doing so, in clear conscience.
Drama, France 2019, 13"00'
French with English subtitles
Director Marc Lahore
anais@manifest.pictures
- 02

WE DO WHAT WE CAN
We Do What We Can
GERMAN PREMIERE

Ein Film, der ein Wunder auf der Reise von Diaspora-Afrikanern zeigt. Er folgt einem Paar, das ein Kind, aber keinen Platz zum Leben hat und trotzdem einen Ausweg findet.
A film that looks at one of the miracles in the journey of diaspora Africans. It follows a couple who have a child when they don't have a place to live as they find a way to make a life.
Drama, United Kingdom 2019, 8"00'
English, Twi with English subtitles
Director Kwaku Awuku Asabre
KwakuAwukuAsabre@gmail.com
- 03

DESTINO
Fate
GERMAN PREMIERE

Ein Tag voller Leere, Aberglaube und Angst. Ein Mann ohne Eigenschaften, der nach Antworten sucht.
A day made of void, superstition, anguish and fear. A man without qualities, looking for answers.
Drama, Italy 2019, 20"00'
Italian with English subtitles
Director Bonifacio Angius
elenfantdistribution@gmail.com
- 04

INSIDE ME
Inside me

Eine klare Entscheidung, trotz gemischter Gefühle. Eine junge Frau erzählt von ihrer Abtreibung.
A clear decision surrounded by mixed feelings. A young woman recounts her experience with abortion.
Animated Documentary, Germany 2019, 5"00'
English with English subtitles
Director Maria Trigo Teixeira
distribution@filmuniversitaet.de
- 05

2ND CLASS
2nd Class

Charlotte hat einen neuen Job als Lehrerin. Eines Nachts wird sie von einem Nazi angegriffen und schwer verletzt. Als sie zu ihren Schülern zurückkehrt, entdeckt sie, dass einer ihrer Schüler der Sohn dieses Nazis ist.
Charlotte has got a new job as a second-grade teacher. One night she is attacked by a nazi and is severely injured. When she comes back to her students she discovers that one of her students is the son of that nazi.
Drama, Sweden 2018, 13"00'
Swedish with English subtitles
Director Jimmy Olsson
distribucion@promofest.org

- 06

GJETEREN
The Shepherd

Auf der Fahrt zu einer Hochzeit trifft eine kurdische Familie auf ein wildes Tier. Der Vater Aram muss entscheiden, ob er das Tier töten oder versuchen soll, es zu retten. Später wird klar, wie Aram darum kämpft, sowohl in seinem neuen Land als auch in seiner eigenen Familie einen Platz zu finden.
While driving to a wedding, a Kurdish family hits a wild animal. The father, Aram, is forced to decide whether he should kill the animal or attempt to rescue it. Later it becomes clear how Aram struggles to find a place both in his new country as well as within his own family.
Drama, Norway 2018, 17"00'
Norwegian, Kurdish with English subtitles
Director Brwa Vahapour
filmskolen@inn.no
- 08

MOTH
Moth

Eine asiatisch-amerikanische Schauspielerin kämpft darum, ihre Karriere in der sexuell geprägten Unterhaltungsindustrie wiederzubeleben. Im Zuge einer bevorstehenden Transformation beobachten wir die Banalität ihres Alltags, während sich ihr Geisteszustand langsam verschlechtert.
An Asian-American actress struggles to revive her career in the sexually commodified entertainment industry. In the wake of an impending transformation, we observe the banality of her daily routine as her mental state slowly deteriorates.
Drama, USA 2019, 17"00'
English with English subtitles
Director Shu Zu
film@augohr.de

- 07

JEDAN OD MNOGIH
One of Many
GERMAN PREMIERE

Ich bin einer. Einer von vielen. Einer von allen und doch der Einzige. Was ist es, das ich suche und was immer außer Reichweite scheint?
I am one. One of many. One of everyone yet the only one. What is it that I am looking for, that always seems out of reach?
Animation, Croatia 2018, 6"00'
Croatian with English subtitles
Director Petra Zlonoga
vanja@bonobostudio.hr

- 01

HÃY TÌNH THỨC VÀ SẴN SÀNG
Stay Awake, be Ready

Ein mysteriöses Gespräch zwischen drei jungen Männern an einem Straßenimbiss. Dazwischen ein Verkehrsunfall auf einem Motorrad. Die Nacht skizziert einen Rahmen vielfarbiger Realitäten.
On a street corner a mysterious conversation among three young men at a street stalls. Meanwhile a traffic accident on a motorbike. The night brings together a sketch, a multicolor frame of reality.
Drama, Vietnam, South Korea, USA 2019, 14"00'
Vietnamese with English subtitles
Director Pham Thien An
lightson@lightsonfilm.org
- 03

SEEDS OF DECEIT
Seeds of Deceit

Wie beeinflusst die Entdeckung, dass ein Arzt für künstliche Befruchtung, heimlich seinen eigenen Samen gespendet hat, das Leben von zwei Müttern und ihrer Kinder? Wie geht eine Mutter damit um? Wie beeinflusst diese Nachricht das Identitätsgefühl der Kinder? Verändert dieses Wissen die Beziehung zwischen Mutter und Kind?
How does the recent discovery that a fertility doctor has secretly used his own seed impact the lives of two mothers and their donor offspring? How does a mother deal with a now-deceased doctor, who turns out to be the father of your child? How does this news influence the children's sense of identity? Does this knowledge change the relationship between mother and child?
Documentary, The Netherlands 2018, 21"00'
Dutch with English subtitles
Director Miriam Guttman
miriamguttman@hotmail.com
- 04

CASTLE
Castle

Im Krieg der Provinzen kamen viele Menschen ums Leben. Ein Schlossarchitekt entdeckt die mögliche Rolle einer Teestube als Ort für Krieger, um Menschlichkeit zurückzugewinnen.
During the period of the "Provinces at war", many lives were lost. A castle architect discovers the possible role of a tea room as a place for warriors to regain humanity.
Animation, Japan 2019, 5"00'
No dialogues
Director Ryotaro Miyajima
miyajimaryotaro@gmail.com
- 05

AUKSINĖS MINUTĖS
Golden Minutes
GERMAN PREMIERE

Am Rand der Verzweiflung und seiner bevorstehenden Scheidung beschließt ein Buchhalter, sich selbst zu töten, wird aber von einem Herzinfarkt davon abgehalten.
Driven to the edge by a huge debt and his impending divorce, a poetic accountant decides to kill himself but is rescued by a heart attack.
Drama, Lithuania 2019, 10"00'
Lithuanian with English subtitles
Director Saulius Baradinskas
lightson@lightsonfilm.org
- 06

I AM MACKENZIE
I am Mackenzie

Gefangen zwischen toxischer Männlichkeit und einem Paillettenkleid, hat eine jugendliche Skaterin im ländlichen Texas den Wunsch, zum ersten Mal Sex auf der Rückbank des Trucks vom Vater haben. Ein kurzes Coming-of-Age-Drama über das Erwachsenwerden und das Gefühl, nicht dazugehören. Das Gefühl, ein Alien zu sein. Eine Geschichte über den Mut, ehrlich zu sich selbst zu sein.
Caught among toxic masculinity, a sequin dress and a teenage crush, a teen skater, growing up in rural Texas, will have sex for the first time in the back of dad's truck. I am Mackenzie is a short coming of age drama about adolescence and the feeling of not belonging; the feeling of being an alien to your home, your peers, your body, your gender. A story about finding the courage to look honestly at yourself.
Drama, USA, Greece 2019, 20"00'
English with No subtitles
Director Artemis Anastasiadou
anastasiadouartemis@gmail.com
- 07

IL PRIMO GIORNO DI MATILDE
Matilde's First Day
GERMAN PREMIERE

Heute ist Matildes erster Schultag. Ihr Vater Claudio soll sie dorthin bringen, aber er kommt nicht. Also beschließt ihr Großvater, Matilde zu begleiten. Doch Claudio schließt sich ihnen an, um seiner kleinen Tochter Ratschläge für diesen wichtigen Tag zu geben. Am Ende wird er noch etwas sagen, bevor er sein Schicksal annimmt.
Today is Matilde's first day of school. Her father Claudio had to take her there but he didn't come. So her grandfather decided to walk Matilde, but Claudio joined them to talk with his little daughter for giving her some advice to face this important day of her life. At the end he will say something more, before embracing his destiny.
Drama, Italy 2019, 10"00'
Italian with English subtitles
Director Rosario Capozzolo
elenfantdistribution@gmail.com

01

PIZZA BOY
Pizza Boy
GERMAN PREMIERE

Saba, ein Junge aus Georgien, arbeitet als Pizza-Lieferant in Bologna. Während seiner Abendschicht erhält er einen wichtigen Anruf: Sein Sohn wird gleich geboren. Gezwungen, seine Lieferungen zu beenden, geht Saba euphorisch durch die Stadt, in der Hoffnung, pünktlich im Krankenhaus zu sein.
Saba, a boy from Georgia, works as a Pizza delivery boy in Bologna. During his evening shift he receives an important phone call: his son is about to be born. Forced to finish his deliveries, Saba goes through the city frenetically, hoping to be on time at the hospital.
Drama, Italy 2019, 15"00'
Italian, Georgian with English subtitles
Director Gianluca Zonta
elenfantdistribution@gmail.com

03

W W
GERMAN PREMIERE

Ein Lehrer muss den Schultag überstehen, an einem Tag, an dem es am schwierigsten ist, zu unterrichten.
A teacher is set to do his daily routine classroom at the school he works, during one of the most difficult days to teach.
Drama, Greece 2019, 6"00'
English with English subtitles
Director Stelios Koupetoris
skoupetoris@hotmail.com

04

THE RAFT
The Raft

Die Performance-Künstlerin Vittoria Hopkins hat mit Bildern halbnackter Menschen Karriere gemacht, die sich mit der Verletzlichkeit der Betrachter auseinandersetzen. Ihr neuestes Werk THE RAFT hat alle Zutaten eines Meisterwerks. Als sich die Kunstwelt versammelt, um Vittorias atemberaubenden Skandal zu beobachten, ergreift eine unerwartete Kraft die Installation ...
Performance artist Vittoria Hopkins has made a career out of large tableaux of half-naked people, addressing the guilt of the viewer in the face of their vulnerability. Her latest work THE RAFT has all the ingredients of a landmark. As the art world gathers to watch Vittoria's stunning, clean and bankable scandal, an unexpected force takes hold of the installation ...
Experimental, Germany 2019, 20"00'
English, German with English & German subtitles
Director Sylvain Cruiziat
home@maverickfilm.de

02

SPRECHENDE LÖCHER
Speaking Holes

Ein sprechendes Loch in der Erde verrät das Geheimnis, nie wieder unglücklich zu sein. Doch erreichen kann das Loch nur, wer in einer Beziehung ist. Umgeben von händchenhaltenden Pilgern ist ein Mann allein. Bis eine zunächst körperlose Stimme zu ihm spricht.
A speaking hole in the earth reveals the secret never be unhappy again. But the hole can only reach who is in a relationship. Surrounded by hand-holding pilgrims one man is on his own—until an initially disembodied voice speaks to him.
Black Comedy, Germany 2018, 10"00'
German with English subtitles
Director Steve Bache, Andreas Kessler
steve.bache@filmakademie.de

05

HUMAN RESOURCES
OF UGAGO
Human Resources of Ugago
GERMAN PREMIERE

Dave ist der letzte menschliche Mitarbeiter von „UGAGO“ – einem hippen Stockfootage-Konzern. Dave hasst seinen Arbeitsplatz, die Gruppenaktivitäten und den überschwänglichen Zusammenhalt seiner Roboterkollegen. Die Roboter geben aber nicht auf, Dave dafür begeistern zu wollen. Vor allem Frank belästigt Dave regelmäßig mit aufmunternden Post-its und motivierenden Sprüchen. Trotzdem zieht sich Dave immer weiter zurück.
Dave is the last human employee at "UGAGO"—a hip, modern stock footage-company. Dave hates his job, the group activities, and the annoyingly exuberant team spirit of his robot colleagues. He does his very best to seclude himself from everyone at his office, as he is convinced about his otherness and superiority to his robot coworkers.
Comedy, Switzerland 2019, 14"00'
English with English & German subtitles
Director Ennio Ruschetti, David Oesch
ennio.ruschetti@gmail.com

06

NIEOCZEKIWANE
Unexpected None

Am Anfang gibt es nur weiße und schwarze Flecken. Das Gefühl der Ungewissheit ist da. Die Schwere in der Luft kriecht Schatten, die seltsame Objekte bilden. Mit der Zeit verwandeln sie sich in eine Person.
At the beginning there are only white and black spots. The feeling of uncertainty is clearly present. The heaviness in the air brings shadows which are forming strange objects. With time they will transform into a person.
Documentary, Poland 2018, 9"00'
Polish with English subtitles
Director Mateusz Buława
mati.bulawa@gmail.com

07

TRAO ĐỔI HẠNH PHÚC
Trading Happiness

Die Vietnamesin Nghi überkommt am Hochzeitstag ihrer Tochter Phuong ein ungutes Gefühl, als sie zum ersten Mal den fremden chinesischen Bräutigam sieht. Nghi und Phuong haben entschieden, dass die 17-Jährige heiraten soll, um die Schuldenlast der Familie zu mindern. Doch dann verschwindet die Braut kurz nach der Trauung und die Mutter muss entscheiden, was sie bereit ist, für das Glück ihrer Familie herzugeben.
On a lonely island in the middle of nowhere, a mysterious creature is fishing for a new energy source in his favourite colour ...
Drama, Vietnam, Germany 2019, 25"00'
Vietnamese & Mandarin with English & German subtitles
Director Duc Ngo Ngoc

08

WILD WEST COMPRESSED
Wild West Compressed

Wenn Cowboys durch endlose Landschaften reiten, melancholisch in die Ferne blicken, dann ist das der Wilde Westen! Auf der breiten Leinwand werden die epochalen Duelle zwischen Kopfgeldjägern und Outlaws erzählt, die Freiheit des amerikanischen Westens zelebriert. Aber frei nach dem Motto „Hochkant ist das neue Quer“ muss auch der Western mit dem neuen „Mobilescope“ mit der Zeit gehen. Ob das klappt?
The wild west! Cowboys galloping through vast landscapes, yearning looks into the distance, huge egos duelling to the blood—of course it needs the wide screen! But following the slogan "vertical is the new widescreen" even the western has to keep up with the times. With the new "Mobilescope" the genre expects of it's cowboys the same cool acting as we are used to. Will that work well?
Comedy, Germany 2019, 3"00'
No dialogues
Director Christian Kaufmann
sigrid.gairing@filmakademie.de

01

FÉEROCE
Fairyocious
EUROPEAN PREMIERE

Simon: „Ich möchte ein Mädchen sein, Mama.“ Alma ist schockiert. Sie weiß nicht, wie sie reagieren soll: Von nun an will ihr 8-jähriger Sohn als Fee verkleidet zur Schule gehen. Sie bittet ihre Nachbarn um Hilfe. Bald debattiert das ganze Haus über Simons Entscheidung.
Simon: "I want to be a girl, mommy." Alma freezes. She doesn't know how to react: from now on, her 8-year-old son wants to dress up like a fairy to go to school. She asks for help from her neighbors. Soon the whole building is debating on Simon's choice for gender orientation.
Dramedy, France 2019, 13"00'
French with English subtitles
Director Fabien Ara
anais@manifest.pictures

03

BILLY
Billy

Es gibt Menschen, die ragen aus der Strömung hervor wie ein Fels aus der Brandung. Einer davon trägt Cowboy-Boots und heißt Billy Ray. Aber Billy steht nicht still.
Some humans stand out like a solid rock in turbulent waters. One of them wears cowboy boots and goes by the name of Billy Ray. But Billy doesn't stand still.
Documentary, Germany 2019, 7"00'
English, No subtitles
Director Francisco Gonzalez-Sendino
festivals@filmakademie.de

04

TOUT LE MONDE NE
SURVIVRA PAS
Not everyone will survive

Tom ist 17 Jahre alt und verliebt in Léa, ein einbeiniges Mädchen. Das Problem ist: Auch sein Kumpel Quentin liebt sie. Als Léa sie auffordert, ein Kaninchen zu schlachten, beginnt der Wettbewerb zwischen den beiden Jungen.
Tom is 17 years old and he's in love with Léa, a one-legged young girl fascinated by survival skills. The problem is: his buddy Quentin loves her too. When Léa challenges them to butcher a rabbit, competition starts to set in between the two boys.
Dramedy, France 2018, 20"00'
French with English subtitles
Director Thibault Lang-Willar
distribution@calmans-prod.com

02

XIAO XIAN
Xiao Xian

Xiao Xian muss über Nacht ein Kleid fertig nähen. Ihre Mutter hat das beschlossen und sie gehorcht, wie üblich. Sheng Xia, ihre beste Freundin, taucht in ihrem Haus auf, um sie davon zu überzeugen, Party zu feiern. Xiao Xian akzeptiert. Aber sie kann sich nicht vorstellen, was in dieser Nacht passieren wird.
Xiao Xian is in charge of finishing a dress. Her mother has decided that she is going to take care of it that night, and she obeys, as usual. Sheng Xia, her best friend, shows up at her house to convince her to go partying. Xiao Xian accepts, but she cannot imagine what will end up happening that night.
Drama, Spain 2019, 17"00'
Chinese with English subtitles
Director Jiajie Yu Yan
info@shortsdistribution.com

05

PARRU PI TÌA
In your place
GERMAN PREMIERE

Annachiara lebt mit ihrer Familie in einem Vorort von Palermo. Sie will ihren Ex-Freund zurückgewinnen. Ihre Oma schlägt vor, dass sie einen alten Ritus verwendet, der ihre verlorene Liebe retten könnte.
Annachiara lives in the suburbs of Palermo with her family. She wants to win back her ex boyfriend. Her grandma suggests that she uses an ancient rite that could save the destiny of her lost love.
Comedy, Italy 2018, 15"00'
Italian, Sicilian dialect with English subtitles
Director Giuseppe Carleo
elenfantdistribution@gmail.com

06

JE FINIRAI EN PRISON
I'll End Up Jail
GERMAN PREMIERE

Maureen Sauvageaus Flucht endet abrupt, als sie mit ihrem Monstertruck in einen tödlichen Autounfall verwickelt wird. Mitten im Nirgendwo muss sie die Gesellschaft und die Vorwürfe eines ziemlich berührenden Junkies namens Jelly the Loon ertragen.
Maureen Sauvageau's escape comes to an abrupt end when she drives her monster truck into a deadly car accident. Stuck in the middle of nowhere, she must share the company and the blame of a rather touching junkie dubbed Jelly the Loon.
Drama, Canada 2019, 23"00'
French with English subtitles
Director Alexandre Dostie
festival@travellingdistribution.com

07

EL LLIBRE
The Book

Eine Bibliothekarin sitzt gelangweilt an ihrem Schreibtisch, als ein Buch aus dem Regal fällt und ihren monotonen Tag unterbricht.
A librarian is bored sitting at her desk until one book falls down from the shelves and interrupts her monotonous day.
Mystery, Spain 2019, 4"00'
No dialogues
Director Francesca Catalá
info@filmsontheroad.com

01

ROUTE 3
Route 3
GERMAN PREMIERE

In einer Straßenbahn der Linie 3 während eines heißen Tages im Zentrum von Sarajevo, haben viele gewöhnliche Menschen nichts gemeinsam, außer einer saftigen Scheibe Orange. Alle außer einem schüchternen, aber geilen Teenager namens Amar.

In a tram on Route-3 during a hot, but rainy day in the centre of Sarajevo, many ordinary people have nothing in common, but a juicy slice of orange. All except a shy, yet horny, teenager named Amar.

Comedy, Bosnia-Herzegovina, Greece 2019, 13"00'
Bosnian with English subtitles
Director Thanasis Neofotistos
ben@radiatorsales.eu

02

ذب روس
The Feast of The Goat
GERMAN PREMIERE

Saeed geht mit seinem Vater in ein Fahrradgeschäft und freut sich sehr. Als er bemerkt, dass er getäuscht wurde läuft er schnell nach Hause, doch der Metzger hat seine Ziege bereits geschlachtet. Er wird ohnmächtig und träumt von der Wiedergeburt seiner Ziege.

Saeed goes to a bike shop with his father and is very happy. When he realizes that he was deceived, he quickly runs home, but the butcher has already slaughtered his goat. He passes out and dreams of the rebirth of his goat.

Drama, Iran 2019, 12"00'
Persian with English subtitles
Director Saeed Zamanian
info@parsuniversalvision.com

03

ROBOT WILL PROTECT YOU
Robot Will Protect You
EUROPEAN PREMIERE

2062: Der Cyberspace bietet totale emotionale Zufriedenheit online. Die Regierung ermutigt die Menschen, sich fortzupflanzen, indem sie den Anreiz eines kostenlosen Roboters bietet, der ihnen bei der Betreuung der Kinder hilft. In einer verregneten Nacht begeben sich die neunjährige Tina und ihr Schutzroboter SAM-53 auf die Suche: Wenn der Cyberspace die romantische Liebe obsolet gemacht hat, brauchen wir dann noch Liebe in der realen Welt?

2062: Cyberspace offers total emotional satisfaction online. To maintain the population, the government encourages people to procreate by offering the incentive of a free robot to help with the children. One rainy night nine year old Tina and her guardian robot, SAM-53, set off on a quest that asks: if cyberspace has made romantic love obsolete, do we still need love in the real world?

Animation, Estonia 2019, 11"00'
English with English & German subtitles
Director Nicola Piovesan
info@chaosmonger.com

04

KOLEKTYVINIAI SODAI
Community Gardens

Eine Geschichte über eine eisige Beziehung zwischen einem Vater und seinem Sohn. Ihre von Gleichgültigkeit geprägte Bindung zerfällt völlig.

Patriarchal masculinity seems to catch its last breath in the sun. A story about a cold relationship between a father and his son. Their bond, plagued by indifference, disintegrates completely.

Drama, Lithuania 2019, 15"00'
Lithuanian with English subtitles
Director Vytautas Katkus
lightson@lightsonfilm.org

05

MATCH
Match
EUROPEAN PREMIERE

Tom und Max, sein Basketballpartner, haben verschiedene Ansichten darüber, wie man sich einem Mädchen am besten nähert. Während Tom heimlich von Lucie angezogen wird, flirtet Max, der sich für Dating-Apps interessiert, offen mit ihr. Das Match beginnt.

Tom and Max, his basketball partner, have opposing views on how to best approach a girl. While Tom is secretly attracted to Lucie, Max, keen on dating apps, flirts openly with her when they meet for the first time. And so the match begins.

Dramedy, France 2019, 11"00'
French with English subtitles
Director Martin Geisler
martin@karus.fr

06

CHUBBY
Chubby
GERMAN PREMIERE

Als die zehnjährige Jude ihrer Familie gesteht, sexuell missbraucht worden zu sein, lässt die schreckliche Enthüllung die Familie erstarren. Während ihre Mutter und Schwester sich bemühen, mit dem Missbrauch auf ihre eigene Weise umzugehen, beobachtet Jude die Auswirkungen und fragt sich, ob sie einen katastrophalen Fehler begangen hat.

When ten year old Jude confesses to her family that she has been sexually abused, the awful revelation leaves them reeling. As her mother and sister struggle to deal with the abuse in their own way, Jude observes the fallout, wondering if she has made a catastrophic mistake.

Drama, Canada 2019, 22"00'
English with English subtitles
Director Madeleine Sims-Fewer & Dusty Mancinelli
madeleine@dmfilms.com

07

ICEBERG NATIONS
Iceberg Nations

Nationen sind flüssig und kurzlebig, aber: Was ist eine Nation? Nations are liquid and ephemeral but, what is a nation?

Documentary, Spain 2019, 4"00'
Spanish with English subtitles
Director Fernando Martín Borlán
info@selectedfilms.com

01

ALL ON A MARDI GRAS DAY
All on a Mardi Gras Day

Demond gehört zu den Mardi Gras Indians in New Orleans. Sie nähern ein ganzes Jahr lang bunte, perlenbesetzte Federkostüme, um sie am Karneval zu tragen. Doch diese Kostüme sind für sie mehr als nur Verkleidung.

In a gentrifying New Orleans, Demond makes sacrifices to be Big Chief in a secret 200-year culture known as Mardi Gras Indians: African-American men from the city's roughest neighborhoods who spend all year sewing feathered suits they'll wear only once, in a battle to decide who's "the prettiest."

Documentary, USA 2019, 22"00'
English with English subtitles
Director Michal Pietrzyk
michalp@comcast.net

02

SUBWAY
Subway

Pendeln zur Arbeit ist immer heikel, weil unser Kopf darüber nachdenkt, wohin unser Leben geht. Hier beginnt unsere Geschichte. Eine Ultra-Zeitlupe in der New Yorker U-Bahn gedreht ... bis etwas passiert, das alles wegweht. Subway ist ein Kurzfilm über einen sehr langen Moment: sich zu verlieben.

Commuting to work is always a delicate moment in one's day, in which our mind wanders and reflects on where our life is headed. That's where we begin our story, on a ultra slow motion shot in the New York Subway ... until something happens that blows everything away. Subway is a short film about a very long instant: falling in love.

Experimental, Spain, USA 2019, 5"00'
English with No subtitles
Director Carlos Garcia de Dios
internacional@agenciafreak.com

03

VIRAL KIDS
Viral Kids

Fünf unterschiedliche Straßenkinder, die ihre eigene Vergangenheit und ihre eigenen Träume haben, aber von einer unbekannten Kraft eines Online-Programms behindert und benutzt werden.

Viral Kids is about the trending stories of five different street children who have their own past and dreams but being hindered and utilized by an unknown force behind the online scheme.

Drama, Philippines 2019, 18"00'
Tagalog with English subtitles
Director Arjanmar H. Rebeta
pelikmataproductions@gmail.com

04

400 MPH
400 MPH

In der Bonneville-Salzebene ist das Geräusch brüllender Motoren zu hören. Am Steuer sitzt Ikarus, ein Schimpanse, der die Grenzen der Geschwindigkeit testet. Er versucht, die ultimative Geschwindigkeit von 400 km/h zu erreichen, die für Landfahrzeuge als unmöglich gilt. Wird er es schaffen?

On the Bonneville salt flats, the sound of roaring engines can be heard in the distance. At the wheel is Icarus, a chimpanzee hell-bent on transcending the limits of speed. Aboard iconic and increasingly powerful vehicles, Icarus will attempt to reach the ultimate speed of 400 Mph, thought to be impossible for land vehicles. As Icarus reaches for the sky, will he prevail or be consumed by his self-destructive quest?

Animation, France 2019, 5"00'
English with No subtitles
Director Paul-Eugène Dannaud, Julia Chaix, Lorraine Desserre, Alice Lefort, Natacha Pianeti, Quentin Tireloque
patrick2carvalho@gmail.com

05

40 MINUTES OVER MAUI
40 Minutes Over Maui
EUROPEAN PREMIERE

Mitten im friedlichen Hawaii-Urlaub hat ein Paar mit einer Krise zu kämpfen, die nicht nur ihr Leben, sondern auch die gesamte Menschheit für immer beeinflussen kann.

In the middle of a peaceful Hawaiian vacation, a couple has to grapple with a crisis that may not only forever affect their lives, but also all of humanity.

Comedy, USA 2018, 14"00'
English with English subtitles
Director Michael Feld, Josh Covitt
40minutesovermaui@gmail.com

06

GET READY WITH ME
Get ready with me

Die angehende Youtuberin Vendela steht vor ihrer Highschool-Klasse und zeigt ein verstörendes Video, das den Unterricht stört und ihren Lehrer Lukas um ihr Leben fürchten lässt.

Aspiring youtuber Vendela decides to get up infront of her high school class and show a disturbing video that disrupts the lesson and causes her teacher Lukas to fear for her life.

Drama, Sweden 2018, 28"00'
Swedish with English subtitles
Director Jonatan Etzler

07

CRU
Raw
GERMAN PREMIERE

Im Luxusrestaurant verfolgt eine aufstrebende Köchin eisern ihre Karriere. Doch um in der brutalen Hackordnung aufzusteigen und die Chefin zu beeindrucken, braucht es in dieser Küche keine Kunst und Kreativität, sondern Schweiß und Blut.

Jeanne, a young chef has made it to a renowned star restaurant. With iron discipline she tries to convince her chef, known for her brutal work ethics, of her talent. But in this kitchen there is a merciless pecking order and only when Jeanne cuts her finger she creates the perfect sauce with her own blood by accident. Now she has to decide how far she wants to go for her career ...

Drama, Switzerland 2019, 10"00'
French with English subtitles
Director David Oesch
mf@premium-films.com

01

EMTEHAN
Exam

Ein Teenager-Mädchen ist an der Lieferung einer Packung Kokain beteiligt und bleibt in einem seltsamen Zyklus von Ereignissen stecken.
A teenage girl gets involved in the process of delivering a pack of cocaine to its client, and gets stuck in a weird cycle of occurrences.
Drama, Iran 2019, 15"00'
Farsi with English subtitles
Director Sonia K. Hadad
info@squareeyesfilm.com

02

SALT AND BREAD
Salt and Bread

GERMAN PREMIERE

Der Film basiert auf dem biblischen Gleichnis vom verlorenen Sohn und erzählt von einem Dorf, das von der Welt abgeschnitten und in den Bergen von Lori, Armenien, versteckt ist. Das Dorf hat seine eigene Lebensweise und ein besonderes Wertesystem des Stolz und der Würde. Die dörfliche Tradition von „Salz und Brot“ funktioniert bis heute. Lange Jahre hatten die Dorfbewohner die Geschichte eines Mannes nicht vergessen, der das Vermögen seines Vaters stahl und ins Ausland ging. Niemand kennt seinen Aufenthaltsort.
The film is based on the Biblical Parable of the Prodigal Son and tells about a village, cut off from the world and hidden in the mountains of Lori, Armenia. The village has its own way of life and a special value system of pride and dignity. The village tradition of "Salt and bread" still works to these days. For long years villagers hadn't forgotten the story of a man, who stole his father's fortune and went abroad. No one knows his whereabouts.
Drama, Russia, Armenia 2019, 13"00'
Russian with English subtitles
Director Arch-Aspet Shermazanyan
cinepromo@yandex.ru

03

S
S

GERMAN PREMIERE

Diese Geschichte kann in jeder Stadt der Welt passieren. Es gibt keine Helden und das Leben verrinnt wie die Zeit in der Sanduhr. Angst durchdringt jede Sekunde.
This story can happen in any city in the world. There are no heroes and the life goes out of the frame, like a time in the hourglass. Fear permeates every second of the finale.
Drama, Russia, Armenia, Belarus, Uzbekistan 2019, 10"00'
Uzbek with English subtitles
Director Ilya Sherstobitov
cinepromo@yandex.ru

04

MEANDER
Meander

GERMAN PREMIERE

Ein Vater, ein Sohn und eine Tochter müssen sich von der Mutter verabschieden. Deren Tod bringt gemischte Gefühle in die Familie. In einer atemberaubenden Berglandschaft reflektieren sie bewegende Erinnerungen, ihre intensive Traurigkeit, die Verwirrung, die sie empfinden und die wohlthuende Wärme, die sie verbindet.
A father, a son and a daughter have to say goodbye to a mother. Her death brings mixed feelings to the family. In a breathtaking mountain landscape, they reflect on moving memories, their intense sadness, the confusion they feel and the comforting warmth they find together.
Drama, Beglium 2019, 20"00'
Flemish with English subtitles
Director Dayo Clinckspoor
info@kapiteinmedia.nl

05

CARNE
Flesh

Flesh handelt davon, wie Frauen bloß als Körper betrachtet werden, die zur Verfügung stehen wie verschiedene Fleischkochstufen. Durch die Form und Textur realer Materialien, wie Farbe, Aquarell, Ton, 35mm Film und virtuelle Bildstörungen werden fünf Frauen in Animationen dargestellt, um die perverse Art und Weise hervorzuheben, mit der die Gesellschaft sie betrachtet.
Flesh is about how women are seen as bodys at disposal, judged as time passes as meat cooking stages. Through the form and texture of real materials such as paint, watercolor, clay, 35mm film and virtual image decomposition as glitches and datamosh, five women are represented in animation by women animators to highlight the perverse way in which society looks at them.
Animated Documentary, Brazil, Spain 2019, 12"00'
Portuguese with English subtitles
Director Camila Kater
internacional@agenciafreak.com

06

BIBIMBAP
Bibimbap

GERMAN PREMIERE

Alexandre feiert in einem asiatischen Restaurant Joëlles Geburtstag und versucht, ihre Beziehung zu retten. Jade ist eine lethargische Kellnerin, die das Leben nimmt, wie es kommt. Lee, die Managerin, die Jades Reizen erlegen ist, leidet aber unter ihrer Gleichgültigkeit. Währenddessen träumt Souleymane in der Küche davon, ein großartiger Koch zu werden; sein Bibimbap Rezept könnte vielleicht die Herzen zusammenbringen und Leidenschaft wecken.
Alexandre is celebrating Joëlle's birthday in an Asian restaurant, trying to save their relationship. Jade is a lethargic waitress who takes life as it comes. Lee, the manageress, has succumbed to Jade's charms but suffers from her indifference. Meanwhile, in the kitchen Souleymane dreams about becoming a great chef; his bibimbap recipe could perhaps bring hearts together and arouse desires.
Dramedy, France 2019, 22"00'
French with English subtitles
Director Guilhem Amesland
distribution@caimans-prod.com

07

LE DILEMME DU
PORC-ÉPIC

The hedgehog's dilemma

GERMAN PREMIERE

Jean hat seine Tochter zur perfekten Turmspringerin ausgebildet, bis am Tag eines wichtigen Wettkampfes ein unerwartetes Ereignis ihre Beziehung für immer verändert.
Jean has been training his daughter to become a champion diver until, on the day of an important competition, an unexpected event changes their relationship forever.
Drama, Switzerland 2019, 12"00'
French with English subtitles
Director Francesca Scalisi
info@varicoloured.eu

01

IL MONDIALE IN PIAZZA
The world cup in a square

Die italienische Fußballnationalmannschaft qualifiziert sich nicht für die WM 2018. Einige Freunde beschließen, ihre eigene „WM“ in ihrer Stadt in Süditalien zu veranstalten. Sie bitten die Menschen, sich als Vertreter ihrer Heimatländer zu beteiligen. Eine italienische Nationalmannschaft von Einwanderern besteht jedoch darauf, auch das italienische Team zu sein. Zwei italienische Nationalmannschaften treten dann in einer „Weltmeisterschaft“ an. Wer wird der Gewinner sein?
The Italian national football team doesn't qualify for the 2018 World Cup. A group of friends decide to have their own "World Cup" on the main square of their town in the South of Italy. They ask people to participate representing their home countries. However, an Italian national team made by immigrants insists to be the Italian team as well. Two Italian national teams compete then in one "World Cup". Who will be the winner?
Drama, Italy 2018, 15"00'
Italian with English subtitles
Director Vito Palmieri
elenfantdistribution@gmail.com

02

TEMPUS FUGIT
Tempus Fugit

Jeanne und Paul, beide in den Siebzigern, führen ein ruhiges und trostloses Rentnerleben in Südfrankreich. An einem sehr heißen Tag unterbricht das plötzliche Auftauchen eines Flusses ihr Leben bis in die Tiefen ihres Fleisches.
Jeanne and Paul, two septuagenarians, lead a quiet and dreary life of retirees in the south of France. On this day of heatwave, the sudden appearance of a river will definitely disrupt their lives, to the very depths of their flesh.
Fantasy, France 2019, 20"00'
French with English subtitles
Director Lorenzo Recio
distribution@caimans-prod.com

03

MY TIME
My Time

GERMAN PREMIERE

Ein 12-jähriges Mädchen bekommt seine erste Periode im Klassenzimmer. Ihr Rock ist rot gefärbt und sie muss gleich ihr Referat vor ihren Mitschülern präsentieren. Wird sie einen Ausweg aus der „unbequemen“ Situation finden?
A 12-year-old girl has her first period in class. Her skirt is stained red. She is up next to present her final paper in front of all her peers. Will she find a way out of the "uncomfortable" situation?
Dramedy, United Kingdom 2018, 6"00'
English with English subtitles
Director Giulia Gandini
info@ggandini.com

04

珍珠
Pearl

GERMAN PREMIERE

In einem trostlosen chinesischen Fischerdorf lebt ein sechsjähriges Mädchen mit ihrem jüngeren Bruder und ihrer alleinerziehenden Mutter. Sie kämpfen ums Überleben am Rande der Armut. Die Mutter, eine Austernernterin, hat die Möglichkeit, ihre Heimatstadt zu verlassen und ihre Lebenssituation zu verbessern, aber der Preis ist hoch.
In a desolate Chinese fishing village, a six-year old girl lives with her younger brother and their single mother, struggling to survive at the brink of poverty. Unbeknownst to the young girl, her mother, an oyster harvester, is given the opportunity to leave her hometown and improve her living situation under one condition.
Drama, China 2019, 14"00'
Chinese, Mandarin with English subtitles
Director Yuchao Feng
linhan@beringpictures.com

05

THE VAN
The Van

GERMAN PREMIERE

Der Lastwagen hält an, die Türen öffnen sich und der Sohn kommt lebendig heraus. Noch ein paar Kämpfe und er wird genügend Geld zusammen haben, Albanien zu verlassen und hoffentlich seinen Vater mitzunehmen.
The Van finally stops, the doors open and the son comes out alive. A few more fights and he will be able to pay his way out of Albania, and hopefully, take his father with him.
Action, France 2019, 15"00'
Albanian with English subtitles
Director Erenik Beqiri
festivals@originefilms.fr

06

VACA
VACA

Marga langweilt sich: Jeden Tag steht sie auf und geht zur Arbeit in den Schlachthof, nimmt nach Einbruch der Dunkelheit den Bus nach Hause, geht ins Bett und wartet darauf, das Gleiche am nächsten Tag wieder zu tun. Bis etwas völlig Unerwartetes passiert und zum ersten Mal in ihrem Leben erkennt sie, was sie wirklich tun will. Um dies zu erreichen, braucht sie jedoch Hilfe und das wird nicht einfach.
Marga is bored of her routine: Every day, she gets up and goes to work at a local slaughterhouse, then takes the bus home after dark, goes to bed and waits to repeat the same motions the next day. That is until something completely unexpected catches her attention, and for the first time in her life, she realizes what she really wants to do. In order to achieve it, however, she will have to find help, and that will not be easy.
Drama, Spain 2018, 15"00'
Catalan with English subtitles
Director Marta Bayarri
momotrupfilms@gmail.com

07

RE-ENTRY
Re-Entry

GERMAN PREMIERE

Als ein Mann bei einem Verkehrsunfall stirbt und mit Gott ins Gespräch kommt, bekommt er eine Antwort auf die größte Frage des Lebens.
When a man dies in a traffic accident and gets into a conversation with God, he gets an answer to the biggest question of life.
Drama, The Netherlands 2019, 9"00'
English with English subtitles
Director Ben Brand
info@kapiteinmedia.nl

23. BIS 27.09.2020
OSTENTOR KINO
REGENSBURG

www.hardline-festival.de



Hauptsponsor:



Premiumsponsor:



Förderer:



Mitgliedschaften:



**ACTION!
THRILLER!
HORROR!
FANTASY!
SCI-FI!**

**AM KIOSK, ALS E-PAPER
UND IM SHOP ERHÄLTlich
DEADLINE-MAGAZIN.DE**

deadline
das Filmmagazin



Shift

Shock Block

Mörder, Monster & Mutanten – Freundinnen und Freunde aufregender Genre Filme kommen in unseren zehn Shock Blöcken wieder voll auf ihre Kosten. Wir präsentieren für Sie wieder abgründige Leckerbissen voller schwarzem Humor, Schock und Terror. Definitiv nichts für schwache Nerven ...

77 Produktionen aus 24 Ländern sind im Programm, darunter eine Weltpremiere, drei Europapremieren und 33 Deutschlandpremieren. Wir wünschen gruselige Unterhaltung.

Shock Block

Murderers, Monsters & Mutants - Fans of exciting genre films really get their money's worth at our 10 Shock Blocks. We present for you selected delicacies full of black humor, shock and terror. Definitely not for the faint of heart ...

77 productions from 24 countries are in the program, including one World premiere, three European premieres and 33 German premieres.



Ecolision



Figurant

01

SHIFT

Shift

SHIFT handelt von Mara, einer jungen, rational denkenden Psychologiestudentin, der eigentlich so schnell nichts wirklich Angst einjagen kann. Solange zumindest, bis sie eines Tages entdeckt, dass ihr eigenes Spiegelbild zum Leben erwacht ist. Ein Gene-Film über Zweifel, Schuld und das Monster in uns.

SHIFT follows Mara, a young rational thinking psychology student who doesn't get scared easily. Until she discovers one day that reflection in the mirror has come alive. And it wants to get out. A genre-film about doubt, guilt and the monster within ourselves.

Horror, Estonia 2019, 11"00'
English with English subtitles
Director Pia Haltenberger
pia.haltenberger@gmail.com

02

BALLOON

Balloon

EUROPEAN PREMIERE

Für den 14-jährigen Sam bedeutet Überleben in der Schule unauffällig zu bleiben. Aber das wird unmöglich, als er Opfer eines viralen Videos an der Schule wird. Er wird unter Druck gesetzt, „zurückzuschlagen“, aber Sam ist sich nicht so sicher – selbst wenn er Superkräfte hat.

For fourteen-year-old Sam, surviving junior high means staying below radar. But that becomes impossible after he becomes the target of the school's next viral video. He's pressured to "hit back", but Sam isn't so sure—even if he does have super powers.

Fantasy, USA 2019, 17"00'
English with No subtitles
Director Jeremy Merrifield
ben@radiatorsales.eu
contact@dreamthreecom

03

SLICE OF LIFE

Slice of Life

In einer dystopischen Großstadt versucht ein heruntergekommener Drogendealer, sein Leben umzukrempeln. Dann begegnet er einem Polizisten, der seinen eigenen Plan hat.

In a dystopian metropolis, a low-life drug dealer tries to turn his life around, but finds himself at the mercy of fate when he encounters a cop with an agenda of his own.

Science Fiction, Croatia 2019, 20"00'
English with English subtitles
Director Luca Hrgović,
Dino Julius
julius.film@gmail.com

04

THE FARMHOUSE

The Farmhouse

WORLD PREMIERE

Janet will das Leben auf dem Bauernhof verlassen, aber als sie sich mit Freunden rausschleicht, sieht sie etwas, das sie für immer dort anketten wird.

Janet wants to leave life on the farm, but when sneaking out with friends, she accidentally captures an image that will chain her there forever.

Horror, United Kingdom 2019, 13"00'
English with No subtitles
Director Will Douglas
willdouglas@mac.com

05

SONRISAS

Smiles

GERMAN PREMIERE

Borja soll die Eltern seiner Freundin treffen. Dies könnte schwierig und unangenehm werden. Aber so schlimm? Der beste Weg, die Situation zu überstehen: Lächeln.

Borja is about to meet his girlfriend's parents. This is meant to be a tricky moment and even awkward. However, he hasn't even imagined what he's going to suffer next. The best way to overcome the situation: to give smile and wait.

Black Comedy, Spain 2019, 13"00'
Spanish with English subtitles
Director Javier Chavanel
alicia@yaqdistributed.com

06

BOY GETS EATEN

Boy Gets Eaten

GERMAN PREMIERE

Ein Junge wird gezwungen, seine Jungfräulichkeit zu verlieren und sein Kindheitstrauma kann nicht mehr länger ignoriert werden.

A boy is pressured to lose his virginity, and now his childhood trauma will no longer be ignored.

Horror, Norway 2018, 25"00'
Norwegian with English subtitles
Director Sebastian Lagerkvist
filmskolen@inn.no

07

DEEP TISSUE

Deep Tissue

Zwei Fremde treffen sich unter mysteriösen Umständen und entdecken, dass sie einen gemeinsamen Fetisch teilen.

Two strangers meet under mysterious means and discover they share a mutual fetish.

Body Horror, USA 2019, 9"00'
English with No subtitles
Director Meredith Alloway
atwproductionsnyc@gmail.com

01

THE OFFICE IS MINE

The Office is Mine

GERMAN PREMIERE

Als der neue Mitarbeiter sein soziales Ansehen in der Arbeit bedroht, beginnt der sonst so freundschaftliche Zac sich zu verändern. Die Paranoia, dass er ersetzt wird, macht sich bei Zac breit. Als die Situation immer unberechenbarer und gewalttätiger wird, ist nur eines sicher: Das Büro ist nicht groß genug für die beiden.

When a new hire seemingly threatens his social standing at work, the usually amicable Zac begins to unravel. Fueled by paranoia that he's being replaced, Zac finds himself propelled on a collision course with the newcomer. As the situation becomes increasingly unpredictable and violent, only one thing is for sure: The office isn't big enough for the both of them.

Horror, USA 2019, 14"00'
English with English subtitles
Director Michael Varrati

02

MÉLOPÉE

Plainsong

Drei Freunde im Urlaub am Meer werden von einer übernatürlichen Kraft verzaubert.

Three friends on vacation by the sea are spellbound by a supernatural force.

Fantasy, Canada 2019, 17"00'
French with English subtitles
Director Pierre Brouillette-Hamelin
festival@travellingdistribution.com

03

UDAHNUT ZIVOT

Imbued Life

Ein Film über eine jungen Frau und die Kraft der Natur. Sie präpariert Tiere, um sie in ihrem natürlichen Lebensraum „wiederherzustellen“. Die wahre Suche nach Antworten fängt jedoch erst an, als sie in jedem der Tiere eine unentwickelte Filmrolle findet.

A film about a young woman's connection with the life force of nature. She uses her talent for taxidermy to "restore" the animals to their natural habitat. However, the true search for the answers begins when she starts finding a roll of undeveloped film in each of the animals she treats. Her obsession drives her to seek the explanation of the connection she feels, haunting her dreams, as well as her waking moments.

Animation, Croatia 2019, 12"00'
Croatian with English subtitles
Director Ivana Bosnjak,
Thomas Johnson
vanja@bonobostudio.hr

04

NOM (NUNQUAM OMNIS MORIAR)

NOM

Eine Traumreise in das Innere der Unsterblichkeit aus der Perspektive eines alten Radfahrers, der sich auf eine letzte, verstörende Odyssee begibt.

A dream trip to the entrails of immortality from the perspective of an old cyclist who starts a disturbing and cathartic odyssey. A dark approach to the notion of aging.

Horror, Spain 2019, 10"00'
Spanish with English subtitles
Director Angel Hernandez Suarez
asadero@hotmail.com

05

IT'S NOT CUSTARD

It's Not Custard

Die düstere Comic-Geschichte von Louise, einem Teenager, der unter Akne und Mobbing leidet. Eines Morgens wacht sie auf und stellt fest, dass ihre Akne verschwunden ist, aber dieses magische Geschenk hat eine bizarre Konsequenz.

It's Not Custard is the darkly comic story of Louise, a teenager suffering the dual blows of unrelenting acne and bullying. She awakes one morning to find her acne gone, but this magical gift has a bizarre consequence that grants Louise the most delicious of revenge.

Black Comedy, United Kingdom 2018, 6"00'
English with English subtitles
Director Kate McCoid
katemccoid@gmail.com

06

SCAVENGER

Scavenger

Auf einem Planeten, der von Maschinen verwüstet wurde, trotz einer jungen Frau den Gefahren auf der Suche nach Freundschaft.

On a planet laid to waste by alien machines, a young woman braves the dangers of the surface in search of companionship.

Science Fiction, Denmark 2019, 8"00'
No dialogues
Director Henrik Bjerregaard Clausen
mail@henrikbclausen.com

07

ETERNITY

Eternity

GERMAN PREMIERE

2058. Konzerne digitalisieren die Seelen der Sterbenden und stellen sie für immer in die digitale Welt.

2058. Corporations digitize the souls of the dying and place them in the digital world beyond the grave forever.

Science Fiction, Ukraine 2019, 24"00'
Ukrainian with English subtitles
Director Anna Sobolevska
film@augohr.de

08

POLTER

Polter

GERMAN PREMIERE

José ist einer übersinnlichen Erscheinung ausgesetzt, die in sein Haus einbricht. Während er um sein Leben gegen die übernatürlichen Mächte kämpft, muss José hinter das Geheimnis der Phänomene kommen, wenn er die Kontrolle über sein Zuhause zurückgewinnen will.

José faces a paranormal event that breaks into his home. As he fights for his life against the supernatural powers, Jose will have to discover the secret behind the phenomena if he wishes to regain control of his home.

Fantasy, Spain 2019, 11"00'
Spanish with English subtitles
Director Álvaro Vicario
info@selectedfilms.com

01

CARGO

Cargo

Ein verzagter 12-jähriger Junge trifft auf eine dunkle übernatürliche Kraft, die sein unscheinbarer Vater aus einer malaysischen Palmölplantage mitgebracht hat.

A disheartened 12 year old boy encounters a dark supernatural force resting inside the cargo his unassuming father transports from the depths of a Malaysian palm oil plantation.

Action, Malaysia 2019, 15"00'

Malay with English subtitles

Director Abhilash Chandra

distribucion@promofest.org

02

ZWART

Zwart

GERMAN PREMIERE

Als ein leicht naiver Cosplay-Anime-Fan bei Verifizierungsfragen seinem Computer ein bisschen zu viele persönliche Informationen gibt, erhält er eine Einladung von seinem Betriebssystem. Dieses zwingt Ronnie, sein dunkles Geheimnis vor seiner Frau zu bewahren.

When a slightly naïve cosplay-anime-fan gives up a tad too much personal information during verification questions on his computer, he receives a fully customised invitation from his OS in return. After accepting the offer his OS takes over his computer, forcing Ronnie to do everything in his power to keep his dark desires a secret for his approaching wife.

Science Fiction, The Netherlands 2019, 7"00'

Dutch with English subtitles

Director Tommie Geraedts

tom@tri-state.nl

03

CHICKENS

Chickens

Zwei rassistische Polizisten versuchen, den Mord an einem unbewaffneten schwarzen Teenagers zu vertuschen. Es läuft nicht wie geplant ...

Two racist cops try to cover up killing an unarmed black teen. Things don't go as planned ...

Horror, USA 2018, 12"00'

English with English subtitles

Director Bryian Keith

Montgomery Jr.

info@althorror.com

04

BAVURE

Bavure

Am Anfang war der Fleck. Ein Pinsel enthüllt ein Wesen aus Deckfarbe, öffnet, verwandelt, verdreht, vervollständigt es. Es entsteht ein machtvolleres Wesen ...

In the beginning was the stain. A paintbrush reveals a being of gouache, opens him, transforms him, twists him, completes him. From this accelerated evolution arises a conquering being ...

Experimental, France 2018, 5"00'

No dialogues

Director Donato Sansone

festivals@autourdeminuit.com

05

EXHIBIT MAN

Exhibit Man

German premiere

Ein Forensic Fotograf der Polizei entdeckt, dass ein Verbrecher in der kleinen Gemeinde Battleford auf freiem Fuß ist. Nur ist dieser nicht wirklich „menschlich“ ...

A police forensic photographer known as the exhibit man discovers a vigilante is on the loose in the small community of Battleford. But he is not really "human" ...

Science Fiction, Canada 2018, 29"00'

English with English subtitles

Director Trevor Mirosh

info@mindtoolfilms.com

06

BAR FIGHT

Bar Fight

EUROPEAN PREMIERE

Als eine Macheten schwingende Sekte in eine Bar eindringt, ist es für den Barkeeper die längste Nacht seines Lebens.

When a machete-wielding cult walks into a bar, one bartender is in for the longest night of his life ...

Action, USA 2019, 4"00'

English with No subtitles

Director Benjamin R. Moody

rachel@bluegogglesfilms.com

Kinopolis Kino 5

Do. 26.3. ▶ 20:00 Uhr

07

UMSKIPTI

Turn

GERMAN PREMIERE

Am dreizehnten Weihnachtstag machen drei Freundinnen einen Wochenendausflug zu einer Hütte in der isländischen Wildnis. Ihr Urlaub wird ein Alptraum.

On the thirteenth day of Christmas, three girlfriends go on a holiday weekend trip to a cabin in the Icelandic wilderness. Faced with figures from Icelandic folklore, their holiday slowly turns into a waking nightmare.

Thriller, Iceland 2018, 18"00'

Icelandic with English subtitles

Director Sesselía Ólafsdóttir,

Peter Callow

anna@nyarkmedia.com

08

A LITTLE TASTE

A Little Taste

Ein kleines Mädchen läuft durch den Wald, als ob etwas oder jemand hinter ihr her wäre. Als sie eine kleine Lichtung erreicht, findet sie ein anderes Mädchen, das allein auf einer Schaukel spielt ...

A little girl runs through the forest as if something or someone were stalking her. When she reaches a small clearing, she finds another girl playing alone on a swing ...

Horror, Spain 2019, 5"00'

English with No subtitles

Director Victor Català

internacional@

agenciafreak.com

01

BATHROOM TROLL

Bathroom Troll

GERMAN PREMIERE

Eine fiese Mädchen-Clique schikaniert Cassie in der Schultoilette, weil sie „nicht wie ein Mädchen“ aussieht. Cassies Mutter beschwört mit Hilfe eines satanischen Fluches einen Rachtroll aus der Hölle herauf.

When a clique of mean girls bully Cassie for not "looking like a girl" in the school bathroom, they awaken a dangerous rage deep within her. Hell-bent on revenge, Cassie's mother takes advantage of this anger and, with the help of a Satanic curse, conjures up a vengeance troll from hell. Suddenly, the tables are turned as one by one, the mean girls find nothing but terror and mayhem when they enter a bathroom.

Horror, USA 2018, 17"00'

English with No subtitles

Director Aaron Immediato

aaron.immediato@gmail.com

02

PEOPLING

Peopling

GERMAN PREMIERE

George Moody, der mit fast vierzig Jahren noch zu Hause bei seiner Mutter lebt, braucht niemanden, um Nachwuchs zu produzieren. Seine Spermien wachsen zu Doppelgängern heran und kämpfen um die Zuneigung seiner Mutter.

George Moody, who at nearly forty still lives at home with his doting mother, doesn't need a mate to produce offspring; his ejaculated sperm cells blow right up into tadpoles, sprout legs, and grow into doppelgängers that vie for his mother's affection.

Black Comedy, USA 2019, 9"00'

English with No subtitles

Director Lucas Amann

david@valparaisopictures.com

03

SHHHH

SHHHH

Es sollte ein ganz normaler Abend für das Paar werden, das ein süßes Baby hat. Vater kommt von der Arbeit nach Hause, Mutter steht auf, um Abendessen zu machen. Aber: Wecke nicht das Baby! Sonst passiert was ...

It was supposed to be another ordinary evening for the couple who just had a cute baby. Father just came home from work, mother got up make dinner, but most importantly—don't wake up the baby who just fell asleep because things can go wrong beyond imagination.

Black Comedy, Israel 2019, 13"00'

No dialogues

Director Jonathan Mordechay

asaf@costanza-films.com

04

FIGURANT

Figurant

GERMAN PREMIERE

Ein Mann folgt Arbeitern, die ihrem Job in einem Industriegebiet nachgehen. Bald muss er seine Kleidung und Identität ablegen, bekommt eine Militäruniform und wird bewaffnet. Seine Entschlossenheit wird durch eine Reihe beunruhigender Ereignisse auf die Probe gestellt.

A man follows a group of workers coming for daywork in an industrial area. Soon, he's stripped from his clothes and identity, dressed in a military uniform and armed. His determination not to fall behind the others is then tested by a series of unsettling events.

Thriller, France 2019, 14"00'

Tchèque with English subtitles

Director Jan Vejnar

festivals@originefilms.fr

05

PULSION

Drive

Pulsion erforscht die verzwickte Geschichte eines Kindes, das in einer dysfunktionalen Familie aufwächst. Der Psychothriller folgt der Figur auf einem spiralförmigen Abstieg in den Wahnsinn und zeigt das Porträt eines Killers.

Pulsion is a mysterious piece that explores the twisted story of a kid growing up in a dysfunctional family. This psychological thriller follows the character along a spiraling descent into madness, piecing together the portrait of a killer.

Experimental, Argentina, France 2019, 7"00'

No dialogues

Director Pedro Casavecchia

festivals@autourdeminuit.com

06

BLOOD METAL REVENGE

Blood Metal Revenge

GERMAN PREMIERE

Alles was Travis möchte ist ein neues Leben mit Brenda. Aber die „Handsome Six“ sind hinter Brenda wegen ihrer Schönheit her. Doktor Narziss ist der Guru der kosmetischen Chirurgie, der Schöpfer einer Maschine, die in der Lage ist, in nur 30 Sekunden die abstoßendste Hässlichkeit in pure Schönheit zu verwandeln. Und nun ... Travis bekommt zwar seinen Arm nicht zurück, er kann ihn aber durch die mächtigste Waffe ersetzen, die jemals geschaffen wurde.

Travis' dreams don't go further than a new life with Brenda. But the Handsome Six have been ordered to hunt them down due to Brenda's beauty, the biggest obsession of Doctor Narcissus. He's the guru of cosmetic surgery, the creator of a machine capable of transforming—in just 30 seconds—the most repulsive ugliness into pure beauty. Now ... Travis can't get his arm back, but he can replace it with the most powerful arm ever created.

Thriller, Spain 2019, 26"00'

English with English subtitles

Director Ernest Desumbila

teseo@sauvage.tv

Kinopolis Kino 5

Do. 26.3. ▶ 22:30 Uhr

07

LABRYS

Labrys

Bei Leeries erstem Date mit einer Frau treffen sie auf einen unglaublich unhöflichen Barbesitzer, der die beiden belästigt. Seine Art löst etwas in Leerie aus, was sie nie jemandem gezeigt hat ... bis jetzt.

On Leenie's first date with a woman named Jill, they encounter an incredibly rude bar patron who harasses the two both in and outside of a bar. His actions trigger something primal and vicious inside of Leenie, something she's never allowed anyone else to see ... until now.

Horror, USA 2019, 7"00'

English with No subtitles

Director BJ Colangelo

sickeningpictures@gmail.com

01

STRAY

Stray

GERMAN PREMIERE

Nach drei langen Jahren kehrt Thomas Elliot, ein verkrüppelter Kriegsheld, nach Hause zurück und erwartet ein herzliches Wiedersehen mit seiner geliebten Frau Bonnie. Dieses nimmt jedoch eine unerwartete Wendung, weil Bonnie ihn nicht erkennt und ihn wie einen Fremden behandelt. Thomas wird bald klar, dass Bonnies Leben sich nun ganz darum dreht, einer streunenden Katze zu dienen.

After three long years away, Thomas Elliot, a crippled war-hero, returns home expecting a heartfelt reunion with his beloved wife, Bonnie. However, their reunion takes an unexpected turn when Bonnie fails to recognise him, treating him as a complete stranger. Thomas soon comes to realise that Bonnie's life now revolves entirely around serving a sinister stray cat that has taken up residence in their house.

Horror, Australia 2018, 14"00'
English with No subtitles
Director Dean W Law
info@sway.film

02

INNERLICH TOT

Dead inside

Anton verknallt sich in Daniela. Daniela hat aber nur Augen für Christian. Christian ist eine Leiche. Anton mag Christian nicht. Er muss was tun, um Danielas Aufmerksamkeit zurückzugewinnen.

Anton falls in love with Daniela. But Daniela only has eyes for Christian. Christian is a corpse. Anton hates Christian. He must do something to get Danielas attention back.

Black Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Ares Ceylan,
Chris Schmier
ares.ceylan@filmakademie.de

03

DIE SÜNDERINNEN

VOM HÖLLFALL

The Sinful Women of Hoellfall

Niederösterreich im 18. Jahrhundert. Zwei junge Frauen, eine verbotene Liebe und ein Schuldgefühl, das die beiden in Gestalt eines Monsters heimsucht. „Die Sünderinnen vom Höllfall“ ist ein Kurzfilm über eine österreichische Sage und handelt von Mädchen und Monstern, die wir selbst erschaffen, von Schuld und Schuldgefühlen, die einen nächtens erdrücken und von der Freiheit der Liebe.

Lower Austria, the 18th century. Two women, a forbidden love story. And a monster, feeding off their bad consciousness, haunting them, suffocating them. “The sinful women of Hoellfall”, a short film about an Austrian myth, part of the international anthology movie project “The field guide to evil”.

Horror, New Zealand, USA, Germany 2018, 19"00'
German with English subtitles
Director Veronika Franz,
Severin Fiala
office@ulrichseidl.com

04

ACQUARIO

Aquarium

Zwei Menschen, wie sie unterschiedlicher nicht sein können, treffen sich: Für den Einen ist es der erste unbeschwerte Tag im Schwimmbad, für den Anderen der letzte Schritt in einem schrecklichen Plan.

Two human beings, far one from the other, meet: the first and carefree day at the swimming pool, the last and dramatic step of a massacre's plan.

Drama, Italy 2018, 15"00'
Italian with English & German subtitles
Director Lorenzo Puntoni
elenfantdistribution@gmail.com

05

STORM

Storm

GERMAN PREMIERE

In einer nicht so fernen Zukunft wird die Beziehungskompatibilität durch einen Algorithmus bestimmt. Die Teilnahme am Programm ist obligatorisch und die Nutzer müssen innerhalb eines Jahres mit ihrem idealen Partner verknüpft sein oder sie werden in eine Single-Einrichtung eingewiesen. Nach einer Reihe von inkompatiblen Matches wird bei Blake die Zeit langsam knapp.

In a not so distant future, relationship compatibility is determined by an advanced algorithm enforced by the government. Participation is mandatory and users must be paired with (or reassigned) to their ideal partner within one year or be transitioned to a permanent single lifestyle facility. After a series of incompatible matches, and time closing in, Blake is accidentally launched through a series of turbulent splash portals.

Science Fiction, USA 2019, 11"00'
English with English subtitles
Director Will Kindrick
willkindrick@gmail.com

06

BUMP IN THE NIGHT

Bump in the Night

EUROPEAN PREMIERE

Samantha entdeckt etwas Schreckliches und Unheimliches, als ihr Hund mitten in der Nacht etwas in ihrer Garage anbellt.

Young Samantha finds something horrific and sinister when her dog wakes her up in the middle of the night barking at something in her garage.

Horror, Canada 2019, 7"00'
English with no subtitles
Director Octavian Kaul
octaviank@hotmail.com

07

HER BODY

Her Body

Eine Latina Migrantin muss die wahren Absichten ihre amerikanischen Freundes erkennen, als sie gefesselt in einer Garagae erwacht.

A Latina immigrant must face her abusive American boyfriend when she wakes up bound in a garage about to be sold to an underground body trafficking ring.

Thriller, USA 2018, 10"00'
English, Spanish with English subtitles
Director Juan Avella
jiavella@gmail.com

08

HITTE

Heat

GERMAN PREMIERE

Während einer extremen Hitzewelle sucht ein schüchternes Mädchen Zuflucht in einer Eisdiele. Als sie aber dem charmanten Verkäufer in die Augen schaut, begibt sie sich auf dünnes Eis.

During an extreme heat wave, a shy girl seeks refuge in an ice cream shop. But when she looks into the eyes of the charming vendor, she is on thin ice.

Horror, The Netherlands 2019, 2"00'
Dutch with English subtitles
Director Thessa Meijer
juliarombout@gmail.com

01

LOVE BITE

Love Bite

Während der Zombie-Apokalypse schließt ein Paar eine Wette ab, wie sich das Virus ausbreitet. Ist ein einfacher Love Bite jetzt ein Todesurteil?

During the Zombie Apocalypse, a dysfunctional couple make a dangerous bet over how the virus spreads. Is a simple love bite now a death sentence?

Horror, USA 2019, 17"00'
English with English subtitles
Charles de Lauzirika
ironhelmetproductions@gmail.com

02

KILLING JENNY

Killing Jenny

GERMAN PREMIERE

Jenny wird von einem Axtmörder verfolgt. Der Mörder setzt zum finalen Schlag an, doch als Jenny erkennt, dass es sich um ihren früheren Klassenkameraden Dieter handelt, wittert sie ihre Chance zu überleben.

Young Jenny is being followed by an axe-murderer. He's about to kill her when she recognises him as her former classmate Dieter. Now she sees a chance of survival.

Horror, Germany 2019, 5"00'
German with No subtitles
Director Nina Weilbacher,
Niklas Wolff
ninaweilbaecher@filmakademie.de

03

TIC

Tic

GERMAN PREMIERE

Alan ist ein Online-Shopping-Fanatiker und engagierter Produktrezensent. Und er ist zufällig auch ein Serienmörder.

Tic is a short live-action film about an online-shopping fanatic and devoted product reviewer named Alan. He also happens to be a serial killer, or, at least pretends to be when reviewing products like shovels, trash bags, and steel locks.

Thriller, Canada 2019, 15"00'
English with No subtitles
Director Ben Nicholas
festival@travellingdistribution.com

04

MOMENT

MOMENT

GERMAN PREMIERE

In der Halloween-Nacht wird die junge Obdachlose Charli von drei maskierten Männern angegriffen. Aber als einer der Angreifer zum Faustschlag ausholt, friert die Zeit ein und Charli trifft auf zwei mysteriöse Superhelden, die sie zwar nicht retten, ihr aber vielleicht helfen können, sich selbst zu helfen.

On Halloween night, a young homeless woman named Charli is attacked in a dead-end alley by three masked men. But when one of her attackers throws a punch ... time freezes ... and Charli meets two mysterious superheroes who can't save her, but might help her save herself.

Fantasy, Canada 2019, 21"00'
English with No subtitles
Director Geoffrey Uloth
festival@travellingdistribution.com

05

GAME OVER

Game Over

GERMAN PREMIERE

Als zwei Soldaten eine verlassene Militäranlage kontrollieren, geraten sie in das Fadenkreuz eines Scharfschützen. Der eine wird getötet, der andere flieht. Auf dem Weg in die Sicherheit wird er von einem unerwarteten Besucher aufgehalten.

Two soldiers check a deserted military facility when a sniper targets them. One is killed and the other flees, pursued by the sniper. Heading for safety he is stopped by an unexpected visitor, as he falls into the sniper's crosshairs.

Action, United Kingdom 2018, 8"00'
English with English subtitles
Director Adam Jenkins
adamjjenkins@yahoo.co.uk

06

LA ÚLTIMA NAVIDAD

DEL UNIVERSO

The Last Christmas in the Universe

GERMAN PREMIERE

Weihnachten in naher Zukunft. Die Menschheit ist zur Hölle gegangen und nur wenige überleben, indem sie sich gegenseitig essen. Der Weihnachtsmann kommt, um Spielzeug zu verteilen, aber in einer Welt ohne gute Kinder muss er sie als tödliche Waffen benutzen.

December 25th of next year. Humanity has gone to hell and only a few survive by eating each other. Santa Claus comes to hand out toys, but in a world without good children, he'll have to use them as deadly weapons.

Splatter, Spain 2020, 18"00'
Spanish with English subtitles
Director Adrian Cardona and David Muñoz
redpartyfilms@gmail.com

07

WHITE ECHO

White Echo

GERMAN PREMIERE

Carla Überzeugt ihre Freundinnen mir ihr Ouija zu spielen. Wir erforschen die Gruppendynamik: die Kraft der Überzeugung, des Glaubens und dann der Raserei.

As Carla gets her friends to join her in a game of Ouija, we explore group dynamics: the power of persuasion, belief, and then frenzy.

Thriller, USA 2019, 14"00'
English English subtitles
Director Chloe Sevigny
lizzie.nastro@gmail.com

08

HAND IN HAND

Hand in Hand

Eigentlich fehlt nur noch ein formaler Händedruck zwischen zwei Politikern, um einen Vertrag zu besiegeln. Doch als beide Hitzköpfe versuchen, innerhalb der Formalität eines Händedrucks die Oberhand zu gewinnen, nimmt ihre Kompromisslosigkeit ein Eigenleben an.

Only a formal handshake separates two politicians from a sealed contract. But as both stubbornly try to gain the upper hand within the gesture, their grim intransigence takes on a monstrous life of its own.

Horror, Switzerland 2019, 4"00'
No dialogues
Director Ennio Ruschetti
ennio.ruschetti@gmail.com

01

RICK AND RUBY

Rick and Ruby

GERMAN PREMIERE

Eine Kneipe, drei schräge Vögel und ein Badass Girl mit „schwerem“ Gepäck. Die Party kann beginnen ...

Ruby, a mysterious, leather-clad badass, drags a trunk with unknown cargo to a seedy Roadhouse in the middle of nowhere. Inside, three overly friendly hicks overpower her and prepare to have their “dueling banjos” way, when her trunk teeters over and ... out ... pops ... RICK. A “man” with an unquenchable thirst and an allergy to the sun. In short order Rick and Ruby dole out their own grotesque form of frontier justice.

Horror, USA 2019, 14”00’

English with English subtitles

Director Scott Woodburn

samuelfddunning@gmail.com

02

THE GATHERING

The Gathering

GERMAN PREMIERE

Drei Individuen leben zusammen in einem Haus, in dem jede Minute, die sie verbringen, ihr eigenes Schicksal bestimmt. Dieser Film wurde als one shot mit einer Smartphone-Kamera gedreht.

Three individuals co-exist in a house wherein every minute they spent, determines their own destiny. This film is shot on a single-take with a smartphone camera.

Crime, Philippines 2018, 14”00’

No dialogues

Director Arvin Belarmino

arvinbelarminoph@gmail.com

03

FIVE COURSE MEAL

Five Course Meal

GERMAN PREMIERE

Mark und Jenny, ein Paar in finanziellen Nöten, nehmen an einem mysteriösen Experiment teil, bei dem sie einen Monat lang zusammen in einem Raum eingesperrt sind. Sie werden über einen Spender mit Mahlzeiten versorgt, die sie vor lauter Heißhunger aufessen. Doch irgendwann kommt kein Essen mehr, aber der Hunger bleibt ...

Mark and Jenny, a financially struggling couple, take part in a mysterious paid experiment that sees them locked in a room together for one month. They’re provided meals through a dispenser, meals which they ravenously devour because they’re overcome with an insatiable hunger. Eventually the food stops coming, and with only each other in the room, what will they do? They’re still hungry.

Body Horror, Canada 2018, 7”00’

English with English subtitles

Director James Cadden

info@caddenandbell.com

04

PARA MINHA GATA MIEZE

For My Cat Mieze

Francisco ist ein junger Tierarzt, der sich in seiner Freizeit um verlassene Katzen kümmert. Eines Tages wird er von Homophoben verfolgt ...

Francisco is a young veterinarian who in his spare time takes care of abandoned cats. One day he starts being chased by homophobes ...

Thriller, Brazil 2018, 25”00’

Portuguese with English subtitles

Director Wesley Gondim

wesley.gondim@gmail.com

05

ECLOSION

Eclosion

GERMAN PREMIERE

Die Entstehung des zeitgenössischen Menschen, ein Kampf zwischen Erinnerung, Vernunft und Gewissen.

The emergence of contemporary human, a struggle between memory, reason and conscience.

Animation, México 2019, 6”00’

No dialogues

Director Rita Basulto

shortfilmeclosion@gmail.com

06

LIMBO

Limbo

Als Xose es nicht schafft, sich an sein neues Leben anzupassen, gerät er in eine selbstzerstörerische Spirale. Gesellschaftskritik an geschlechtsspezifischer Gewalt.

When Xose doesn’t manage to adapt to his new life, he get pulled into a self destructive spiral. Social criticism of gender violence.

Horror, Spain 2019, 15”00’

Galician with English subtitles

Director Dani Viqueira

distribucion@banatufilmak.com

07

DIVERSION

Diversion

Joël, ein Kleinstadtjournalist, berichtet über einen Fall auf dem Lande in Frankreich. Als er anhält, nachdem er einen Hund auf der Straße überfahren hat, wird er Teil seiner eigenen Geschichten.

Joël, a small town journalist, goes to cover a case in the French countryside. When he stops after running over a dog on the road, he finds himself trapped in the stories.

Black Comedy, France 2018, 23”00’

French with English subtitles

Director Mathieu Mège

[distribution@insolenceproductions.com](mailto:montdistribution@insolenceproductions.com)

08

ALL STRETCHED OUT

All Stretched Out

GERMAN PREMIERE

Alex nimmt versehentlich an einem Yoga-Kurs für Fortgeschrittene teil. Nachdem er bei jeder Pose versagt hat, schiebt er seinen Körper bis ans Limit, um seine Klassenkameraden und Lehrer zu beeindrucken. Kann er sich beweisen oder haben die Yogis recht?

Alex accidentally joins an advanced Yoga class in an attempt to get fit. After failing every pose, he pushes his body to the limit to impress his classmates and teacher. Will he prove himself or are the Yogis right?

Black Comedy, United Kingdom 2019, 4”00’

English with No subtitles

Director Alastair Train

alastair.train@gmail.com

01

HUNTING SEASON

Hunting Season

Callie arbeitet an einer kleinen Tankstelle auf dem Land. Als eine gefährliche Kreatur einer Gruppe von Jägern entkommt, muss sie sich ihren Ängsten stellen. Sie muss erfahren, was es heißt, weiblich und alleine zu sein.

Callie, a gas station attendant, is struggling to move on from her past in a small town in rural Canada. When a violent creature escapes from a group of local hunters, it happens upon her at the station. An unlikely bond between the beast and Callie will change her life forever, forcing her to face and conquer her fears. Hunting Season captures what it means to be female, to be alone, and to find purpose in something strangely magical.

Fantasy, Canada 2018, 12”00’

English with English subtitles

Director Shannon Kohli

hannahlevien@outlook.com

03

SEALAND

Sealand

SEALAND erzählt das Abenteuer eines Deserteurs, welcher aus einer vom Krieg heimgesuchten Stadt flieht. Nach einer zermürenden Odyssee findet er schließlich Zuflucht im Freizeitpark SEALAND. Angekommen in dieser konfliktfreien Utopie, ist der Frieden doch nicht so nah, wie es der Deserteur sich wünschen würde.

After an arduous odyssey, a deserter, fleeing from a war-ridden town, seeks refuge in the SEALAND theme park. But once in this utopia, he realizes that it is not as peaceful as he had hoped for.

Fantasy, Germany 2018, 19”00’

No dialogues

Director Till Giermann

info@greenhouse-production.com

02

KOMA

Coma

GERMAN PREMIERE

Dan hat seine Arbeit gut gemacht und einen kleinen Jungen aus dem Koma geweckt. Während er auf den nächsten Patienten wartet, versucht er Anna, eine neue Patientin, zu untersuchen und scheitert. Trotz der Warnungen seines Partners beschließt Dan erneut, in Annas Koma zurückzukehren.

Dan made his work done well and woke up a little boy from coma. While he was waiting the next patient he decided to look into new patient's Anna dream and failed. Despite instructions from his partner Dan decided to come back to Anna's coma and figure out what went wrong despite the danger ...

Drama, Russia 2019, 18”00’

Russian with English & German subtitles

Director Valeriya Semenchukova

valeri9308@yandex.ru

04

BOUSTIFAILLE

Grub

Daphnée weigert sich, ihren Freund Karim ihren Eltern vorzustellen. Karim leidet darunter. Aber als Daphnée das Wochenende in der Villa ihrer Eltern verbringen will, entschließt sich Karim, sich im Kofferraum ihres Autos zu verstecken ...

North of France, 2018. Daphnée refuses to introduce her boyfriend Karim to her parents. Karim suffers from this. But when Daphnée goes to spend the weekend in her parent's mansion, Karim decides to hide in the trunk of her car ...

Comedy, France 2019, 18”00’

French with English subtitles

Director Pierre Mazingarbe

charlotte@baladesauvage.fr

06

ARBEITSPROBE

JOB INTERVIEW

Mittelalter: Der arbeitslose Hans kommt zu einem Vorstellungsgespräch auf einem Schloss. Der Burgherr hat eine freie Stelle als Hof-Henker zu vergeben. Um zu beweisen, den Anforderungen gewachsen zu sein, muss Hans eine Arbeitsprobe abliefern.

Middle Ages: Unemployed Hans comes to an Job interview that takes place in a castle in the neighboring town. The lord of the castle has a vacant position as a executioner. In order to show whether he is up to the job, Hans has to master a work sample on a delinquent.

Black Comedy, Germany 2019, 10”00’

German with English subtitles

Director Garry Savenkov

garrysavenkov@gmail.com

05

LA BÊTE

The Beast

Ein Dorf, weit weg in Zeit und Raum. In einem Wald, in dem es spuken soll, fällt ein Kind in eine Grube. Sein Großvater, ein alter und fast blinder Hirte, versucht die Dorfbewohner zu überreden ihn zu retten. Im Angesicht der Dunkelheit der Nacht und ihrer Ängste ...

A village far away in time and land. Nearby, in a forest thought to be haunted, a child falls into a pit. His grandfather, an old and nearly blind shepherd, tries to convince the villagers to go rescue him, facing the darkness of the night and their fears ...

Horror, France 2018, 18”00’

Breton with English subtitles

Director Filippo Meneghetti

elenfantdistribution@gmail.com

01

MI NOMBRE ES KOJI

My Name is Koji

GERMAN PREMIERE

Jacinto ist Mazinger Z's größter Fan. Nach 40 Jahren, in denen er sich um die gigantische Statue in seinem Dorf gekümmert hat, fängt diese an, mit ihm zu reden, aber er versteht kein Japanisch.

Jacinto is Mazinger Z's number one fan. After 40 years of taking care of the gigantic statue in his village, it starts talking to him, but Jacinto doesn't understand japanese.

Science Fiction, Spain 2019, 8"00'
Spanish with English subtitles
Director David Muñoz
redpartyfilms@gmail.com

02

RED WINE

Red Wine

GERMAN PREMIERE

Ein rachsüchtiger Mann vergiftet ein Glas Wein, um einen ehemaligen Kollegen bei einer Spendenaktion zu töten. Doch sein Komplott droht zu scheitern, als er feststellt, dass es zu einer Verwechslung gekommen ist, die das Leben aller Anwesenden in Gefahr bringt.

A vengeful man poisons a glass of wine intending to kill a former colleague at a fundraising event, but his plot is compromised when he realizes there has been a mix-up—placing the lives of everyone present in danger.

Drama, Canada 2019, 20"00'
English with No subtitles
Director Santiago Menghini
festival@travellingdistribution.com

03

NIGHT CRAWL

Night Crawl

Zwei Männer. Ein Loch.
Two men. One hole.
Horror, USA 2019, 9"00'
No dialogues
Director Greg Shultz
missourishultz@gmail.com

04

NAIWAN

Naiwan

GERMAN PREMIERE

Jan hat Bina davon überzeugt eine Südostasienreise mit ihm zu machen. Ihre Beziehung kriselt schon seit längerem. Das exklusive Package – eine Nacht zu zweit auf einer kleinen, einsamen Insel – soll die Gefühle zurückbringen. Beide bemühen sich sehr umeinander und Jans Plan scheint aufzugehen. Was als traumhafter Strandurlaub beginnt, wird aber zur psychologischen Zerreißprobe, als die geplante Abholung nicht kommt.

Jan has convinced Bina, to go on a trip to Southeast Asia with him. Their relationship has been running into trouble for some time now. The exclusive package—just the two of them alone on a small, lonely island—is supposed to bring back the fire. But when their pickup doesn't arrive, the beach vacation turns into a crucial psychological test. Suffering from strange dreams, Bina starts to doubt whether they are really alone on the island.

Horror, Germany, Philippines 2019, 30"00'
German, English, Tagalog with English subtitles
Director Andreas Irnstorfer
info@earnay.com

05

THE ANIMATOR

The Animator

GERMAN PREMIERE

Ein Animator lässt seinen Ärger an der Quelle seines Frusts aus ... an seinen Marionetten.

An animator takes his anger out on the source of his frustration ... his puppets.

Black Comedy, USA 2019, 1"00'
No dialogues
Director Trent Shy
trentshy1@gmail.com

06

WILD

Wild

GERMAN PREMIERE

Toine, Iris und ihr 9-jähriger Sohn Jacco machen Ferien im malerischen Süden der Niederlande. Toine – eindeutig das selbsternannte Familienoberhaupt – beginnt sich unberechenbar zu verhalten. Seine Manieren scheinen in dieser idyllischen Umgebung fehl am Platz zu sein. Es wird nicht lange dauern, bis seine Familie genug von seinem Verhalten hat.

Toine, Iris and their 9 year old son Jacco seek the hilly and picturesque south of The Netherlands for a weekend of quality time and relaxation. Toine—clearly the self-proclaimed head of the family—starts to behave erratically. His manners seem to look out of place in these idyllic surroundings. It won't take long before his family will have enough of his behavior.

Black Comedy, The Netherlands 2019, 12"00'
Dutch, Flemish English subtitles
Director Jan Verdijk
info@kapiteinmedia.nl

07

HET JUK

The Burden

Eine junge Frau besucht die Familie ihres Freundes und hört allerlei gruselige Geschichten aus der Nachbarschaft. Bald springen alle möglichen Schreckgespenster aus dem Schrank.

A young woman visits her boyfriend's family home and learns about a sinister history with his creepy neighbor. Soon, all kinds of skeletons come out of the closet.

Horror, The Netherlands 2019, 17"00'
Dutch with English subtitles
Director Nico van den Brink
info@kapiteinmedia.nl

08

GETTING OFF EARLY

Getting Off Early

Um ein profitables Quartal zu feiern, gibt Ramons Chef jedem Mitarbeiter einen halben Tag frei. Ramon ist bereit, den Rest des Nachmittags zu genießen. Allerdings ahnt er nicht, dass etwas passieren wird, das seine Pläne ruiniert und sein Leben für immer verändert.

To celebrate a profitable quarter, Ramon's boss let everyone have a half day and go home early. Now at home, Ramon is ready to enjoy the rest of the afternoon. Little does he know that something is about to happen that will ruin his plans and change his life forever.

Black Comedy, Estonia 2019, 3"00'
English with No subtitles
Director Noah Ambrose
noahambrosefilmmaker@gmail.com

01

GASLIGHT

Gaslight

In einem verlassenen Outback-Pub steht eine Kellnerin im Schein einer Straßenlaterne und wartet auf ihren Bus nach Hause. Als sie von einem mysteriösen Fremden angesprochen wird, muss sie bis zum Morgengrauen um ihr Leben kämpfen.

In a deserted outback pub a bar waitress stands under the glow of a streetlight waiting for her bus ride home. When approached by mysterious drifter, she is forced to fight for her life till the break of dawn.

Horror, Australia 2019, 16"00'
English with English subtitles
Director Louisa Weichmann
weichmannlouisa@gmail.com

02

RETCH

Retch

Eine verzweifelte Frau versucht ihrer Freundin, Sonia, zu helfen, welche unter einem ungewöhnlichen Anfall leidet. Sie schleppt Sonia in den Keller, wo diese anfängt, ihre Haut abzureißen und eine entsetzliche Verwandlung durchmacht.

A frantic woman desperately tries to help her friend, Sonia, who is having an unusual seizure. She drags Sonia to the basement, who begins ripping off her own skin, as she undergoes a horrific transformation.

Horror, United Kingdom 2018, 4"00'
English with No subtitles
Director Keir Siewert
hydraxholix.info@gmail.com

03

EL CUENTO

Bedtime Story

Eine Hexe, die von der Wohnung auf der anderen Straßenseite aus beobachtet, und eine Geschichte, die kein Kind jemals hören sollte. Dani versucht auf dem oberen Etagenbett zu schlafen, während seine Mutter Lucas eine Geschichte erzählt ... aber wer ist eigentlich die Frau, die die Geschichte erzählt?

A witch that is observing from the apartment across the street and a story no child should ever hear. Dani is trying to sleep on the top bunkbed, while his mother is telling Lucas a story on the one below ... but who is actually the woman telling the story?

Horror, Spain 2019, 9"00'
Spanish with English subtitles
Director Lucas Paulino, Ángel Torres
internacional@agenciafreak.com

04

LOOK TWICE

Look Twice

GERMAN PREMIERE

Ein Nachtwächter entdeckt einen Eindringling auf dem Grundstück. Sehr bald bereut er es, seine Aufmerksamkeit erregt zu haben.

A night watchman detects an intruder on the property. He soon regrets having caught his attention.
Mystery, USA 2018, 8"00'
English with English subtitles
Director Kyle Wilson

05

NIGHTFALL

Nightfall

Ein langer Truck bahnt sich seinen Weg durch die Dunkelheit . LKW-Fahrer Ray beschließt, dass es seine letzte Fahrt sein soll, als ihn eine einsame Stimme aus dem Funkgerät aufhält. Kurz darauf erblickt er die blutüberströmte Ingrid am Straßenrand. Verloren wie er selbst, wandelt sie durch die Finsternis und er beschließt sie mit zu nehmen.

In a single night truck driver Ray has to question the parameters of his existence when he meets blood-covered Ingrid who is ready to do everything to restore her freedom.

Mystery, Germany 2019, 30"00'
German with English subtitles
Director Josefine Scheffler
josefinescheffler@gmx.de

06

CHAOS

Chaos

CHAOS ist ein One-Shot Märchen über den Teufel. Treffen sich ein Jogger, zwei Schweine und ein Landstreicher im Wald ... CHAOS ist ein Film über Gier und Zeit, eine Dekonstruktion bekannter Genres und Formen.

CHAOS is a one-shot fairytale about the devil. What are one jogger, one hobo and two pigs doing in a forest? It is a story about greed and time, a deconstruction of known genres and forms.

Fantasy, Germany 2019, 5"00'
No dialogues
Director Samuel Auer
samuel.auer@dffb.de

07

PLEASE SPEAK CONTINUOUSLY AND DESCRIBE YOUR EXPERIENCES AS THEY COME TO YOU

Please speak continuously and describe your experiences as they come to you

Die psychiatrische Patientin Emily bekommt einen neuartigen Gehirn-implantat-Prototyp, der sie zwingt, ihre Träume noch einmal zu erleben. Während sie dem skrupellosen Dr. Fino ihre Gedanken erzählt, verschwimmen die Grenzen zwischen Bewusstsein und Unterbewusstsein.

Experimental psychiatric patient Emily gets a brain implant prototype that forces her to relive her dreams. As she recounts her thoughts to the unscrupulous Dr. Fino, the lines between conscious and subconscious are blurred.

Science Fiction, Canada 2019, 10"00'
English with No subtitles
Director Brandon Cronenberg
yona.trauss@gmail.com

08

MALIŠAN

The Little One

Das Handy ist der beste Freund eines Teenagers, besonders auf einer Reise mit den Eltern und einer nervigen Schwester. Als die Zombie-Apokalypse beginnt, wird diese Freundschaft auf die Probe gestellt.

Cell phone is a teenager's best friend, especially on a trip with parents and an annoying sister. When the zombie apocalypse begins, the friendship is put to a test.

Horror, Serbia 2019, 13"00'
English with English subtitles
Director Danilo Bečković
danilo.beckovic@gmail.com

09

WILD LOVE

Wild Love

Während eines romantischen Kurzurlaubs verursachen Alan und Beverly einen tödlichen Unfall. Dieses Verbrechen wird nicht ungestraft bleiben ...

While on a romantic getaway, Alan and Beverly cause a fatal accident. This crime won't remain unpunished ...

Animation, France 2018, 7"00'
No dialogues
Director Paul Autric, Quentin Camus, Léa Georges, Maryka Laudet, Zoé Sottiaux, Corentin Yvergnaux



MARCO VOGL

ein schräger



• Kabarett • Moderation •

Wir freuen uns, dass wir Marco als Moderator für unsere Eröffnungsveranstaltung sowie die Preisverleihung gewinnen konnten.

Weitere Informationen und Termine findet man unter:

www.vogl.bayern



Miteinander ist einfach.



www.sparkasse-landshut.de

Wenn man einen starken Finanzpartner an seiner Seite hat.

Wenn's um Geld geht
Sparkasse Landshut

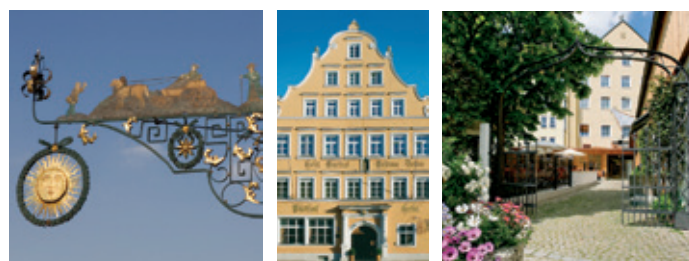


DAS EREIGNIS SIND UNSERE GÄSTE. OUR GUESTS ARE THE MAIN EVENT

Mitten im Zentrum von Landshut gelegen, direkt in der historischen Neustadt – einem der schönsten City Ensembles in Bayern –, befindet sich das Hotel Goldene Sonne. Unweit entfernt von München oder Regensburg. Ganz in der Nähe des Münchner Flughafens und der neuen MESSE MÜNCHEN.

Wir bieten 60 Zimmer, 10 Junior Suiten und eine Familiensuite inbegriffen. Viele haben einen einzigartigen Blick über die Dächer von Landshut auf St. Martin mit welthöchstem Backsteinkirchturm oder auf die historische Landshuter Neustadt. Wo immer Sie bei uns sind – im Restaurant, den Sälen, im Konferenzzimmer, im Biergarten oder irgendwo unterwegs: Sie stehen im Zentrum unserer Aufmerksamkeit.

Die Atmosphäre des Restaurants ist traditionell bayerisch und bietet Ihnen eine große Auswahl an Schmankerln, feinen Gerichten und Menüs in einer entspannten und freundlichen Umgebung.



Hotel Goldene Sonne · 84028 Landshut · Neustadt 520
Telefon (08 71) 92 53-0 · Telefax (08 71) 92 53-350 · E-Mail: info@goldenesonne.de

KARAOKE カラオケ

Karaoke Filmfestparty

Erfunden hat es 1971 Daisuke Inoue, natürlich in Japan. Von dort aus hat die musikalische Freizeitbeschäftigung dann ihren Siegeszug um die ganze Welt angetreten. Kaum ein Land, in dem nicht in Clubs, Discotheken oder eigenen Karaoke Bars sangesfreudige Menschen aus voller Brust ihre Lieblingshits schmettern.

60er, 70er, 80er Jahre, Schlager, Pop, Rock, Country & Western ... für jeden Geschmack ist etwas dabei, auf unserer großen Karaoke Kurzfilm-party ... und wer nicht singen mag, der summt halt mit.

Übrigens hat Herr Inoue keinen einzigen Yen mit seiner Erfindung verdient; er hat sich das Konzept nicht patentieren lassen.

Karaoke Party

It was invented in 1971 by Daisuke Inoue, of course in Japan. From there, the musical leisure fun has started its triumphal march around world. Hardly a country in which clubs, discotheques or their own karaoke bars do not bellow their favorite hits.

60s, 70s, 80s, Pop, Rock, Country & Western ... there is something for every taste, on our big karaoke short film party ... and who does not like to sing, just buzzing.

Incidentally, Inoue has not earned a single yen with his invention. He has not patented the concept.

Karaoke Filmfestparty
am Samstag, 28. März 2020
ab 22 Uhr im Chocolat

Chocolat

Café Chocolat
Altstadt 254
84028 Landshut

Für Kurzfilm oder Longdrink – natürlich in's CityCenterLandshut.



CCL
CityCenterLandshut

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 9.30 bis 20.00 Uhr |
CCL, Am Alten Viehmarkt 5, 84028 Landshut-Ost, 0871/4 30 31 79, www.ccl-la.de |
Rund 50 Fachgeschäfte | 800 City-Parkplätze, von 6 bis 20 Uhr 1 Stunde kostenfrei! |
Kinopolis – Multiplexkino mit 11 Sälen | Erlebnisgastronomie „von Cappuccino bis Pasta“ |

DA HOME

DaHome – Ein Heimatfilmprogramm

Heimat – ein weiter Begriff, der sich gar nicht so leicht definieren lässt. Heimat ist mehr als die Beziehung zwischen Menschen und Raum oder dem Ort, in den wir zufällig hineingeboren werden. Ist Heimat der Platz, an dem wir leben können oder müssen? Der Ort, den wir uns erträumen, im eigenen oder einem anderen Land? Heimat ist auch Kultur, Glaube, Geschichte und Geschichten. Der Heimatbegriff steht im fortwährenden Diskurs und auch seine populistische Instrumentalisierung ist zur Zeit global wieder en vogue.

Zusammen mit dem Bezirk Niederbayern präsentieren wir internationale Kurzfilme, die sich in besonderer und außergewöhnlicher Weise mit dem Thema Heimat auseinandersetzen.

Die Jury des 21. Landshuter Kurzfilmfestivals wird zu dieser besonderen Vorstellung anwesend sein.

Im Anschluss an die Vorstellung laden wir Sie herzlich zum Gedankenaustausch und einem Get Together ein.

DaHome—A homeland film program

Heimat—a big word that is difficult to define. Homeland is more than the relationship between man and space or the place where we are born. Is home the place where we can or have to live? The place we are dreaming of, in our own or foreign country? Home is also culture, faith, history and stories. The concept of home is constantly being discussed, and right-wing populist instrumentalization is currently in vogue globally.

Together with the district of Lower Bavaria, we are presenting international short films that deal with the subject of homeland in a special and extraordinary way.

The jury of the 20th Landshut Short Film Festival will be present for this special performance.

Following the performance, we cordially invite you to an exchange of ideas and a get together.



Eigenbedarf

EIN HEIMAT FILM PROGRAMM

DA HOME WETTBEWERB DA HOME COMPETITION

120 min. frei ab 12

01 EIGENBEDARF *Personal Need*

Die Mietpreise sind im Jahr 2025 für viele unerschwinglich geworden und die Menschen sind gezwungen, in Zelte vor die Stadt zu ziehen. Das Zusammenleben in der komplexen Zeltstadt funktioniert anfänglich ganz wunderbar, bis ein Großinvestor auftaucht, Luxuszelte anbietet und dadurch die Gemeinschaft unterwandert.

Rental prices have become unaffordable in 2025 and people are forced to move to tents outside the city. Living together in the complex tent city initially works wonderfully, until a major investor shows up, offers luxury tents and thereby infiltrates the community.

Dramedy, Germany 2020, 20"00'
German with English subtitles
Director Julius Grimm
kontakt@juliusgrimm.de

02 珍珠 Pearl *GERMAN PREMIERE*

In einem trostlosen chinesischen Fischerdorf lebt ein sechsjähriges Mädchen mit ihrem jüngeren Bruder und ihrer alleinerziehenden Mutter. Sie kämpfen ums Überleben am Rande der Armut. Die Mutter, eine Austernernterin, hat die Möglichkeit, ihre Heimatstadt zu verlassen und ihre Lebenssituation zu verbessern, aber der Preis ist hoch.

In a desolate Chinese fishing village, a six-year old girl lives with her younger brother and their single mother, struggling to survive at the brink of poverty. Unbeknownst to the young girl, her mother, an oyster harvester, is given the opportunity to leave her hometown and improve her living situation under one condition.

Drama, China 2019, 14"00'
Chinese, Mandarin with English subtitles
Director Yuchao Feng
linhan@beringpictures.com

03 COLORS OF LONGYEARBYEN *Colors of Longyearbyen* *EUROPEAN PREMIERE*

Longyearbyen, Spitzbergen, ist die nördlichste Siedlung der Welt. Etwa 3000 Eisbären und 400 Schneescooter sind den 2700 Einwohner zahlenmäßig überlegen. Hier können Sie den Klimawandel und die soziale Vielfalt beobachten.

Longyearbyen, Svalbard, is the northernmost settlement in the world. About 3000 polar bears and 400 snow scooters outnumber its 2700 inhabitants. It is a place where you can actually see climate change and social diversity.

Documentary, Germany 2019, 23"00'
English, German with English subtitles
Director Feline Gerhardt

04 THE BEAUTY *The Beauty*

The Beauty ist eine poetische Reise durch eine faszinierende Unterwasserwelt, in der Plastik und Natur eins werden. Für einen Atemzug lang, lösen sich unsere Sorgen und Schuldgefühle zwischen schaurig schönen Korallenriffen und den geheimnisvollen Tiefen des Ozeans auf.

What if plastic could be integrated into sea life? Take a deep breath and dive into a world, where feelings of guilt dissolve amongst the mysterious depths of the ocean. A world where we encounter bizarre creatures and discover eerily beautiful landscapes. Unfortunately, our air doesn't last forever and we have to realize that nature alone can't solve this issue.

Animation, Germany 2019, 4"00'
English with No subtitles
Director Pascal Schelbli
hello@pascalschelbli.ch

05 MASEL TOV COCKTAIL *Masel Tov Cocktail*

Zutaten: 1 Jude, 12 Deutsche, 5cl Erinnerungskultur, 3cl Stereotype, 2 TL Patriotismus, 1 TL Israel, 1 Falafel, 5 Stolpersteine, ein Spritzer Antisemitismus. Zubereitung: Alle Zutaten in einen Film geben, aufkochen lassen und kräftig schütteln. Im Anschluss mit Klezmer-Musik garnieren. Verzehr: Vor dem Verzehr anzünden und im Kino genießen. 100% Koscher.

Ingredients: 1 Jew, 12 Germans, 50 ml Culture of Remembrance, 30 ml stereotypes, 2 teaspoons of patriotism, 1 teaspoon of Israel, 1 falafel, 5 Stumbling Stones, a dash of antisemitism. Directions: Put all ingredients into a film, bring to boil and shake vigorously. Then garnish with Klezmer music. Consumption: Light before serving. Enjoy at the cinema. 100% kosher.

Dramedy, Germany 2020, 30"00'
German, Russian with English subtitles
Director Arkadij Khaet, Mickey Paatzsch
arkadij.khaet@filmakademie.de

06 RE-ENTRY *Re-Entry* *GERMAN PREMIERE*

Als ein Mann bei einem Verkehrsunfall stirbt und mit Gott ins Gespräch kommt, bekommt er eine Antwort auf die größte Frage des Lebens.

When a man dies in a traffic accident and gets into a conversation with God, he gets an answer to the biggest question of life.

Drama, The Netherlands 2019, 9"00'
English with English subtitles
Director Ben Brand
info@kapiteinmedia.nl

The Beauty



珍珠



life is a movie.

kinOptikum
www.kinoptikum.de

LITVAI

ATELIER UND GALERIE FÜR FOTOGRAFIE



WWW.LITVAI.DE



**TAG WERK
BIO
MARKT
FRISCH & FEIN**

Innere Münchener Str. 30
84036 Landshut
www.biofrischundfein.de



zertifiziertes Fachgeschäft - 100% BIO

DOK

Dokumentarfilmwettbewerb
20 Dokumentarfilme aus neun Ländern sind im Rennen um den Preis für den besten Dokumentarfilm. Darunter drei Europapremieren und eine Deutschlandpremiere. Spannende und außergewöhnliche Geschichten, die so nur das Leben schreiben kann: unterhaltsam, dramatisch, aber nie langweilig.

Short Documentary Competition
20 documentary films from nine countries are competing for the prize for the best documentary. Including three European premieres and one German premiere. Exciting and extraordinary stories, written by the real life: entertaining, dramatic, but never boring.

Woman



ANIMATION

Animationswettbewerb
31 fantastische animierte Kurzfilme aus 18 Ländern befinden sich im Wettbewerb um den besten Animationsfilm, darunter eine Europapremiere und neun Deutschlandpremieren. Neu in unserem Programm ist ein spezieller Filmblock nur mit Animationsfilmen.

Short Animation Competition
31 fantastic animated short films from 18 countries are competing for the best animated film, including a European premiere and nine German premieres. New in our program is a special film block with animated films only.

Pace



KIDS

Kurzes für Kids
Besonders freuen wir uns über das Programm für unsere jüngsten Gäste. Sieben lustige, spannende, aber auch dramatischen Geschichten sollen zum Lachen, Nachdenken und Darüber-Reden anregen. Dabei sind eine Weltpremiere und zwei Deutschlandpremieren. Wir wünschen euch viel Spaß und tolle Unterhaltung.

Shorts for Kids
We are particularly happy about the program for our youngest guests. Seven funny, exciting, but also dramatic stories should make you laugh, think and talk about them. There is a world premiere and two German premieres. We wish you lots of fun and great entertainment.

Der Hauptgewinn



01
NEVER GIVE UP
Never give up
Mekon macht Musik, seitdem er denken kann. Doch 2014 werden seine Eltern in Nigeria ermordet, er muss aus seinem Heimatland fliehen. Mekon findet Arbeit in Libyen. Seelenfrieden findet er nicht. Statt Lieder zu schreiben, kämpft Mekon ums Überleben.
Mekon had been making music as long as he could think. But in 2014, he has to flee Nigeria after his parents were murdered. He starts to work in Libya. But instead of making music, Mekon has to fight for his survival.
Documentary, Germany 2019, 16"00'
English, German with English subtitles
Director Jonathan Schörnig

02
NACHTS SIND ALLE KATZEN GRAU
All Cats Are Grey in the Dark
Er nennt sich „Katzenmann“. Christian lebt mit seinen beiden Katzen Marmelade und Katjuscha zusammen. Die drei sind unzertrennlich. Da er unbedingt Vater werden möchte, lässt er seine geliebte Marmelade von einem exklusiven Kater im Ausland befruchten. „Nachts sind alle Katzen grau“ ist ein Melodrama der anderen Art.
He calls himself "Catman". Christian lives with his two cats Marmelade and Katjuscha. They are inseparable. As he is yearning to become a father, he decides to fertilize his beloved cat Marmelade by an exquisite tomcat from abroad. "All Cats Are Grey In The Dark" is a melodrama that portrays an unconventional relationship between animal and human.
Documentary, Switzerland 2019, 18"00'
German with English subtitles
Director Lasse Linder
info@squareeyesfilm.com

03
UNSURFED AFGHANISTAN
Unsurfed Afghanistan
„Unsurfed Afghanistan“ zeigt Afriduns Reise zurück in sein Heimatland, um dort nach Wellen zum Surfen zu suchen und den Menschen einen Tropfen Lebensfreude zu bereiten. Die Surfer werden auf ihrer 10-tägigen Reise mit tobendem Wildwasser und Kulturunterschieden konfrontiert. Der Dokumentarfilm enthüllt eine unsichtbare mystische Seite eines Landes, das seit Jahren von Konflikten geprägt ist und zeigt dessen atemberaubende Landschaft.
"Unsurfed Afghanistan" follows Afridun's journey back to his home country to find surf waves and bring a drop of joy to the people there. The surfers battle continual challenges on a 10 day journey from raging whitewater to culture clash. The documentary uncovers the unseen mystical side of a country battling with conflict through breathtaking landscapes and discovery.
Documentary, Afghanistan, Germany 2019, 29"00'
English, German with English subtitles
Director Nico Walz
story@nicowalz.com

04
ASCONA
Ascona
ASCONA zeigt einen Ort, der aus der Zeit gefallen scheint, sich seit den 1950er Jahren nicht verändert hat, aber immer noch existiert. Ein Minigolfplatz wird zu einer Analogie einer Gesellschaftsanalyse. Den Konservatismus der 1950er Jahren reflektierend, zeigt ASCONA Protagonisten, die von den Anfängen und Schwierigkeiten des Platzes und des Sports mit trockenem norddeutschem Witz berichten und einen Querschnitt der Gesellschaft repräsentieren.
ASCONA shows a place that seems to have fallen out of time, that has not changed since the 1950s but still exists. A miniature golf course becomes a social analysis analogy. ASCONA shows protagonists who with dry humour describe the beginnings and difficulties of the course and the sport—between leisure and professional sport. Reflecting the conservatism of the 1950s ASCONA features a cross-section of society.
Documentary, Germany 2019, 15"00
German with English subtitles
Director Julius Dommer
mail@juliusdommer.com

05
DIE LETZTE ALLER OPTIONEN
The last off all options
Marie Merklinger erzählt von ihrem Leben als Prostituierte – und wie ihr der Ausstieg gelang.
Marie Merklinger tells the story of her life in prostitution—and how she got out.
Documentary, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Ann-Kathrin Jahn
festivalteam@hff-muc.de

Kinoptikum
Do. 26.3. ► 18:30 Uhr

06
WOMAN
Woman
EUROPEAN PREMIERE
In Mosambik zeigt der Fall von Josina Machel, der Tochter des ersten Präsidenten, dass geschlechtsspezifische Gewalt keinen Unterschied zwischen sozialen Schichten macht. Andere Frauen leiden jeden Tag unter Terror, ohne Mittel, sich zu verteidigen. Ihr Geschlecht definiert sie von Geburt an, die Gesellschaft will, dass sie nachgeben. Männliche Gewalt tötet sie.
In Mozambique, the case of Josina Machel, daughter of the first president, shows that gender-based violence makes no distinction between social classes. Other women suffer terror every day, with no means to defend themselves. Their gender defines them from birth; society wants them to give in; male violence kills them.
Documentary, Spain 2019, 20"00'
Portuguese with English subtitles
Director Raúl de la Fuente Calle
info@selectedfilms.com

01
COLORS OF LONGYEARBYEN
Colors of Longyearbyen
EUROPEAN PREMIERE
Longyearbyen, Spitzbergen, ist die nördlichste Siedlung der Welt. Etwa 3000 Eisbären und 400 Schneescooter sind den 2700 Einwohner zahlenmäßig überlegen. Hier können Sie den Klimawandel und die soziale Vielfalt beobachten.
Longyearbyen, Svalbard, is the northernmost settlement in the world. About 3000 polar bears and 400 snow scooters outnumber its 2700 inhabitants. It is a place where you can actually see climate change and social diversity.
Documentary, Germany 2019, 23"00'
English, German with English subtitles
Director Feline Gerhardt

02
NACHT UEBER KEPLER 452B
Night Upon Kepler 452b
Eine kalte Zeit, Menschen suchen Schlaf auf der Straße. Ein Wagen rast durch die Nacht, um aus der Dunkelheit zu holen, was sich darin verlieren könnte. Wir tauchen ab in die Wahrnehmung von Menschen, die keine Ruhe finden. Die vergessen haben, wie es ist, in einem richtigen Bett zu schlafen. Flüchtige Bilder verschwimmen wie im Rausch. Gesprächsfetzen werden zu kollektiven Gedanken und die Grenzen zwischen Traum und Realität fließen.
Cold times, people are looking for a place to sleep. A van races through the night, to bring out of the dark, what could get lost in there. The film tries to grasp the perception of people who are constantly on the run, who can't remember the last time they've slept in a real bed. Feeting images morph into a rush. Conversations become collective thoughts and it remains unclear if we are part of a dream, a memory or the present moment.
Documentary, Germany 2019, 14"00'
German with English subtitles
Director Ben Voit
contact@benvoit.com

03
POST MORTEM BERLIN
Post mortem berlin
GERMAN PREMIERE
„POST MORTEM Berlin“ zeigt die Choreographie der letzten Reise eines Körpers. Wir erleben den Ablauf einer Kremation von der Anlieferung des Sarges bis zum Befüllen der Aschekapsel. Die technisch und hygienisch perfektionierte Kremation macht den Vorgang zu einem industrialisierten Ritual.
"POST MORTEM Berlin" shows the choreography of a body's last journey. We experience the process of a cremation: From the arrival of the coffin to the filling of the ash capsule. The technical and hygienically perfected process of cremation renders the deceased's last encounter into an industrialised ritual.
Experimental Documentary, Germany 2019, 27"00'
No dialogues
Director Anton von Heiseler
distribution@filmuniversitaet.de

Kinoptikum
So. 29.3. ► 16:30 Uhr

04
L'ÂGE D'OR
The Golden Age
In einer Reihe von Workshops experimentieren Kinder mit motorischen Behinderungen mit verschiedenen Tanztechniken und Virtual-Reality-Brillen, um zu sehen, was Tänzer sehen.
In a series of workshops, children with motor disabilities experiment with various dance techniques and virtual reality glasses to see what dancers see.
Experimental Documentary, France 2018, 22"00'
French with English subtitles
Director Eric Minh Cuong Castaing
distribution@insolenceproductions.com

05
STRONG HAIR
Strong Hair
Marie hat einiges zu tun mit ihrem Afrohaar. Man kann es offen tragen, bändigen durch Bänder oder durch chemische Mittel versuchen es zu glätten. Doch selbst heute geht Marie hier in Deutschland ohne ein schmückendes Haarband, nur mit ihrem Afrohaar, nicht auf die Straße. Filmemacherin Kokutekeleza Musebeni begleitet Marie auf ihrer Haar-Reise.
Even today Marie will not leave the house without a decorative hair ribbon over her afro hair. Filmmaker Kokutekeleza Musebeni accompanies Marie on her hair journey.
Documentary, Germany 2019, 14"00'
German with English subtitles
Director Kokutekeleza Musebeni
Musebeni2@gmx.de

ANIMATION SPEZIAL
ANIMATION SPECIAL
120 min. frei ab 12

01
PACE
Pace
Vor dem Zeiger einer immer schneller laufenden Uhr versucht ein Mann mit seinem Umfeld Schritt zu halten, bis ihn die Zeit selbst überholt. PACE ist ein animierter Kurzfilm über unser Verhältnis zur Zeit und das Gefühl, immer zu wenig davon zu haben.
A man tries to keep pace in front of the hand of a clock, turning ever faster, until he's overtaken by time itself. PACE is an animated short film exploring our relationship with time and today's constant feeling of not having enough of it.
Animation, Germany 2019, 12"00'
No dialogues
Director Kai Stänicke
mail@kaistaenicke.com

02
INTERMISSION EXPEDITION
Intermission Expedition
Während eines sonnigen Urlaubs haben eine Menge Touristen Mühe, ihr geschäftiges Stadtleben loszulassen. Das Fehlen täglicher Aufgaben lässt sie sich an einem unbequemen und beängstigenden Ort verloren fühlen. Sobald sie lernen, langsamer zu werden, werden sie im Hier und Jetzt vielleicht etwas Schönes finden.
During a sunny holiday, a flock of tourists struggle to let go of their busy city lives, and the absence of daily tasks leaves them lost in an uncomfortable and frightening place. Once they learn to slow down, they may find some beauty in the here and now.
Animation, The Netherlands 2019, 8"00'
No dialogues
Director Wiep Teeuwisse
info@squareeyesfilm.com

03
RIVIERA
Riviera
An der Riviera, in einem privaten Wohnhaus, ist Mittagsruhe angesagt. Die Hitze ist schrecklich, aber Herr Osganzi und Frau Carmen sonnen sich ganz nach ihren Gewohnheiten in der Nähe des Schwimmbades. In seinem schattigen Wohnzimmer versucht Monsieur Henriet sich abzulenken, indem er seine Nachbarn und jedes Lebenszeichen außerhalb beobachtet. Anscheinend ist alles ruhig.
At the Riviera, a private apartment building, it's nap time. The heat is dreadful, but Mr Osganzi and Ms Carmen, true to their habits, are sunbathing near the swimming pool. In his shadowy living room, Monsieur Henriet tries to entertain himself by looking at his neighbours, and at any sign of life on the outside. Apparently, everything is quiet.
Animation, France 2019, 15"00'
French with English subtitles
Director Jonas Schloesing
info@varicoloured.eu

04
TIME O' THE SIGNS
Time o' the Signs
GERMAN PREMIERE
Ein experimenteller Animationsfilm, der Strömungen unserer Gesellschaft porträtiert und dokumentiert. Der Film erzählt von digitalen Zeitdieben, Mediendummheiten und ständig gleichbleibenden Tages-Routinen. Die Arbeit geht der Frage nach, wie wir (nicht) in einer zukünftigen Gesellschaft leben wollen. Besser – schneller – effizienter, ein Schatten in der „Cloud“. Also postest du als Geist, und du streamst Richtung Deadline. So smart!
An experimental—narrative but also documentary—animation about digital time thieves of our time, media stupidities and ongoing daily routines. This work wants to question: how do we (not) want to live in a future society? Better, faster, more efficient, your faceless shadow in the cloud. Your clock: tick tock, Your stats? They drop—The system knows you, better than you do. So you post as a ghost and you stream your dream ...
Animation, Austria 2019, 9"00'
English with English subtitles
Director Reinhold Bidner
reinhold.bidner@gmail.com

05
KIM-HI
Gold Fish
GERMAN PREMIERE
Ein Junge mit einer besonderen Gabe entdeckt, dass er vielleicht nie erwachsen wird und die Mächtigen Träume verschlingen. Alle anderen sind dazu bestimmt, ihnen zu folgen und zu dienen. Kann er die Regeln brechen und die Menschen befreien oder werden sie immer weiter blind der Macht folgen?
Boy with a special talent discovers that he may never grow up. Those with power are devouring dreams so everyone else is destined to serve. Can he break the rules and free the people or will they still blindly follow?
Animation, Taiwan 2018, 17"00'
Chinese with English subtitles
Director Fish Wang
zeroone.taipei@gmail.com

06
I WANT A SUN IN MY POCKET
I Want A Sun In My Pocket
EUROPEAN PREMIERE
Ein Porträt des täglichen Lebens, fest in den Rahmen eines Gebäudes gehüllt.
I saw a portrait of daily life, wrapped tight inside the frame of one building.
Animation, Canada 2019, 4"00'
No dialogues
Director Laui Laessa
lauilaessa@gmail.com

07
SOUS LE CARTILAGE DES CÔTES
Under the Rib Cage
Die Geschichte eines Mannes, der sterben wird ... vielleicht.
This is the story of a guy who's gonna die ... Maybe.
Black Comedy, Belgium, France 2018, 13"00'
French with English subtitles
Director Bruno Tondeur
festivals@autourdeminuit.com

Kinopolis Kino 5
Fr. 27.3. ► 15:00 Uhr

08
NESTOR
Nestor
GERMAN PREMIERE
Nestor, ein Mann mit mehreren zwanghaften Verhaltensweisen, lebt in einem instabilen Hausboot, das niemals aufhört zu schwingen.
Nestor, a man with several obsessive-compulsive behaviours lives in an unstable houseboat which never stops oscillating.
Animation, Portugal, United Kingdom 2019, 6"00'
No dialogues
Director João Gonzalez
agencia@curtas.pt

09
OH HE MOŽET ŽIT' BEZ KOCMOCA
He can't live without cosmos
GERMAN PREMIERE
Wir werden alle mit unserem Schicksal geboren. Aber manche Menschen können diese Bestimmung nicht fühlen, versagen im Leben und geben es an ihre Kinder weiter.
We come into the world with our destiny. But people very often do not feel this purpose, and then it becomes a cause of life failures for both children and their parents.
Animation, Russia 2019, 16"00'
no dialogues
Director Konstantin Bronzit
bronzit.k@gmail.com

KURZES FÜR KIDS
SHORTS FOR KIDS
70 min. frei ab 6

01
HOT DOG
Hot Dog
GERMAN PREMIERE
Ein einsamer Hund verliebt sich in eine Hündin, die ganz am Ende des Gartens auf ihrem Balkon sitzt.
Facing the gate of a fancy property under surveillance, a lonely dog falls in love for a female dog sitting on her balcony at the very end of the garden.
Animation, France 2019, 6"00'
No dialogues
Director Flore Burban, Logan Cameron, Nicolas Diaz, Chloé Raimondo, Hugues Valin

02
HANDY HOCH!
Smart Agers
Sommer in Berlin: Die Freundinnen Coco und Mimi, beide 12 Jahre alt, sind im Freibad verabredet. Während die eine bereits entspannt dort wartet, ist die andere noch unterwegs und fährt mit dem Fahrrad durch den Park. Beiden Mädchen weht der schöne Sommertag um die Nase, sie sind heiter und unbeschwert. Doch dann kommen ihre Smartphones ins Spiel. Mit einem Mal werden die Dinge kompliziert und es ist aus mit der sommerlichen Leichtigkeit. Dass Cocos Mutter sich dann noch einmischt, verschlimmert alles und schnell wird klar, dass mündiger Umgang mit dem Handy auch für Erwachsene KEIN Kinderspiel ist.
Two twelve-year-old girls want to meet at the public swimming pool. One of them, Mimi, is already there waiting for her friend Coco, who is still on the way on her bicycle. It's summertime, the girls are at ease, looking forward to what seems to be a promising day. At least until their smartphones interfere and start dominating everything. As grown-ups get involved, things don't become easier and it gets obvious, that anybody seems to be under remote control.
Comedy, Germany 2019, 15"00'
German with English subtitles
Director Dani Holzer
film@augohr.de

03
DER PINGUIN AUF MEINER SCHMUSEDECKE
Patchwork Penguin
Der Pinguin auf meiner Schmusedecke hat ein Problem: Er möchte schnell laufen, aber er weiß nicht wie! Werden seine Freunde eine Lösung finden und ihm helfen können?
Patchwork Penguin has a problem: he wants to run fast, but he doesn't know how! Will the Patchwork Pals find a way to help him?
Animation, Germany 2019, 4"00'
German with No subtitles
Director Angela Steffen
studio@filmbilder.de

04
BOJE
Boje
Woher weiß ich, dass ich jemanden liebe? Boje und sein Vater leben abgeschieden am Meer und haben dort nur sich selbst. Ein Junge, der sich nach Antworten sehnt. Ein Vater, dem die Worte fehlen. Doch dann durchbrechen die Wellen der rauen See die Stille zwischen ihnen. Auf märchenhafte Weise finden Antworten ihren Weg zu Boje – und Vater und Sohn eine gemeinsame Sprache.
Boje, who is living on the coast with his father Holke, has a lot of questions in his mind that are not that easy to answer. How do I know I love somebody? Where was I before I was born? How do I know I'm not dreaming? Nothing would make Holke happier than answering his son's complex questions, but he is literally missing the right words. Nonetheless he doesn't want to leave Boje alone with his questions and eventually turns to the sea for help ...
Drama, Germany 2019, 10"00'
German with English subtitles
Director Andreas Cordes, Robert Köhler
rzylla@arcor.de

05
ME, A MONSTER?
Me, a Monster?
WORLD PREMIERE
Nono ist der einzige Bewohner des Planeten Pano. Er lebt glücklich und verbringt seine Tage damit, sich um seinen kleinen und geliebten Planeten zu kümmern. Eines Tages wird der unerwartete Besuch von Be2 alles verändern und einen großen Einfluss auf Nono haben. Trotz ihrer offensichtlichen Unterschiede werden beide einen Weg finden zu kommunizieren und somit in Harmonie miteinander zu leben.
Nono is the only inhabitant of planet Pano. He lives happily and spends his days taking care of his small and beloved planet. One day, the unexpected visit of Be2 will alter everything and will have a big impact on Nono. Despite their obvious differences, both will find a way to communicate and, therefore, live together in harmony.
Animation, Spain 2020, 6"00'
No dialogues
Director Belinda Bonan
internacional@
agenciafreak.com

06
DER HAUPTGEWINN
The Jackpot
GERMAN PREMIERE
Emiliana aus der Großen Stadt verwirkelt ihre große Liebe, den Einsiedler Albert, ohne sein Wissen in ein schicksalhaftes Glücksspiel. Sein Huhn und seine Vorliebe für Zitronenbrause helfen ihm dabei, den Überblick zu behalten. Eine moderne Märchensatire, in der die gute hausgemachte Zitronenlimo gegen ein klebriges lila Brausenmonopol kämpft, und in der unbe-rechenbare Zufälle und präzise Planungen im Wechsel die großen Wendungen hervorrufen.
Blissfully unaware, Albert the recluse is entangled into a fateful game of chance by his secret admirer Emiliana. Only his pet chicken and his love for lemonade help him keep things under control. A satirical modern fairytale, which sees good old homemade lemonade fight against a sticky Purple Pop monopoly, and where unpredictable coincidences clash with careful planning to create great twists and turns.
Fantasy, Germany 2020, 23"00'
German with English subtitles
Director Alice von Gwinner
brieftaube@alicevongwinner.de

Kinoptikum
Sa. 28.3. ► 15:00 Uhr
Kinoptikum
So. 29.3. ► 14:00 Uhr

07
TRI
TRI
Auf einer einsamen Insel mitten im Nirgendwo angelt ein mysteriöses Wesen nach einer neuen orangenen Energiequelle für sich. Jedoch scheint die gesuchte Farbe ziemlich selten zu sein und das Wesen muss schließlich etwas Neues probieren ...
On a lonely island in the middle of nowhere, a mysterious creature is trying to get himself a new orange energy source ... Even though this colour seems to be extremely rare, he keeps on trying anyway, until there is no time left and he has to try something new ...
Animation, Germany 2019, 3"00'
No dialogues
Director Michael Dämmig
m.daemmig@edu.filmschule.de

Virtual Reality – Fantastic Worlds

Auch beim 21. Landshuter Kurzfilmfestival haben Sie wieder die Möglichkeit in die Virtuelle Realität einzutauchen und sich in fantastische Welten entführen zu lassen.

At the 21st Landshut Short Film Festival you have the opportunity to immerse yourself in virtual reality and to be carried away into fantastic worlds.

VR Wettbewerb

Acht bemerkenswerte VR Produktionen befinden sich in diesem Jahr im Wettbewerb um den VR Award. Ob Kurzspielfilm, Dokumentation, Animation, experimentelle Form oder High End Science Fiction in 360° / 3D: die Beiträge begeistern, jeder auf seine ganz spezielle Art.

Bitte beachten Sie, dass die VR Filme für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet sind.

VR Competition

Eight remarkable VR productions are competing for the VR Award this year. Whether short film, documentary, animation, experimental form or high-end science fiction in 360° / 3D: the contributions inspire everyone in their own special way.

Please note that VR films are not suitable for children under the age of 14.

VIRTUAL REALITY

Löwenherz



Do. 26.3.
Foyer Kinopolis & Salzstadel
► 15:00–20:00 Uhr

Fr. 27.3. + Sa. 28.3.
Foyer Kinopolis
► 14:00–20:00 Uhr
Salzstadel
► 14:00–18:00 Uhr

VR Experiences

Neben den Wettbewerbsfilmen haben Sie auch wieder die Gelegenheit an spannenden und witzigen Experiences teilzunehmen.

In addition to the competition films, you also have the opportunity to participate in exciting and funny experiences.

Power of Moo

Power of Moo hat dieses Jahr zwei VR Experiences im Gepäck: Beim VR Wizard des niederländischen VR-Künstler Richard Schut haben Sie die Möglichkeit Ihre magischen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. Hast Du die Macht, die Welt zu verändern? In der LGBT-Erfahrung Ballsy-B sind Sie der berühmte DJ Ballsy-B. Bist Du bereit für ein volles sensorisches Date mit einem Deiner größten Fans?

Power of Moo brings two VR experiences this year: In the VR Wizard you get a hands-on chance to test your magical skills in VR with Dutch VR artist Richard Schut. Do you have the power to change the world? In the LGBT experience Ballsy-B with Patrick Maijer, you are the famous DJ Ballsy-B. Are you ready for a full sensory date with one of your biggest fans?

Im Salzstadel erwartet Sie wieder Tina „Xaos-Princess“ Kinne mit einem ganz besonderen Programm:

Kooperativer VR Videoclip

In der Virtuellen Realität wollen wir alle zusammen einen Videoclip drehen.

Hilf uns, das Set mit Einrichtungsgegenständen, handgemachten Skulpturen und Graffitis zu dekorieren. Wähle Deinen Avatar und finde Deinen Lieblingsplatz auf der Tanzfläche oder steige auf in die Lüfte darüber. Nacheinander werden alle Avatare aufgenommen, bis wir eine bunte Menge haben, die zu Luke Kays (@lukekaymusic) pumpendem Sound tanzt und zusammen das Landshuter Kurzfilmfestival in VR feiert.

(eingerichtet von
Christina XaosPrincess Kinne
auf TIVOLI CLOUD)

Collaborative VR Videoclip

Be part of our collaborative videoclip production in Virtual Reality!

Participate in decorating the set with furnishings, hand-made sculptures and graffities. Choose your avatar and find your favorite spot on the dancefloor or in the air above it. One after another, every avatar will be recorded dancing to Luke Kay's (@lukekaymusic) funky tunes, until we have a huge & colorful crowd celebrating Landshut Short Film Festival in VR.

(created by
Christina XaosPrincess Kinne
on TIVOLI CLOUD)

FANTASTIC WORLDS

Party total



Geburtstag #11



01
A MEMORY OF THE WIND
A Memory Of The Wind
360° / 2D
GERMAN PREMIERE
Mitsuki, eine japanische Tänzerin, und Jian, ein koreanischer Tänzer, treffen sich auf Jeju Island. Dort ist Mitsukis Großvater bei einem Selbstmordanschlag während des Krieges umgekommen.
Mitsuki, a Japanese female dancer and Jian, a Korean male dancer, meet each other in Jeju Island. While Mitsuki's grandfather died in a suicide attack during the Japanese war.
Experimental, South Korea 2019, 20"00'
Korean with English subtitles
Director Park Heung-Sik
mingun100@barunson.co.kr

02
ATTACK ON DADDY
Attack On Daddy
360° / 2D
WORLD PREMIERE
Sonntagnachmittag, Daddy liegt erschöpft auf dem Sofa und will seinen wohlverdienten Mittagsschlaf halten, doch Töchterchen Yu-ha nervt und will spielen.
Sunday afternoon, exhausted Daddy lies on the couch. He gets annoyed when his daughter Yu-ha asks him to play the air plain for her. After daddy nagged Yu-ha, he falls in a sleep, but when he wakes up after then, he finds that her daughter is missing. After he finds out his daughter's trace in the doll house, Daddy is going in to the doll house to gets back his daughter.
Drama, South Korea 2019, 10"00'
Korean with English subtitles
Director Sung Si-Hup
mingun100@barunson.co.kr

03–1
GEBURTSTAG #11
Birthday #11
360° / 2D
Ein Paar hat sich getrennt. Die gemeinsame Tochter wechselt wöchentlich zwischen den Kinderzimmern bei Mutter bzw. Vater. Den 11. Geburtstag wollen die drei gemeinsam feiern. Sie müssen dabei erleben, wie weit entfernt ihre Welten inzwischen voneinander liegen. Eine 2D Darstellung zeigt den inneren Konflikt der Mutter, während in einer 360° Fassung der Zuschauer die Blickrichtung entscheidet.
A couple has separated. The mutual daughter alternates between her mother's house and her father's on a weekly basis. All of them want to celebrate her 11th birthday together. In doing this, they realize that they are worlds apart. While the 2D version shows the mother's inner conflict, the viewer of the 360° version can chose the viewing direction.
Drama, Germany 2019, 9"00'
German with English subtitles
Director Henrietta Langholz
henriettalangholz@web.de

03–2
GEBURTSTAG #11
Birthday #11
2D
Hier in der 2D Fassung werden die Zuschauer*innen durch den herkömmlichen, traditionellen Filmschnitt duchrch die Handlung geführt. In der 360° Fassung entscheiden Sie selbst, welche Handlungselemente Sie betrachten wollen.
Here in the 2D version, the audience are lead by the conventional, traditional film editing through the movie. In the 360° version, you decide which one Action elements you want to look at.

04
LÖWENHERZ
Lionhearted
360° / 2D
Die 8-jährige Rida lebt im besten Hotel der Welt. Im Hotel City Plaza in Athen gibt es zwar keinen Roomservice, dafür aber Raum für Hoffnung, eigene Entfaltung und Zusammenhalt. In dem VR Film erlebt der Zuschauer den Alltag im Hotel City Plaza. Er erfährt von den Wünschen und Ängsten des jungen Mädchens, das endlosen Einfallsreichtum, Witz und Courage ausstrahlt.
Rida is 8 years old. The extroverted girl fled with her family from Pakistan to Europe. She is now living in Hotel City Plaza, a self-organised refugee shelter in Athens. Rida is playful and witty. At the same time she seems mature and far older than her age. She tells us about her journey, the difficulties of her escape and her dark past overshadowed by the Taliban.
Experimental Documentary, Germany 2017, 12"00'
Urdu with German voice over
Director Ricarda Saleh
contact@ricardasaleh.com

05
LONGING FOR WILDERNESS
Longing for Wilderness
360° / 2D
Longing for Wilderness entführt den Zuschauer aus der lauten Stadt in eine weite, wilde Landschaft. Im Vordergrund steht unser Verlangen die Turbulenzen des Alltags abzuschütteln und die Natur in ihrer ursprünglichen Form zu erleben – etwas in dessen Genuss wir heutzutage immer seltener kommen.
Longing for Wilderness takes you from the noisy city trough the slowly transforming forest to a wild and airy landscape. It seeks to express our desire to turn off everyday turbulences and experience nature in its rawest form—an opportunity getting increasingly rare these days.
Animation, Deutschland 2016, 3"00'
No dialogues
Director Marc Zimmermann
marc.zimmermann@epicscapes.de

06
MECHANICAL SOULS
Mechanical Souls
360° / 3D
GERMAN PREMIERE
Eine beeindruckende Hochzeit steht vor der Tür. Mrs. Song hat es endlich geschafft, eine gute Partie für ihre Tochter Zhen Zhen zu finden: den Erben der reichen Familie Zhang. Für die Rolle der Hauptbrautjungfer mietete Frau Song ein Beta-Modell eines menschenähnlichen Androiden: Ah-Hui. Begeistert von der Technik spielen Mrs. Song und später Mrs. Zhang an Ah-huis Einstellungen herum, ohne sich der Veränderungen in Ah-huis erwachendem Geist bewusst zu sein.
An impressive wedding is about to take place. Mrs. Song has finally managed to find a good match for her daughter Zhen Zhen: the heir of the rich Zhang family. In the role of lead bridesmaid, Mrs. Song rent a beta model of human-like android: Ah-Hui. Delighted with their new distraction, Mrs. Song, and later, Mrs. Zhang, blithely play around with Ah-hui's settings, unaware of the changes happening within Ah-hui's nascent mind.
Science Fiction, Taiwan, France 2018, 17"00'
English with No subtitles
Director Gaëlle Mourre
francois.klein@digital-rise.com

07
REAWAKENING OF MEMORIES
Reawakening of Memories
360° / 2D
EUROPEAN PREMIERE
Die Leiche einer jungen Frau wird eines frühen Morgens entdeckt. Der ermittelnde Detektiv glaubt an Selbstmord und will den Fall abschließen. Ein forensischer Ermittler bezweifelt jedoch die Meinung des Detektivs.
The body of a young woman is discovered one early morning. The case detective rules the death as suicide. A forensic investigator, however, is doubtful of the detective's opinion.
Science Fiction, South Korea 2017, 15"00'
Korean with English subtitles
Director Daniel Zoung
mingun100@barunson.co.kr

08
TX-REVERSE 360
tx-reverse 360
360° / 2D
Was passiert in einem Kino, wenn man es in einer Auflösung von 10K mit einer 360°-Kamera filmt und dann die Raum- und die Zeitachse miteinander vertauscht? Auf bisher nie gezeigte Weise zeigt tx-reverse 360° die Kollision von Realität und Kino und zieht seine Zuseher in einen Strudel, in dem die gewohnte Ordnung von Raum und Zeit außer Kraft gesetzt ist.
What happens in a cinema when you film it at a resolution of 10K with a 360° camera and then reverse the spatial and temporal axes? In a way never before shown, tx-reverse 360° shows the collision of reality and cinema and draws its viewers into a vortex in which the familiar order of space and time is suspended.
Experimental, Austria/Germany 2019, 5"00'
No dialogues
Director Martin Reinhart,
Virgil Widrich
info@refreshingfilms.com



KURZES ÜBER'N BRENNER CORTI IN TRASFERTA

120 min. frei ab 12

01 IL MONDIALE IN PIAZZA *The world cup in a square*

Die italienische Fußballnationalmannschaft qualifiziert sich nicht für die WM 2018. Einige Freunde beschließen, ihre eigene „WM“ in ihrer Stadt in Süditalien zu veranstalten. Sie bitten die Menschen, sich als Vertreter ihrer Heimatländer zu beteiligen. Eine italienische Nationalmannschaft von Einwanderern besteht jedoch darauf, auch das italienische Team zu sein. Zwei italienische Nationalmannschaften treten dann in einer „Weltmeisterschaft“ an. Wer wird der Gewinner sein?

The Italian national football team doesn't qualify for the 2018 World Cup. A group of friends decide to have their own "World Cup" on the main square of their town in the South of Italy. They ask people to participate representing their home countries. However, an Italian national team made by immigrants insists to be the Italian team as well. Two Italian national teams compete then in one "World Cup". Who will be the winner?

Drama, Italy 2018, 15"00'
Italian with English subtitles
Director Vito Palmieri
elenfantdistribution@gmail.com

02 DIE UNSICHTBARE FRAU *A Woman Wants the Bill*

Eine Frau wird in einem Restaurant übersehen. Als sie zahlen will, scheint niemand sie zu bemerken, nicht einmal die Kellnerin. Da alle ihre Versuche, die Aufmerksamkeit der Menschen zu erregen, scheitern, ergreift sie drastische Maßnahmen.

A woman is overlooked in a restaurant. When she wants to pay, nobody seems to notice her, not even the waitress. As all her attempts to get people's attention fail, she takes drastic measures.

Drama, Germany 2019, 10"00'
German with English subtitles
Director Natalia Sinelnikova
distribution@filmuniversitaet.de

03 DAS PROBESPIEL *The Audition* **GERMAN PREMIERE**

Die begabte Cellistin Sarah, muss trotz ihres Talents noch immer auf kleineren Events spielen. Heute spielt sie auf einer Hochzeitsfeier und trifft unerwartet auf ihren Ex – den Bräutigam. Sie weichen einander aus. Es kommen Erinnerungen an das einst gemeinsame Leben hoch. Tapfer streicht Sarah ihren Bogen über die Saiten und verarbeitet die Vergangenheit. Endlich kann sie mit der Geschichte abschließen, während um sie herum Hochzeit gefeiert wird.

Sarah is a gifted cellist. Despite her talent, she still has to play at smaller events. In one of these unloved appearances at a wedding, she unexpectedly meets Jürgen, her ex-boyfriend—the groom. The two evade each other. Old memories of the once common life come up. Bravely Sarah strokes her bow over the strings and processes the past. Finally, she can find closure to the story, while around her wedding is being celebrated.

Drama, Austria 2019, 22"00'
German with English subtitles
Director Guy Lichtenstein
guy.lichtenstein@gmail.com

04 PIZZA BOY *Pizza Boy* **GERMAN PREMIERE**

Saba, ein Junge aus Georgien, arbeitet als Pizza-Lieferant in Bologna. Während seiner Abendschicht erhält er einen wichtigen Anruf: Sein Sohn wird gleich geboren. Gezwungen, seine Lieferungen zu beenden, geht Saba euphorisch durch die Stadt, in der Hoffnung, pünktlich im Krankenhaus zu sein.

Saba, a boy from Georgia, works as a Pizza delivery boy in Bologna. During his evening shift he receives an important phone call: his son is about to be born. Forced to finish his deliveries, Saba goes through the city frenetically, hoping to be on time at the hospital.

Drama, Italy 2019, 15"00'
Italian, Georgian with English subtitles
Director Gianluca Zonta
elenfantdistribution@gmail.com

05 VACA *VACA*

Marga langweilt sich: Jeden Tag steht sie auf und geht zur Arbeit in den Schlachthof, nimmt nach Einbruch der Dunkelheit den Bus nach Hause, geht ins Bett und wartet darauf, das Gleiche am nächsten Tag wieder zu tun. Bis etwas völlig Unerwartetes passiert und zum ersten Mal in ihrem Leben erkennt sie, was sie wirklich tun will. Um dies zu erreichen, braucht sie jedoch Hilfe und das wird nicht einfach.

Marga is bored of her routine: Every day, she gets up and goes to work at a local slaughterhouse, then takes the bus home after dark, goes to bed and waits to repeat the same motions the next day. That is until something completely unexpected catches her attention, and for the first time in her life, she realizes what she really wants to do. In order to achieve it, however, she will have to find help, and that will not be easy.

Drama, Spain 2018, 15"00'
Catalan with English subtitles
Director Marta Bayarri
momotrupfilms@gmail.com

06 PARRU PI TÌA *In your place* **GERMAN PREMIERE**

Annachiara lebt mit ihrer Familie in einem Vorort von Palermo. Sie will ihren Ex-Freund zurückgewinnen. Ihre Oma schlägt vor, dass sie einen alten Ritus verwendet, der ihre verlorene Liebe retten könnte.

Annachiara lives in the suburbs of Palermo with her family. She wants to win back her ex boyfriend. Her grandma suggests that she uses an ancient rite that could save the destiny of her lost love.

Comedy, Italy 2018, 15"00'
Italian, Sicilian dialect with English subtitles
Director Giuseppe Carleo
elenfantdistribution@gmail.com

Salzstadel
Fr. 27.3. ► 20:30 Uhr

07 UNTER MENSCHEN *Among Humans* **WORLD PREMIERE**

Edda und Egon haben genaue Vorstellungen von dem zukünftigen Partner ihrer Tochter, ein Zebra soll es auf jeden Fall nicht sein. Während Edda und Egon beim gemeinschaftlichen Abendessen im Restaurant an ihren Vorurteilen verzweifeln, planen Oona und Yak schon gemeinsame Kinder. In engster Nähe droht der Konflikt schließlich zu eskalieren, doch Unterstützung ist auf dem Weg. Eine Komödie über Toleranz und den ganz normalen Familienwahnsinn.

Edda and Egon have precise expectations about the future partner of their daughter Oona and it's definitely not going to be a zebra. While Edda and Egon despair of their prejudices at dinner in a restaurant, Oona and Yak are already planning on having children. In close proximity the conflict threatens to escalate, but support is already on its way. A comedy about tolerance and just the regular amount of family madness.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Caren Wuhler
s.gerdes@hamburgmediaschool.com

Landshuter Hofmusikstage

20. Europäisches Festival Alter Musik



„Frau Musica“
14.-24.5.

Information, Buchung:
Verkehrsverein Landshut e. V., Altstadt 315, 84028 Landshut, Tel. 0871-92205-0
e-Mail: tourismus@landshut.de

Vorveranstalter: Landshuter Hofmusikstage e. V.
Landshut
Die Landshuter Hofmusikstage kooperiert mit folgenden Partnern:
Sparkasse Landshut
Landshuter Zeitung
in Kooperation mit
vhs
Mit Unterstützung des Freizeitsportbezirks Bayern und der Kulturförderung des Bezirks Niederbayern

www.landshuter-hofmusikstage.com

15.05.
Ute Lemper
Rendezvous with Marlene

16.05.
Arianna Savall, Petter Johansen,
Hirundo Maris
Håkegand von Bingen

17.05.
Landshuter Hofkapelle
Orlando di Lasso - Messe „Susanne un jour“

17.05.
Historisch-kulinarischer
Spaziergang
Auf den Spuren bedeutender Landshuter Frauen

20.05.
Singer Pur
Herzöge - Liebeslieder

21.05.
La Venexiana
Barbara Strozzi

22.05.
FuchsTeufelsWild
Mittelalter Folkrock

23.05.
G.S. Otto, W. Brunner,
K.E. Kram, J. Decker
Fanny Hensel - Felix Mendelssohn Bartholdy

23.05.
I buffoni dispettosi
Die Irrungen der Columba

24.05.
V. Cohen, S. Schambeck,
Bayerisches Jugend-
Barockorchester
Alte Musik für alle

24.05.
V. Genaux, L. Zazzo,
lautten compagney BERLIN
Gender Stories

Ute Lemper

Rendezvous with Marlene

Freitag, 15. Mai

19.00 Uhr
Sparkassen-Arena



Foto: Lorenz Klein

Bacchus



styxX Queer Spezial

styxX ist Deutschland erstes queere Kurzfilmfestival und dreht 2020 vom 25. bis 30. März in München die zweite Runde. Auf dem Landshuter Kurzfilmfestival ist es mit einem Best-of Programm der ersten Edition zu Gast.

styxX Queer Special

styxX is Germany's first queer short film festival and will celebrate its second edition in Munich from 25 to 30 March 2020. At Landshut Short Film Festival, it will present a best-of programme of the first year.

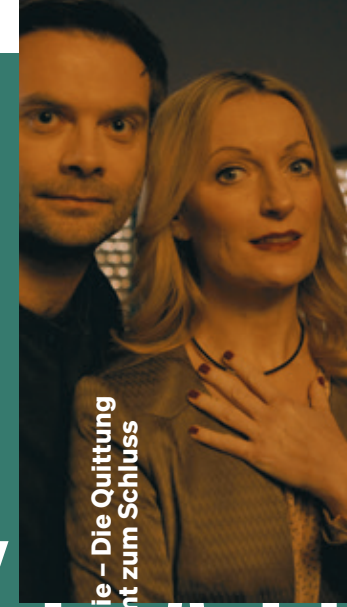
LAKFF Klassiker

Neu beim 21. Landshuter Kurzfilmfestival sind die LAKFF Classics. In diesem Programm zeigen wir noch einmal ausgewählte Highlights der vergangenen Jahre, zum Wiedersehen oder neu Entdecken.

LAKFF Classics

The LAKFF Classics are new at the 21st Landshut Short Film Festival. In this program we show selected highlights from the past years, to be seen again or rediscovered.

Familie - Die Quittung
kommt zum Schluss



KLASSIKER

Comedy Night

Mit dem Humor ist es so eine Sache: Die Einen lieben die leisen, feinen Töne, die Anderen mehr den brachialen Schenkelklopfer. Manche bevorzugen den schwarzen Humor, andere die Dramödie. Beim 21. Landshuter Kurzfilmfestival kommen alle auf ihre Kosten, denn für jeden Geschmack ist etwas dabei. In unserer beliebten Comedy Night präsentieren wir eine Auswahl der lustigsten Filme aus allen Programmen des Festivals. Viel Spaß und nicht vergessen: Humor ist, wenn man trotzdem lacht!

Comedy Night

It is such a thing with humor: some love subtle tones, the others love the brute thigh-knocker. Some prefer black humor, others dramedy. Everyone gets their money's worth at the 21st Landshut Short Film Festival, because there is something for every taste. In our popular Comedy Night, we present a selection of the funniest films from all the programs of the festival. Have fun and do not forget: Humor is when you laugh anyway!

COMEDY

Salon Styx



ZUR FREIHEIT – LANDSHUTER SUPPENKÜCHE

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag sowie Samstag, 11 - 18 Uhr

Zur Freiheit | Kirchgasse 247 | 84028 Landshut
0871-43038938 | bestellung@landshuter-suppenkueche.de



Der Frühling kann kommen ...

STYXX QUEER SPECIAL
STYXX QUEER SPECIAL

120 min. frei ab 16+

01
SISAK
Sisak

Mumbai – Zwei junge Männer be-
gegnet sich regelmäßig auf dem
Heimweg im Zug Ohne ein Wort ent-
wickelt sich aus schüchternen Blicken
langsam eine innige Romanze, die
immer mehr an Fahrt gewinnt.

*Mumbai—Two young men meet
regularly on the train on their way
home. Without a word, shy glances
slowly develop into an intimate ro-
mance, which is increasingly gaining
momentum.*

Drama, India, 20"00'
Without dialogue
Director Faraz Arif Ansari

02
BACCHUS
Bacchus

Eine junge Frau, abgrundtief ge-
langweilt von ihrem eintönigen Leben,
folgt eines Abends dem Lockruf des
kurvenreichen Bacchus in eine farben-
prächtige, verwandlungsfreudige, sinn-
liche Welt. Ein Trip, der sich lohnt...

*One evening, a young woman,
bored to death with her monotonous
life, follows the lure of curvy Bacchus
into a colourful, sensual world full of joy
of transformation. A trip worth taking...*

Animation, Sweden, 5"00'
Without dialogue
Director Rikke A. K. Planeta

03
RANI
Rani

Eine arme und sozial ausgegrenz-
te pakistanische Transgenderfrau
macht sich auf den Weg, um sich um
ein ausgesetztes Baby zu kümmern.

*A poor and socially excluded Paki-
stani transgender woman sets off to
care for an abandoned baby.*

Drama. Pakistan, 14"00'
Urdu with English subtitles
Director Hammad Rizvi

04
NAUGHTY AMELIA JANE
Naughty Amelia Jane

Der Wind ist still. Zwei Mädchen
unter den Bäumen in voller Blüte er-
ahnen sich, tasten und spielen sich
durch farbenprächtige Bildpanels auf
die Hürden zu, die ihre Familien ihnen
bald zwischen die Beine schleudern.
Eine zauberhafte Satire auf die zwangs-
neurotische Scheinheiligkeit einer
kontrollsuchtigen Gesellschaft.

*The wind is quiet. Two girls under
the trees in full bloom can sense each
other, they grope and play their way
through colourful picture panels to-
wards the hurdles that their families will
soon hold in store for them. An en-
chanting satire on the compulsive hy-
pocrisy of a society addicted to control.*

**Drama, India/Czech Republic,
12"00**
English no subtitles
Director Risheta Agrawal

05
HALF A LIFE
Half a Life

HALF A LIFE ist eine nahegehende
Reise in die Erfahrungswelt eines jun-
gen schwulen Ägypters, der in seinem
Land gegen die (politische) Verfolgung
Homosexueller ankämpft. Zerrissen
zwischen dieser Bedrohung und der
intensiven Liebe zu Ägypten, stellt er
sich die Frage, ob er seine Heimat zum
eigenen Schutz verlassen soll. Der
animierte Dokumentarfilm verleiht
Flüchtlingen eine Stimme und ist ein
äußerst sehenswerter und wichtiger
Beitrag zum Thema „sichere Her-
kunftsländer“.

*HALF A LIFE is an emotional jour-
ney into the world of a young gay Egyp-
tian who is fighting against the (politi-
cal) persecution of homosexuals in his
country. Torn between this threat and
his intense love for Egypt, he asks him-
self whether he should leave his home-
land for his own protection. This ani-
mated documentary gives refugees a
voice and is an extremely worth seeing
and important contribution to the top-
ic of "safe countries of origin".*

**Animation, Egypt, India, USA,
Netherlands 12"00'**
Arabic with English subtitles
Director Tamara Shogaolu

Salzstadel
Sa. 28.3. ► 17:30 Uhr

06
RICK
Rick

Mr Gay Switzerland Ricco 2008
spielt Rick, der, wie er, schwul und ge-
hörlos ist. Rick hat durch sexuelle Maß-
losigkeit die Selbstachtung verloren.
Ist es seine Rettung, professioneller
Pornodarsteller zu werden?

*Mr Gay Switzerland Ricco 2008
plays Rick, who is gay and deaf like him.
Rick has lost his self-esteem through
sexual excess. Is it his salvation to be-
come a professional porn actor?*

Documentary, Germany, 16"00'
German with English subtitles
Director Jan-Peter Horstmann

LAKFF KLASSIKER
LAKFF CLASSICS

120 min. frei ab 12

01
SCHNEE IN RIO
The way you die

1960 – ein Zug auf dem Weg durch
den Eisernen Vorhang. Darin Sebastian
– ein Mann wie du und ich. Eigentlich
sollte er ein Gemälde auf seinem Weg
nach Prag begleiten. Doch als er einen
der Wächter tot auf der Toilette findet,
steckt Sebastian bereits mitten in der
skurrilen Agentenwelt der 60er Jahre.
*1960—a train on its way to the Iron
Curtain. Sebastian, a guy like you and
me, escorts an important painting to
Prague. But after finding one of the
guards murdered on the toilet, he is
already in the middle of a bizarre
1960ies spy story.*

Comedy, Germany 2014, 25"00'
German with English subtitles
Director Manuel Vogel

02
DIE RANDGRUPPE
The Fringe Group

Ein beliebter Platz für den Freitod
ist das Hochhausdach. Dort trifft eine
Gruppe Lebensmüder aufeinander, die
nur eines eint – der finale Sprung! Doch
das erweist sich schwieriger als ge-
dacht. Reihenfolge, Absprungmöglich-
keiten und der letzte Wille jedes Einzel-
nen erzeugen eine kuriose Situation,
die absurder nicht sein könnte. Aber
wie sagt man so schön: Runter kom-
men sie alle.

*The skyscraper rooftop is a popu-
lar place for suicide. There meets a
group of suicidals, linked through the
final jump, but this proves more diffi-
cult than expected. Chronology, jump-
ing options and the last will of each
indiviuial creates a curious situation,
which couldn't be more absurd. But as
the saying goes: They all come down.*

**Black Comedy, Germany 2015,
6"00'**
German with English subtitles
Director Julius Grimm
kontakt@juliusgrimm.de

03
FAMILIE – DIE QUITTUNG
KOMMT ZUM SCHLUSS
A Bavarian Family

Als der Patriarch an seinem 80.
Geburtstag den Löffel abgibt, wird
schnell klar: Eines seiner drei Kinder
hat nachgeholfen. Nur welches? Doch
während die drei Geschwister sich Vor-
würfe und Verdächtigungen an den
Kopf werfen, nimmt die Geschichte
eine unerwartete Wendung ...

*The patriarch of the family sudden-
ly drops dead on his 80th birthday. The
suspects: all three of his childs. But who
is guilty?... In the course of hurling sus-
picions and reproaches at each other,
the story takes an unexpected twist ...*

**Black Comedy, Germany 2017,
24"00'**
German with English subtitles
Director Anna- Katharina Maier
info@kundkfilm.de

04
KRAMPUS
Krampus

Es ist der Abend des 5. Dezember.
Der Abend, an dem der heilige Niko-
laus und sein grimmiger Begleiter
Krampus bei den Menschen einkehren,
um die „guten“ Knirpse zu belohnen
und die „schlechten“ Knirpse zu be-
strafen. Drei Familien haben sich an
diesem Abend in ihren Wohnzimmern
versammelt. Die Eltern genießen es
sichtlich, ihren Nachwuchs auf diese
Einkehr mit der traditionellen Schauer-
geschichten in Angst und Schrecken
zu versetzen.

*In three different living rooms par-
ents and children are waiting for St
Nicholas and Krampus. And before the
night is over the innocent get their re-
ward and the gulty the just punish-
ment.*

Comedy, Germany 2016, 19"00'
German with English subtitles
Director Christof Pils
pils@gmx.de

05
ALL THE TIRED HORSES
All the tired horses

Zwei Paare um die 30, die sich
nicht kennen, verbringen einen Abend
miteinander. Schnell ist klar, dass sich
sehr unterschiedliche Lebensentwürfe
gegenüber sitzen. Smalltalk führt zu
Diskussionen, bis sich schließlich nie-
mand mehr etwas zu sagen hat.

*Two couples around 30 who don't
know eachother spend an evening to-
gether. The initial smalltalk leads to
discussions and they get to know
eachother more than planned. Before
dessert is finished it's obvious that this
dinner will be hard to digest.*

Dramedy, Austria 2017, 24"00'
German with English subtitles
Director Sebastian Mayr
Sebastiankmayr@gmail.com

Salzstadel
Sa. 28.3. ► 20:00 Uhr

06
FIRST DATE
First Date

Auf der Jagd nach dem Mädchen
seiner Träume erlebt ein junger schüch-
terner Mann einige Überraschungen.

*On the hunt for the girl of his
dreams a shy young man has to stand
some surprises.*

Comedy, Germany 2014, 2"00'
English with German subtitles
Director Christoph Schuler
scharbatke@kaamos-film.com

01

PENG
Peng
GERMAN PREMIERE

Um das Herz der Tierärztin Alexandra zu erobern, sieht sich der Psychotherapeut Rainer genötigt, seiner Schildkröte den Gnadenschuss zu geben. Er ist wild entschlossen, sein geliebtes Haustier zu töten, bringt es aber einfach nicht übers Herz. Eigentlich kann jetzt nur noch der Fremde helfen, den Rainer verdächtigt, ein Terrorist zu sein. Doch da löst sich ein folgenschwerer Schuss aus seinem Gewehr.
To gain Alexandra's love, therapist Rainer inadvertently finds himself forced to euthanise his beloved pet turtle. Rainer is determined to accept the challenge, yet he can't find it within him to shoot at the animal. As he is about to give up, he finds help from a foreigner, whom he mistakes for a terrorist. As Rainer wants to arrest the stranger accidentally the gun goes off.

Dramedy, Italy, Germany 2019, 15"00'
German with English subtitles
Director Martin Thaler
verena.ranzi@taktfilm.com

02

SALON STYX
Salon Styx
WORLD PREMIERE

René braucht dringend einen Haarschnitt, bevor er ins Flugzeug steigt. Seine Reise führt ihn in einen rätselhaften Wiener Friseursalon, der so manche spannende Frage aufwirft: Warum sperrt die Betreiberin die Eingangstür ab? War es klug, zusätzlich zum Herrenschnitt eine Rasur zu buchen? Und was hat es mit dem schweigsamen Kunden auf sich, der neben René im Friseurstuhl sitzt?
René desperately needs a new haircut before he flies to New York. When he discovers a mysterious Viennese hairdressing salon, his initial joy is quickly overshadowed by worrying questions: Why was the hairdresser so hesitant to let him in? Why did she lock the front door? Was it wise to ask a stranger for a shave? And who is that pale old man next to him, who neither speaks nor moves?

Black Comedy, Austria 2020, 6"00'
German with English subtitles
Director Alexander Peskador
alexander.fischer@filmakademie.de

03

EIN FAIRER DEAL
A fair deal

Der Uhren Sammler Jan wird auf einen Flyer aufmerksam, der ihm ein unwiderstehliches Angebot macht: „Funktionierende Zeitmaschine für nur 350€“. Obwohl Jan weiß, dass es nur ein Scherz sein kann, zwingt ihn seine Neugier, bei dem Zeitmaschinen Verkäufer Peter vorbei zu schauen.
After shopping in an antique shop, Jan finds a flyer that offers him an irresistible offer: "Time machine for only €350". Although Jan knows that it can only be a joke, his curiosity forces him to stop by. Jan does not trust the seller, who nevertheless assures him that the machine works perfectly and can transport it at any time.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Garry Savenkov
garrysavenkov@gmail.com

04

DER FILM VOM
PROPELLERMANN
The Film About The Propellerman

Josef findet einen Propellerhut und setzt alles daran, um damit zu fliegen zu können. Das ungefähr ist die Kurzfilm-Storyline vom Filmstudenten Claudius, der alles daransetzt, endlich seinen Abschlussfilm zu realisieren. Aber Filme machen ist gar nicht mal so einfach und fliegen erst recht nicht ...
Josef finds a propeller hat and does everything he can to be able to fly with it. That's roughly the short film narrative of film student Claudius, who does everything in his power to finally shoot his graduation film. But making films isn't that easy, not to mention flying.

Dramedy, Switzerland 2020, 22"00'
Swiss German, German with English & German subtitles
Director Johannes Bachmann
bachmannes@gmail.com

05

FLOHPLAGE
Flohplage

Berlin, Ende der 80er Jahre. Im Museum verwechselt Geheimagent Dave seinen Mittelsmann mit Thorsten, der nach einem romantischen Abenteuer sucht. Wie kann Dave nun das versehentlich entstandene Informationsleck stopfen?
Berlin, late 80s. Secret Agent Dave waits for an anonymous source to exchange top secret information, but mistakes his middleman with Thorsten, who's looking for a romance.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Markus Ott,
Christoph Hans
mail@markus-ott.net

06

ROXY WUNSCHKIND
Roxy Love Child

Roxy wächst behütet bei ihrem Ökovater auf, der behauptet, ihre Mutter sei kurz nach ihrer Geburt gestorben. Eines Abends will es Roxy genauer wissen und ihr Vater erzählt ihr die romantische Geschichte ihrer Entstehung – aber ist sie auch wahr? Eine augenzwinkernde Komödie, die mit Gendervorurteilen spielt.
Twelve-year-old Roxy is raised in a sheltered environment by her eco-conscious father, believing that her mother died when she was a baby. One evening Roxy demands to learn more. But is her father's romantic tale true? An eye-twinkling comedic take on gender stereotypes.

Black Comedy, Germany 2018, 11"00'
German with English subtitles
Director Jennifer Sabel,
Benjamin Kramme
benjaminkramme@web.de

07

UNTER MENSCHEN
Among Humans
WORLD PREMIERE

Edda und Egon haben genaue Vorstellungen von dem zukünftigen Partner ihrer Tochter, ein Zebra soll es auf jeden Fall nicht sein. Während Edda und Egon beim gemeinschaftlichen Abendessen im Restaurant an ihren Vorurteilen verzweifeln, planen Oona und Yak schon gemeinsame Kinder. In engster Nähe droht der Konflikt schließlich zu eskalieren, doch Unterstützung ist auf dem Weg. Eine Komödie über Toleranz und den ganz normalen Familienwahnsinn.
Edda and Egon have precise expectations about the future partner of their daughter Oona and it's definitely not going to be a zebra. While Edda and Egon despair of their prejudices at dinner in a restaurant, Oona and Yak are already planning on having children. In close proximity the conflict threatens to escalate, but support is already on its way. A comedy about tolerance and just the regular amount of family madness.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Caren Wuhler
s.gerdes@hamburgmediaschool.com

08

ARBEITSPROBE
Job interview

Mittelalter: Arbeitsloser Hans kommt zu einem Vorstellungsgespräch, das in einem Schloss im Nachbarort stattfindet. Burgherr des Schlosses hat eine freie Stelle zum Hoff-Henker zu vergeben. Um zu zeigen, ob er der Stelle gewachsen ist, muss Hans eine Arbeitsprobe an einem Delinquenten meistern.
Middle Ages: Unemployed Hans comes to an Job interview that takes place in a castle in the neighboring town. The lord of the castle has a vacant position as a executioner. In order to show whether he is up to the job, Hans has to master a work sample on a delinquent.

Black Comedy, Germany 2019, 10"00'
German with English subtitles
Director Garry Savenkov
garrysavenkov@gmail.com

09

DAS BESTE ORCHESTER
DER WELT
The Best Orchestra in the World

Ingbert, die Socke, bewirbt sich als Kontrabassist bei der Wiener Staatskapelle. Blöde Idee.
Ingbert, the sock, applies for a place as double bass player at the Wiener Staatskapelle. Stupid idea.

Comedy, Austria 2020, 14"00'
German with English subtitles
Director Henning Backhaus
Henning.Backhaus@gmail.com

10

GETTING OFF EARLY
Getting Off Early

Um ein profitables Quartal zu feiern, gibt Ramons Chef jedem Mitarbeiter einen halben Tag frei. Ramon ist bereit, den Rest des Nachmittags zu genießen. Allerdings ahnt er nicht, dass etwas passieren wird, das seine Pläne ruiniert und sein Leben für immer verändert.
To celebrate a profitable quarter, Ramon's boss let everyone have a half day and go home early. Now at home, Ramon is ready to enjoy the rest of the afternoon. Little does he know that something is about to happen that will ruin his plans and change his life forever.

Black Comedy, Estonia 2019, 3"00'
English with No subtitles
Director Noah Ambrose
noahambrosefilmmaker@gmail.com

Kurzfilm-Festival

Ristorante



TORRETTA

Pizza · Pasta · Caffè · Bar

ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich 09.00 - 01.00 Uhr

Auerhaus-Passage (ehemals Ganymed) | Altstadt 216/217

Telefon 0871. 20 94 51 67

www.caffe-torretta.de

Buchkultur

leben und lieben

BUCHER

PUSTET

de

200

JAHRE

PUSTET

84028 Landshut

Altstadt 28

NOMOS

GLASHÜTTE



Tangente Duo. Made in Germany. Von NOMOS Glashütte gibt es jetzt unkomplizierte und elegante Zwei-Zeiger-Modelle besten Glashütter Kalibers. Tangente, Orion, Ludwig und Tetra verzichten souverän auf das Zählen von Sekunden. In Landshut erhältlich bei Juwelier Füssl, Neustadt 469, Tel. 0871 27 64 117. Mehr hier: fuessl-schmuckundzeit.de, nomos-glashuette.com

FÜSSL

SCHMUCK & ZEIT

Girl meets Boy



Tempus Fugit



Lieblingsfilme der Redaktion

Mehr als 3.600 Minuten Kurzfilmpower stecken im 21. Landshuter Kurzfilmfestival. Diese hat die Vorjury aus weit über 1.000 Filmen für Sie ausgewählt, keine leichte Aufgabe. Im Programm der Lieblingsfilme der Redaktion haben wir wieder ein paar Tipps für Sie zusammengestellt.

Favourite films of the editorial stuff

There is more than 3,600 minutes of short film power in the program of the 21st Landshut Short Film Festival. The pre-jury selected these from well over 1,000 films for you, not an easy task. We have put together again a few recommendations for you in the editor's favorite films program.

please speak continuously and describe your experiences as they come to you



LIEBLINGS

FILME

REDAKTION

DER

85

LIEBLINGSFILME DER REDAKTION
FAVORITE FILMS OF THE EDITORIAL STAFF

120 min. frei ab 16

01
TEMPUS FUGIT
Tempus Fugit

Jeanne und Paul, beide in den Siebzigern, führen ein ruhiges und trostloses Rentnerleben in Südfrankreich. An einem sehr heißen Tag unterbricht das plötzliche Auftauchen eines Flusses ihr Leben bis in die Tiefen ihres Fleisches.

Jeanne and Paul, two septuagenarians, lead a quiet and dreary life of retirees in the south of France. On this day of heatwave, the sudden appearance of a river will definitely disrupt their lives, to the very depths of their flesh.

Fantasy, France 2019, 20"00'
French with English subtitles
Director Lorenzo Recio
distribution@caimans-prod.com

02
CRU
Raw
GERMAN PREMIERE

Im Luxusrestaurant verfolgt eine aufstrebende Köchin eisern ihre Karriere. Doch um in der brutalen Hackordnung aufzusteigen und die Chefin zu beeindrucken, braucht es in dieser Küche keine Kunst und Kreativität, sondern Schweiß und Blut.

Jeanne, a young chef has made it to a renowned star restaurant. With iron discipline she tries to convince her chef, known for her brutal work ethics, of her talent. But in this kitchen there is a merciless pecking order and only when Jeanne cuts her finger she creates the perfect sauce with her own blood by accident. Now she has to decide how far she wants to go for her career ...

Drama, Switzerland 2019, 10"00'
French with English subtitles
Director David Oesch
mf@premium-films.com

03
MOMENT
Moment
GERMAN PREMIERE

In der Halloween-Nacht wird die junge Obdachlose Charli von drei maskierten Männern angegriffen. Aber als einer der Angreifer zum Faustschlag ausholt, friert die Zeit ein und Charli trifft auf zwei mysteriöse Superhelden, die sie zwar nicht retten, ihr aber vielleicht helfen können, sich selbst zu helfen.

On Halloween night, a young homeless woman named Charli is attacked in a dead-end alley by three masked men. But when one of her attackers throws a punch ... time freezes ... and Charli meets two mysterious superheroes who can't save her, but might help her save herself.

Fantasy, Canada 2019, 21"00'
English with No subtitles
Director Geoffrey Uloth
festival@travellingdistribution.com

04
PLEASE SPEAK
CONTINUOUSLY AND
DESCRIBE YOUR
EXPERIENCES AS THEY
COME TO YOU
Please speak continuously and describe your experiences as they come to you

Die psychiatrische Patientin Emily bekommt einen neuartigen Gehirn-implantat-Prototyp, der sie zwingt, ihre Träume noch einmal zu erleben. Während sie dem skrupellosen Dr. Fino ihre Gedanken erzählt, verschwimmen die Grenzen zwischen Bewusstsein und Unterbewusstsein.

Experimental psychiatric patient Emily gets a brain implant prototype that forces her to relive her dreams. As she recounts her thoughts to the unscrupulous Dr. Fino, the lines between conscious and subconscious are blurred.

Science Fiction, Canada 2019, 10"00'
English with No subtitles
Director Brandon Cronenberg
yona.strauss@gmail.com

01
Internationaler
Wettbewerb
& Shock Block
International
Competition
& Shock Block

05
XIAO XIAN
Xiao Xian

Xiao Xian muss über Nacht ein Kleid fertig nähen. Ihre Mutter hat das beschlossen und sie gehorcht, wie üblich. Sheng Xia, ihre beste Freundin, taucht in ihrem Haus auf, um sie davon zu überzeugen, Party zu feiern. Xiao Xian akzeptiert. Aber sie kann sich nicht vorstellen, was in dieser Nacht passieren wird.

Xiao Xian is in charge of finishing a dress. Her mother has decided that she is going to take care of it that night, and she obeys, as usual. Sheng Xia, her best friend, shows up at her house to convince her to go partying. Xiao Xian accepts, but she cannot imagine what will end up happening that night.

Drama, Spain 2019, 17"00'
Chinese with English subtitles
Director Jiajie Yu Yan
info@shortsdistribution.com

06
WHITE ECHO
White Echo
GERMAN PREMIERE

Carla Überzeugt ihre Freundinnen mir ihr Ouija zu spielen. Wir erforschen die Gruppendynamik: die Kraft der Überzeugung, des Glaubens und dann der Raserei.

As Carla gets her friends to join her in a game of Ouija, we explore group dynamics: the power of persuasion, belief, and then frenzy.

Thriller, USA 2019, 14"00'
English with English subtitles
Director Chloe Sevigny
lizzie.nastro@gmail.com

Kinopolis Kino 8
So. 29.3. ► 18:00 Uhr

07
WILD LOVE
Wild Love

Während eines romantischen Kurzurlaubs verursachen Alan und Beverly einen tödlichen Unfall. Dieses Verbrechen wird nicht ungestraft bleiben ...

While on a romantic getaway, Alan and Beverly cause a fatal accident. This crime won't remain unpunished ...

Animation, France 2018, 7"00'
No dialogues
Director Paul Autric, Quentin Camus, Léa Georges, Maryka Laudet, Zoé Sottiaux, Corentin Yvergniaux

LIEBLINGSFILME DER REDAKTION
FAVORITE FILMS OF THE EDITORIAL STAFF

120 min. frei ab 12

01
JUNG FRAGIL
Young, Fragile
WORLD PREMIERE

Im Geflecht der sich ändernden Geschlechterrollen ermutigt ein Tinder-Date den jungen Leonid seine eigene Definition von „Männlichkeit“ zu leben. Wir erleben den sensiblen und unsicheren jungen Mann in vertrauten Gesprächen mit seinen engen Freunden so wie in dem Moment, als er unauffällig auffällig auf die ältere und selbstbewusste Leyli wartet. Eine Begegnung, die Mut macht und eine aktuelle Reflexion über Liebe, Sexualität und Rollenbilder.

At times of changing gender roles, a tinder date encourages young Leonid to live his own definition of "masculinity." We experience the sensitive and insecure young man with his close friends in intimate conversations and pressuring voice messages as well as in the moment he tensely waits to meet the older and self-confident Leyli. A current reflection on love, sexuality and role models.

Dram, Germany 2020, 25"00'
German with English subtitles
Director Joscha Bongard
felix.schreiber@filmakademie.de

02
1 MÈTRE/HEURE
1 Meter/Hour

Gefangen in unserem menschlichen Leben verpassen wir das Erstaunliche. Auf einem Flugzeugflügel führt eine Gruppe von Schnecken eine wunderbar rutschige Choreographie auf ...

Caught up in our human lives, we miss out on the amazing. On an airplane wing, a company of snails performs a wonderfully slippery choreography ...

Animation, France 2018, 9"00'
No dialogues
Director Nicolas Deveaux
festivals@autourdeminuit.com

03
DAS MENSCH
Pinky Promise

Sarah und ihre Eltern feiern Konfirmation. Aber statt den Hummer auf ihrem Teller zu essen, versteckt Sarah ihn unter dem Tisch. Als ihr Vater den Hummer dort findet, zieht er Konsequenzen.

Sarah and her parents are celebrating her confirmation. Not wanting to eat the lobster on her plate, Sarah hides it under the table. When her father finds the hidden food, he sees himself obliged to draw consequences.

Dramedy, Germany 2019, 16"00'
German with English subtitles
Director Sophie Linnenbaum
distribution@filmuniversitaet.de

D-A-CH Wettbewerb
& Animation
G-A-S Competition
& Animation

04
KATER
Kater
GERMAN PREMIERE

Am Morgen nach einem One-Night-Stand ist ein verkaterter Mann in einer Wohnung im dritten Stock eingeschlossen. Er möchte so schnell und so leise wie möglich abhauen. Der einzige Ausweg scheint die Balkontür zu sein, die ihn über die Rückseite des Gebäudes führt, wo er einer Katze, einem Alkoholiker, einer Witwe und einem liebeskrankes Teenagermädchen begegnet – jeder noch nerviger als der davor.

The morning after a one-night-stand, a hungover guy finds himself locked in a third floor apartment, with nothing else in mind than leaving the scene as quickly and quietly as possible. The only way out seems to be the balcony door which leads our protagonist on a self-reflective journey down the back of the building where he stumbles into a cat, an alcoholic, a widow and a lovesick teenage girl—each one nosier than the last.

Dramedy, Switzerland 2019, 10"00'
Swiss German with English & German subtitles
Director Lars Mülle

Kinopolis Kino 8
So. 29.3. ► 20:30 Uhr

05
GIRL MEETS BOY
Girl meets Boy

Gwen trifft Ben. Gwen hat mit den Themen Beziehung und Liebe vorerst abgeschlossen. Ben teilt ihre Einstellung und so treffen die beiden eine Abmachung. Sie einigen sich auf eine, im ersten Moment, einfache Regel ...

Gwen meets Ben. They start a game. Are they willing to exhibit what is behind their masks?

Drama, Germany 2019, 30"00'
German with English subtitles
Director Ferdinand Arthuber
traub@cellardor.de

06
REVOLVO
Revolvo

Zwei Frauen entführen elegant den Wagen eines fragwürdigen Politikers. Eine vermeintlich harmlose Spazierfahrt endet in einem rachelüsternen Plan.

Two women are kidnapping a dubious right-wing politician by elegantly stealing his car. What seems like a supposedly harmless ride at first glance turns into a plan of revenge.

Comedy, Germany 2019, 8"00'
German with English subtitles
Director Francy Fabritz
festival@dffb.de

LIEBLINGSFILME & SIEGERFILME
FAVORITE & WINNER MOVIES

Lieblingsschocker

Sie haben die Qual der Wahl! Aus 77 fantastischen Genre Kurzfilmen in den Shock Blöcken hat das Publikum diese zehn Meisterwerke ausgewählt. Entscheiden Sie mit, welcher Film den begehrten Deadline_Audience Award 2020 erhält. Sichern Sie sich schnell Ihre Eintrittskarte, denn die Vorstellung ist beliebt wie eine pochende Halsschlagader in der Gruft der Vampire.

Favourite Shocker

You are spoiled for choice! Out of 77 great genre short films in the shock blocks, the audience has selected these ten masterpieces. Decide which film receives the coveted Deadline_Audience Award 2020. Get your ticket quickly, as the show is popular as a throbbing carotid artery in the tomb of the vampires.

Sa. 28.3. 22 Uhr
Kinopolis Kino 5
150 min. frei ab 18

Top 10 Lieblingsfilme

In diesem großartigen Kurzfilm Marathon können Sie am Sonntagnachmittag die zehn Top Favoriten des Kurzfilmwettbewerbs am Stück sehen. Aus 64 Filmen hat das Publikum während des Festivals seine Lieblingsfilme gewählt und Sie können nun mitentscheiden, welcher dieser 10 Spitzenreiter den begehrten Publikumspreis und die schöne Trophäe gewinnt. Sichern Sie sich möglichst bald Ihre Eintrittskarte, die Plätze in den Lieblingsfilmen sind heiß begehrt.

Top 10 Favourite Movies

In this great short film marathon, you can watch the top ten favorites of the short film competition on Sunday afternoon. From 64 films, the audience chose their favorite films during the festival and you can now decide which of these 10 front-runners wins the coveted audience award and the beautiful trophy. Safe your ticket as soon as possible, the places in the Top 10 Favorite Movies are in high on demand.

So. 29.3. 14:30 Uhr
Kinopolis Kino 7
180 min. frei ab 18

PREISVERLEIHUNG
AWARD CEREMONY

Preisverleihung

Es wird spannend! 13 Preise in Höhe von mehr als 18.000 Euro werden in diesem Jahr im Rahmen der feierlichen Preisverleihung vergeben. Hier erfahren Sie, welche Filme die Gunst der Jury gewinnen konnten und welche Beiträge das Publikum besonders ins Herz geschlossen hat. Seien Sie dabei, wenn die attraktiven Trophäen vergeben werden und tauschen Sie sich mit den Filmemachern, Sponsoren und Gästen aus. Getränke und Buffet sind im Eintrittspreis inbegriffen.

Award Ceremony

It will be exciting! 13 awards of more than 18,000 Euros will be awarded this year as part of the award ceremony. Here you can find out which films have won the favor of the jury and which contributions the audience has especially taken to the heart. Be there when the attractive trophies are awarded and talk to the filmmakers, sponsors and guests. Drinks and buffet are included in the entrance fee.

So. 29.3. 19 Uhr
Salzstadel
180 min. frei ab 12

Siegerfilme

Das große Finale des 21. Landshuter Kurzfilmfestivals: alle Siegerfilme am Stück. Vom Spielfilm über Dokumentarfilm und Animation bis hin zum Schocker sind alle Kategorien des Festivals vertreten. Freuen Sie sich auf die ausgezeichneten Filme und genießen Sie einen spannenden und unterhaltenden Kurzfilmabend, garantiert mit Überlänge.

Closing Night

The grand finale of the 21st Landshut Short Film Festival: all awarded films in one show. From feature films to documentary films and animations to shockers, all categories of the festival are represented. Look forward to the excellent films and enjoy an exciting and entertaining short film night, guaranteed with excess length.

Mo. 30.3. 19 Uhr
Kinopolis Kino 7
180 min. frei ab 12

Direkt in
den Kinosaal!



Mit dem Barcode auf Ihrem Handy direkt zur Süßwarenthek und zum Einlass.
Ein ausgedrucktes Ticket ist nicht nötig.

KINOPOLIS Landshut | Am Alten Viehmarkt 5 | 84028 Landshut

Mehr Infos und Tickets online



35 MILLIMETER · RESTAURANT · BAR · DACHTERRASSE

presents

ALL YOU CAN EAT



DONNERSTAGS | ab 18⁰⁰ Uhr

BURGER 2

BASTELN

BURGER BUFFET
AUF DER TERRASSE

12,90 €



35 milli(m)eter

restaurant · bar · dachterrasse

IMPRESSUM

IMPRINT

VERANSTALTER & HERAUSGEBER
ORGANIZER & EDITOR

Dynamo Kurzfilm e.V.
Am Vogelsang 4
84098 Hohenthann

VORSTAND
ASSOCIATION BOARD

Michael Orth, Birgit Horn,
Marcel Begemann, Marius Anger

Filmfest Niederbayern UG
(haftungsbeschränkt)
Geschäftsführer Michael Orth
Wittelsbacherstr. 18
80469 München
m.orth@dynamo-kurzfilm.de
www.lakff.de

KÜNSTLERISCHE LEITUNG
ARTISTIC DIRECTOR

Michael Orth

ORGANISATORISCHE LEITUNG
MANAGING DIRECTOR

Birgit Horn

DYNAMO KURZFILM E.V.,

Marius Anger, Marcel Begemann,
Benedict Billinger, Dominik Bücheler,
Ralf Bücheler, Anne-Kathrin Dungal,
Albert Emberger, Birgit Flory,
Ludwig Grobmeier, Antonella Gutbrod,
Jutta Gutbrod, Michael Härtl,
Birgit Horn, Dirk Horn, Manuel Kreuzer,
Michael Krüger, Christl Moratscheck,
Michael Orth, Anette Orth, Markus Popp,
Martin Prucker, Michael Rabien,
Susi Sigl, Rudi Sigl, Simone Terbrack,
Daniel Vogelmann, Richie Wilde

Gründungsmitglied im Verband
bayerischer Filmfestivals



Mitglied der
AG Kurzfilm



MITARBEITER
STAFF

Joel Ahiagba, Antonio D'Auria, René Bendler,
Melissa Binakaj, Jonas Eibensteiner,
Daniela Erler, Lisa Fleischmann,
Carina Forsthofer, Laura Gilch,
Elisabeth Gruber, Valentin Gschwilm,
Vincenz Heigenhuber, Lisa Irrgang,
Vroni Jobst, Julia Kulig, Tina Kinne,
Sandra Kretschmer, Marisa Kretschmer,
Elias Langermann, Denise Lapöck,
Fabian Lübcke, Julia Meixner, Felix Mühlbauer,
Elisabeth Nießen, Frank Nießen,
Marie-Luise Nießen, Helena Nitschke,
Haymo Peltz, Ronja Schindler, Rares Soloveiu,
Monika Strietzel, Lukas Stüwe,
Simone Terbrack, Charlotte Tietze,
Marc Wörös, Jessica Zöllner

TECHNIK
TECHNICIAN

Dirk Horn, Markus Raab, Marcel Begemann,
Michael Härtl, Jörg Kretschmer,
Dieter Schmid-Hermann, Patrick Haderer,
Tom Blum, Benedikt Billinger

KATALOG – REDAKTION & LAYOUT
CATALOG—EDITORIAL STUFF & LAYOUT

Manuel Kreuzer, Michael Orth,
Anette Orth, Christl Moratscheck

ANZEIGEN- UND SPONSORENBETREUUNG
ADVERTISEMENT & SPONSORING

Birgit Horn: b.horn@lakff.de
Michael Orth: m.orth@dynamo-kurzfilm.de

INTERNETREDAKTION & WEBSITE
INTERNET EDITORIAL & WEBSITE

Marius Anger, Michael Orth,
Christian Pöhner
Webmaster: Marius Anger
webmaster@dynamo-kurzfilm.de
www.pz-systeme.de

TRAILER, TEASER & ANIMATION
TRAILER, TEASER & ANIMATION

Armin Schmidt, Nicolas Luquet

FOTO & FILM
PHOTO & FILM

Peter Litvai, Stefan Kerl,
Jenny Economidis, Agnes Batzek,
Celine Kluge

KINOPOLIS

Michael Wohlgemuth, Björn Gerloff

KINOPTIKUM

Christiane Vogel, Michael Polierer

SALZSTADEL

Stadt Landshut

ARTWORK, TYPOGRAFIE & DESIGN
ARTWORK, TYPOGRAPHY & DESIGN

Manuel Kreuzer
Büro für visuelle Gestaltung

DRUCK
PRINTER

MDV Maristen Druck & Verlag

AUFLAGE
CIRCULATION

2.200



WIR FÖRDERN

GROSSE UND

KLEINE LEINWÄNDE

Bayerns Kultur ist einzigartig in ihrer Vielfalt. Damit sich Talent frei entfalten
und etablieren kann, fördern wir bayerische Filmproduktionen genauso wie
den kreativen Nachwuchs in Musik und Bildender Kunst.

Darlapp Küchenhaus

am Bischof-Sailer-Platz



Vom Granitblock zum Kochblock
Inselblock und Wandzeile in Granit
Nero Assoluto, Hoch- und Ober-
schränke in Eukalyptus Noble